

# Fahrradträger PREMIUM PLUS



© EAL GmbH, 11585, 12.2021

Ⓓ **Art.-Nr.: 11585**  
**Fahrradträger PREMIUM PLUS**  
Bedienungsanleitung ..... 2

Ⓕ **Réf. 11585**  
**Porte-vélo PREMIUM PLUS**  
Manuel de l'opérateur ..... 31

Ⓖ **Art. No. 11585**  
**Bicycle carrier PREMIUM PLUS**  
Operating instructions ..... 16

Ⓘ **Art.-Nr.: 11585**  
**Portabicicletta PREMIUM PLUS**  
Istruzioni per l'uso ..... 46

Angaben zu dieser Gebrauchsanleitung	3
Vorwort	3
Pflichten im Umgang mit dieser Montageanleitung	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise – Erläuterung der Kategorien	3
Lieferumfang	4
Technische Daten	4
Kupplungsvoraussetzungen	4
Sicherheitshinweise	5
Vor der ersten Inbetriebnahme	6
Montage des Kennzeichens am Fahrradträger	6
Montage und Benutzung	6
Montage des Fahrradträgers an der Anhängerkupplung	6
Fahrräder montieren	9
Fahrradträger abklappen	12
Zugang zum Kofferraum	12
Demontage des Fahrradträgers	13
Transport des Fahrradträgers ohne Transporttasche	13
Verstauen des Fahrradträgers in der Transporttasche	13
Reinigung und Pflege	13
Wartung	13
Nachstellen des Schnellverschlusses	14
Entsorgung	14
Umwelthinweis	14
Kontakt	14

## Angaben zu dieser Gebrauchsanleitung

### Vorwort

Diese Gebrauchsanleitung hilft Ihnen bei dem

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch des Fahrradträgers PREMIUM PLUS.

### Pflichten im Umgang mit dieser Gebrauchsanleitung

Jede Person, die diesen Fahrradträger

- montiert
- reinigt oder
- entsorgt

muss den vollständigen Inhalt dieser Gebrauchsanleitung zur Kenntnis genommen und verstanden haben.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung immer griffbereit und sicher auf. Bei einer Weitergabe des Fahrradträgers geben Sie die Gebrauchsanleitung mit.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Fahrradträger PREMIUM PLUS dient dem Transport von max. zwei Fahrrädern. Er darf ausschließlich an Anhängerkupplungen montiert werden, die die Voraussetzungen erfüllen, die im Kapitel Kupplungsvoraussetzungen genannt sind. Außerdem darf auf keinen Fall die zulässige Nutzlast des Fahrradträgers überschritten werden.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Montageanleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder Personenschäden führen.

Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

## Sicherheitshinweise

### – Erläuterung der Kategorien

In der Anleitung finden Sie folgende Kategorien von Sicherheitshinweisen:



#### **WARNUNG!**

##### **Personenschäden möglich:**

Hinweise mit dem Wort WARNUNG warnen vor einer möglicherweise drohenden Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.



#### **VORSICHT!**

##### **Personen- oder Sachschaden möglich:**

Hinweise mit dem Wort VORSICHT warnen vor einer möglicherweise drohenden Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein. Das Produkt oder etwas in der Umgebung könnte schwer beschädigt werden.



#### **ACHTUNG!**

##### **Personen- oder Sachschaden möglich:**

Hinweise mit dem Wort ACHTUNG warnen vor einer möglicherweise schädlichen Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Produkt oder etwas in der Umgebung beschädigt werden.



#### **HINWEIS**

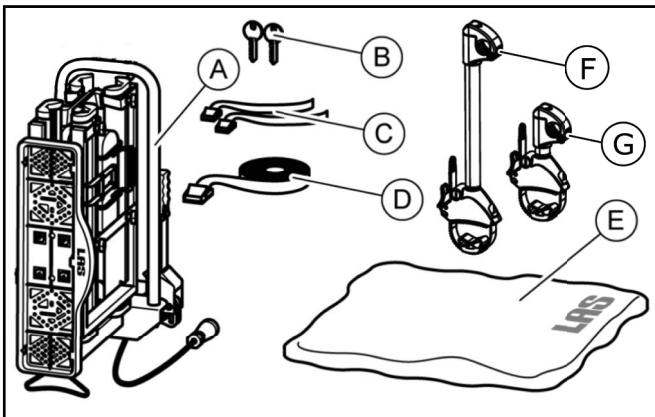
##### **Sonstige Hinweise:**

Nützlicher Tipp. Erleichtert die Bedienung oder Montage des Produkts oder dient zum besseren Verständnis.

Das jeweils verwendete Sicherheitssymbol ersetzt nicht den Text des Sicherheitshinweises.

Lesen Sie deshalb den Sicherheitshinweis und befolgen Sie ihn genau!

## Lieferumfang



- A = Fahrradträger
- B = 2 Schlüssel
- C = 2 Sicherheitsgurte für Vorderräder
- D = Sicherheitsgurt für Fahrradrahmen
- E = Transporttasche
- F = Rahmenhalter, lang
- G = Rahmenhalter, kurz

## Technische Daten

Material:	Aluminium, Stahl
Eigengewicht:	17 kg
Nutzlast, max.:	60 kg (30 kg pro Schiene)
Abmessungen (BxHxT):	ca. 147 x 68 x 58 cm
Verpackungsgröße (BxHxT):	ca. 75 x 58 x 27 cm

Die max. Nutzlast des Fahrradträgers sowie die zulässige Stützlast der Anhängerkupplung dürfen nicht überschritten werden. Das zulässige Gesamtgewicht, sowie die zulässige Achslast des Fahrzeuges darf durch Fahrradträger und Ladung nicht überschritten werden.

## Kupplungsvoraussetzungen

- ▶ Die Anhängerkupplung muss bauartgenehmigt sein.
- ▶ Kugel und Kugelstange müssen einteilig geschmiedet sein.
- ▶ Montieren Sie den Fahrradträger nur an eine Kupplung aus Stahl St52, Grauguß GGG52 oder besserer Güte.
- ▶ Nicht geeignete Kugelstangen aus GGG40.
- ▶ Der D-Wert der Kupplungskugel muss mindestens 7,6 kN betragen.
- ▶ Montieren Sie den Träger nie an einer Kupplung aus Aluminium, anderen Leichtmetallen oder Kunststoff.
- ▶ Diese werden z. B. von Westfalia hergestellt für folgende Fahrzeuge:

Hersteller	Prüfsymbol	Passend für
Westfalia	F 4192	Audi A4
	F 3830	Audi A6
	F 4112	Audi A8

Beachten Sie die Angaben des Kupplungsherstellers auf Ihrem Typenschild. Im Zweifel fragen Sie direkt beim Hersteller Ihrer Anhängerkupplung, ob diese geeignet ist.

## Sicherheitshinweise

Befolgen Sie die Montageanweisung genau. Wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen, kann das zu Personen- und Sachschäden führen.

Sollten Sie sich bei der Montage nicht sicher sein, bitten Sie Ihren Händler oder den Hersteller um weitere Informationen.

Weder Hersteller noch Händler haften für Schäden, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.

Kontrollieren Sie den Fahrradträger und die dazu gehörende Ladung regelmäßig! Sie sind dazu verpflichtet und werden im Schadenfall haftbar gemacht.



### HINWEIS

Für diesen Fahrradträger besteht eine europäische Betriebsgenehmigung. Sie ist diesem Träger beigelegt und muss bei Gebrauch des Trägers mitgeführt werden.



### WARNUNG!

#### Personen- oder Sachschaden durch verändertes Fahrzeugverhalten.

Das Fahren mit dem Fahrradträger beeinflusst die Fahreigenschaften Ihres Fahrzeugs.

- ▶ Passen Sie Ihre Fahrgeschwindigkeit dem neuen Fahrzeugverhalten an.
- ▶ Fahren Sie nie schneller als 130 km/h.
- ▶ Vermeiden Sie plötzliche und ruckartige Steuerbewegungen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug länger ist als gewohnt.



### WARNUNG!

#### Personen- oder Sachschaden durch Verlieren der Fahrräder.

Das Fahren ohne Sicherheitsgurt kann zu Unfällen führen.

- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt den korrekten und festen Sitz des Gurtes um die Fahrräder und den U-Bügel des Trägers (siehe Schritt 6, Abschnitt „Fahrräder montieren“).
- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt, ob der verwendete Gurt unbeschädigt und unverschlissen ist.
- ▶ Ein beschädigter oder verschlissener Gurt muss vor Fahrtantritt gegen einen unbeschädigten Gurt ausgetauscht werden.

Es dürfen nur Gurte verwendet werden, die von der EAL GmbH dafür zugelassen sind.



### WARNUNG!

#### Personen- oder Sachschaden durch nicht komplett montierten Fahrradträger.

Die beweglichen Teile des Fahrradträgers stellen im nicht fertig montierten Zustand eine Gefahrenquelle dar.

- ▶ Demontieren Sie den Fahrradträger, wenn Sie ihn nicht benötigen.



### WARNUNG!

#### Personen- oder Sachschaden durch überstehende Teile.

Über den Rand des Fahrzeugs bzw. Fahrradträgers stehende Teile können während der Fahrt Personen- oder Sachschäden verursachen.

- ▶ Montieren Sie nur Teile, die nicht über den Rand des Fahrzeugs herausragen.



### WARNUNG!

#### Personen- oder Sachschaden durch Überladen.

Das Überschreiten der max. Nutzlast des Fahrradträgers, sowie der zulässigen Stützlast der Anhängerkupplung oder des zulässigen Gesamtgewichts kann zu schweren Unfällen führen.

- ▶ Beachten Sie unbedingt die Angaben zur max. Nutzlast, zulässigen Stützlast und zulässigen Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs. Überschreiten Sie diese Angaben keinesfalls.



### ACHTUNG!

#### Sachschaden durch öffnende Heckklappe.

Die Heckklappe könnte gegen den Fahrradträger schlagen und beschädigt werden.

- ▶ Elektrische Heckklappen abschalten und manuell betätigen.
- ▶ Klappen Sie den Fahrradträger vor dem Öffnen der Heckklappe ab.



### ACHTUNG!

#### Sachschaden durch heiße Auspuffgase.

Es können Schäden am Träger oder den Fahrrädern entstehen, wenn die Auspuffmündung direkt daran grenzt.

- ▶ Benutzen Sie ggf. eine Auspuffblende.



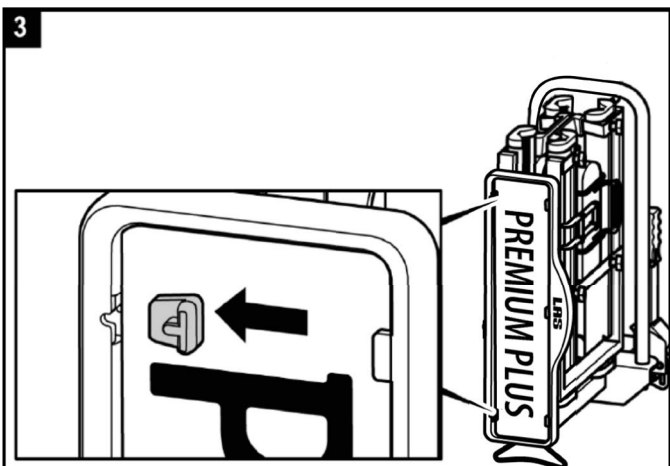
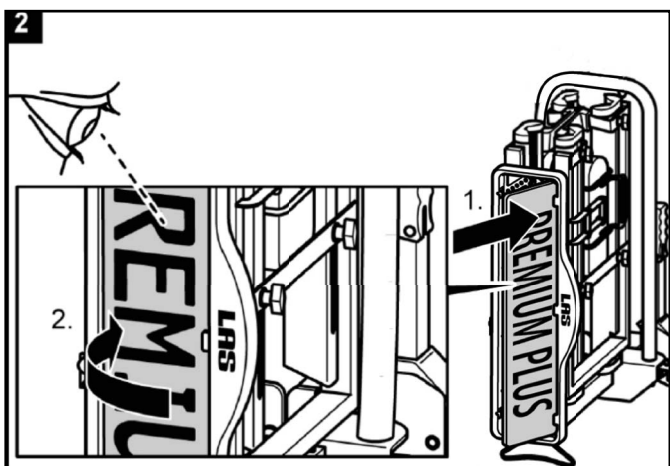
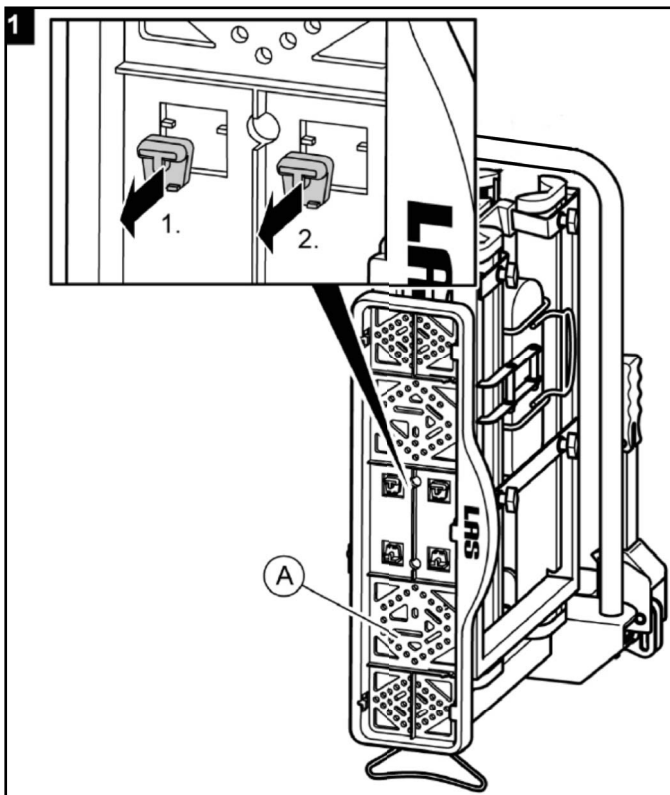
### ACHTUNG!

#### Personen- oder Sachschaden durch erhöhte Windlast

Der Fahrradträger und die Anhängerkupplung können durch eine zu hohe Windlast beschädigt werden.

- ▶ Entfernen Sie vor Fahrtantritt alle Packtaschen vom Fahrrad.
- ▶ Verwenden Sie keine Schutzhüllen für das Fahrrad während der Fahrt.

## Vor der ersten Inbetriebnahme Montage des Kennzeichens am Fahrradträger



## Montage und Benutzung

### Montage des Fahrradträgers an der Anhängerkupplung

- ▶ Stellen Sie Ihr Fahrzeug auf einer ebenen Fläche ab.
- ▶ Ziehen Sie die Handbremse an.



#### WARNUNG!

#### Personen- oder Sachschaden durch beschädigten Fahrradträger.

Beschädigungen des Trägers z. B. durch verbogene Teile, Risse oder Kratzer, schließen die sichere Funktion des Trägers aus.

- ▶ Montieren Sie den Fahrradträger nicht, wenn Beschädigungen vorhanden sind.
- ▶ Gehen Sie wie im Kapitel Wartung beschrieben vor.



#### WARNUNG!

#### Personen- oder Sachschaden durch Verlust des Fahrradträgers während der Fahrt.

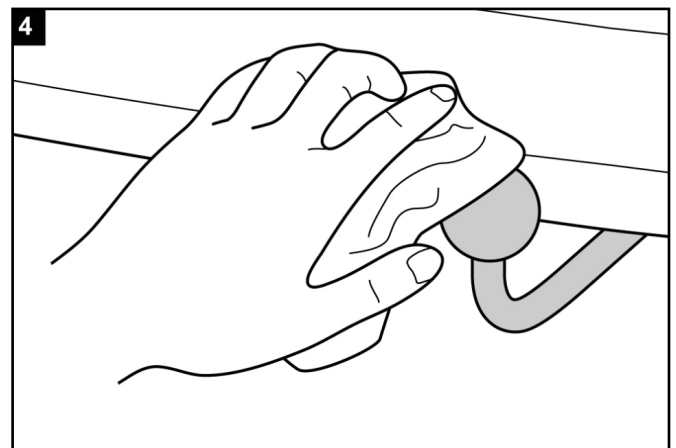
Eine unsaubere oder schadhafte Verbindung zwischen Fahrradträger und Anhängerkupplung kann zum Lösen des Fahrradträgers führen.

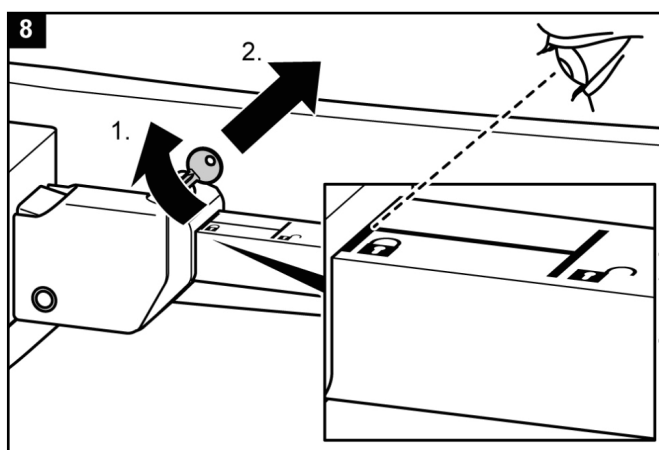
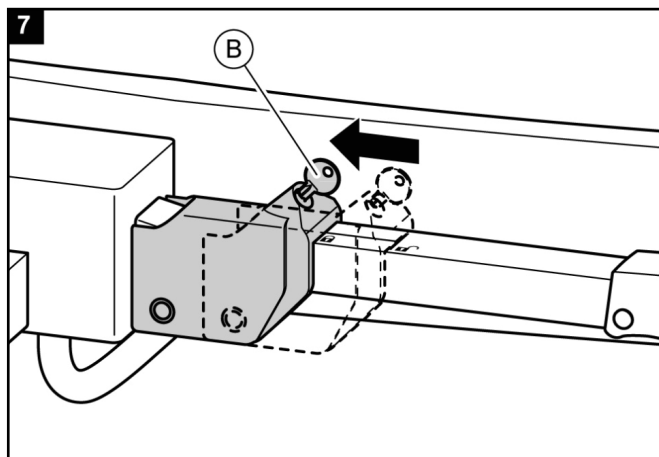
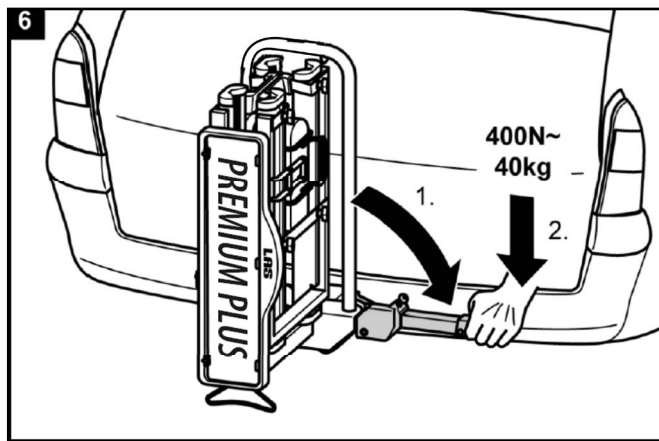
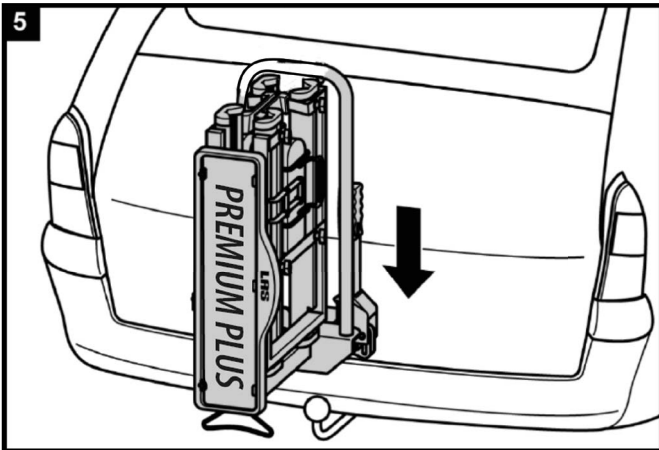
- ▶ Tauschen Sie eine schadhafte Anhängerkupplung aus.
- ▶ Säubern Sie die Anhängerkupplung von Dreck, Staub und Fett.



#### HINWEIS

Bei Kupplungen befindet sich oft eine Lackschicht auf der Kupplungskugel. Für den bestmöglichen Halt des Fahrradträgers, muss diese Lackschicht vorsichtig entfernt werden. Beachten Sie die Hinweise des Kupplungsherstellers.



**WARNUNG!****Personen- oder Sachschaden durch ungesicherten Fahrradträger.**

Wird der Hebel nicht durch Abschließen gesichert, könnte sich der Fahrradträger während der Fahrt vom Fahrzeug lösen.

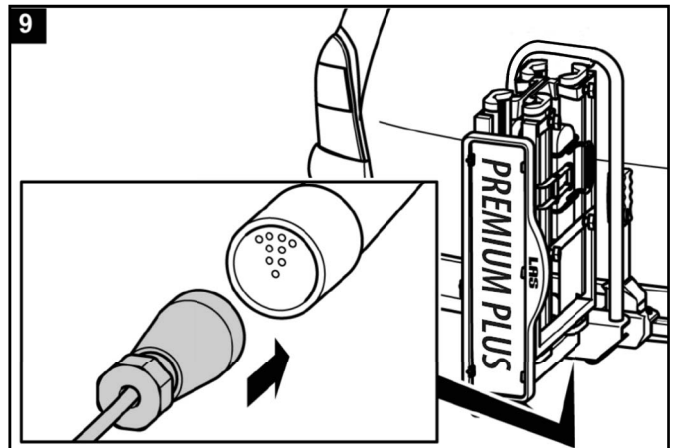
- ▶ Schließen Sie den Fahrradträger ab.
- ▶ Prüfen Sie, ob Sie den Hebel abgeschlossen und den Schlüssel abgezogen haben.

Durch das Abschließen beugen Sie auch einem eventuellen Diebstahl des Fahrradträgers vor.

**WARNUNG!****Personen- oder Sachschaden durch Verlust des Fahrradträgers während der Fahrt.**

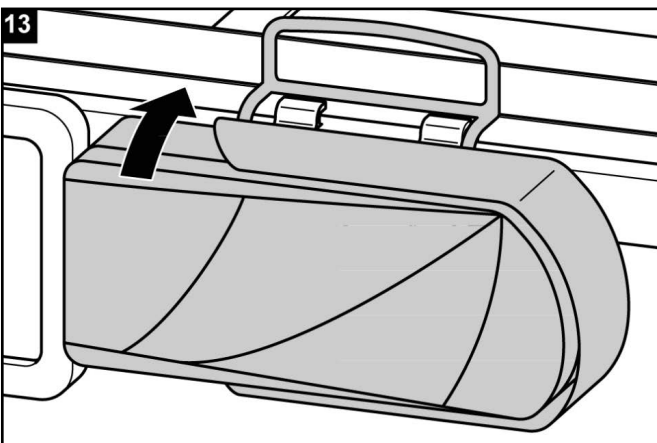
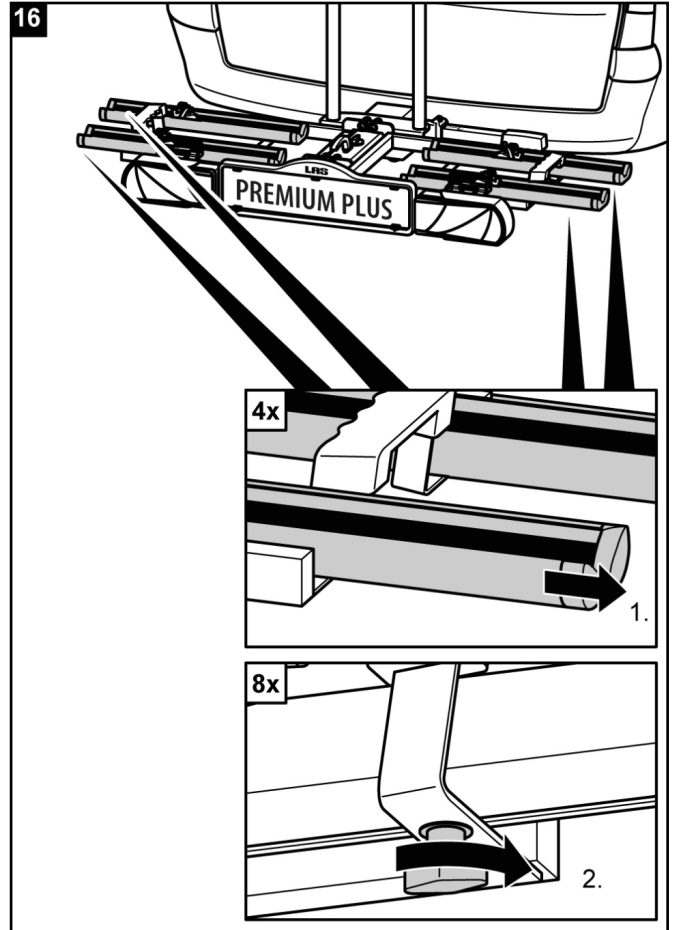
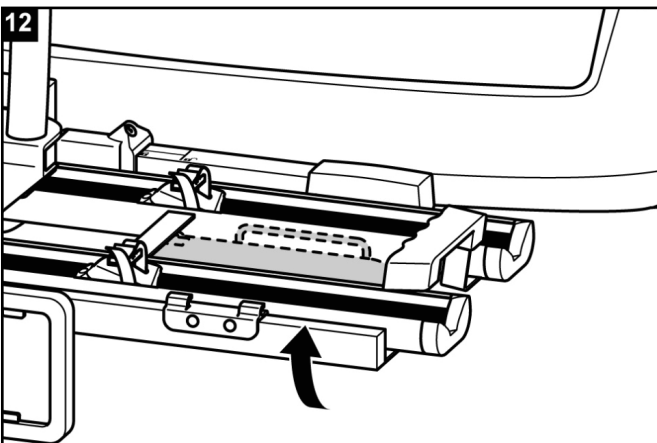
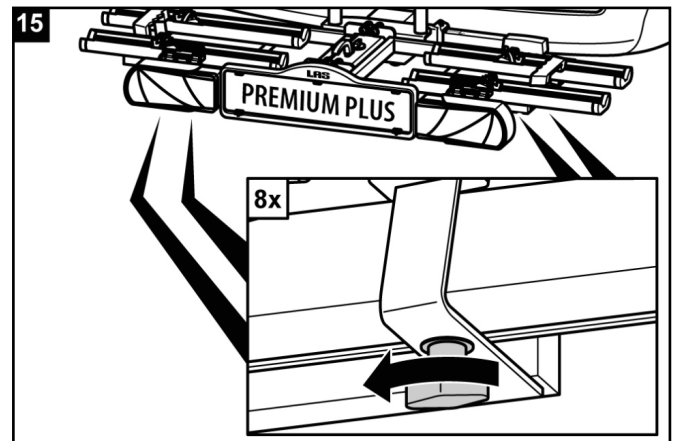
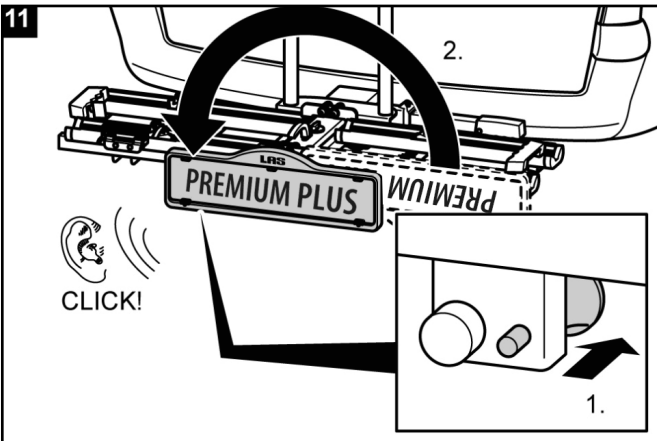
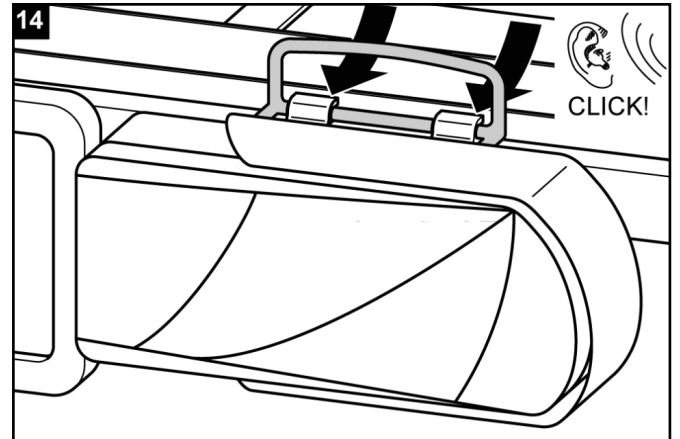
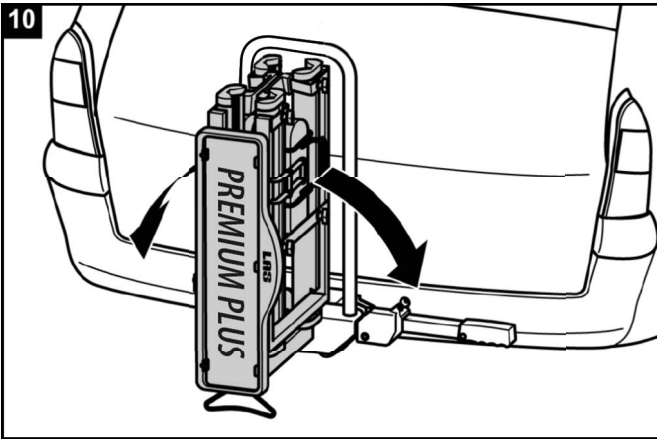
Eine lockere Verbindung zwischen Träger und Anhängerkupplung kann zum Lösen des Fahrradträgers führen.

- ▶ Prüfen Sie den Fahrradträger auf sichere Befestigung.
- ▶ Wiederholen Sie bei lockerer Verbindung die Arbeitsschritte 4 bis 8. Sollte sich keine Besserung einstellen, muss evtl. der Schnellverschluss nachgestellt werden, siehe Kapitel Wartung.

**WARNUNG!****Personenschaden durch nicht wahrgenommen werden von anderen Verkehrsteilnehmern.**

Fahren ohne funktionsfähige Beleuchtungsanlage kann zu Unfällen führen.

- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die korrekte Funktion der Beleuchtungsanlage.
- ▶ Wechseln Sie ggf. defekte Glühlampen aus.
- ▶ Prüfen Sie die Verbindung zwischen Stecker und Kupplung.





## Fahrräder montieren



### ACHTUNG!

**Personen- oder Sachschaden durch herumfliegende Teile möglich.**

Nicht fest verschraubte Teile an den Fahrrädern können sich während der Fahrt lösen.

- ▶ Entfernen Sie alle nicht fest mit dem Fahrrad verbundenen Teile, wie z. B. Luftpumpen, Fahrradtaschen, Navigationsgeräte, Batterien oder Akkus.
- ▶ Entfernen Sie auch alle Teile die zusätzlichen Luftwiderstand erzeugen, wie z. B. Gepäckkörbe und Kindersitze.



### HINWEIS

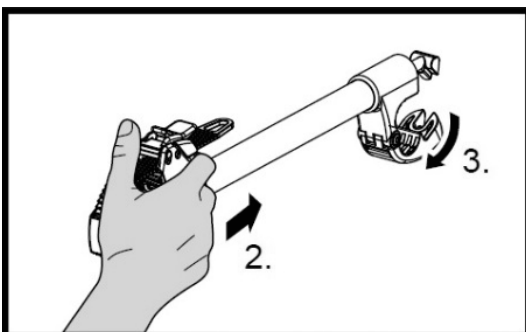
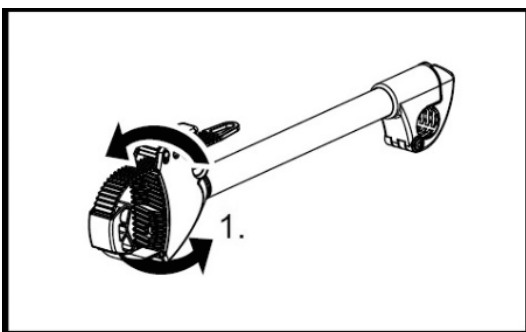
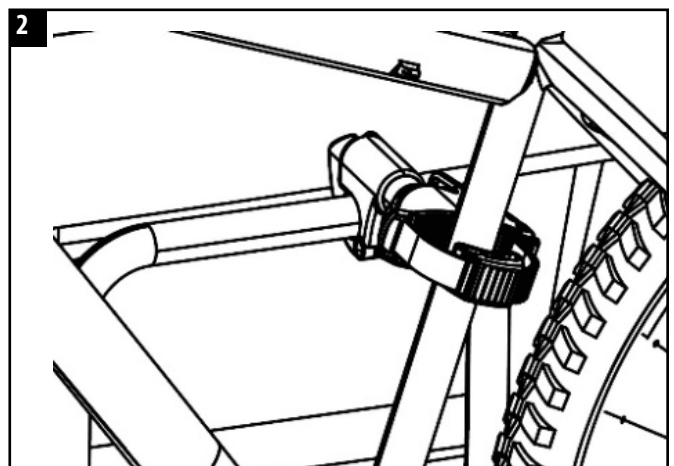
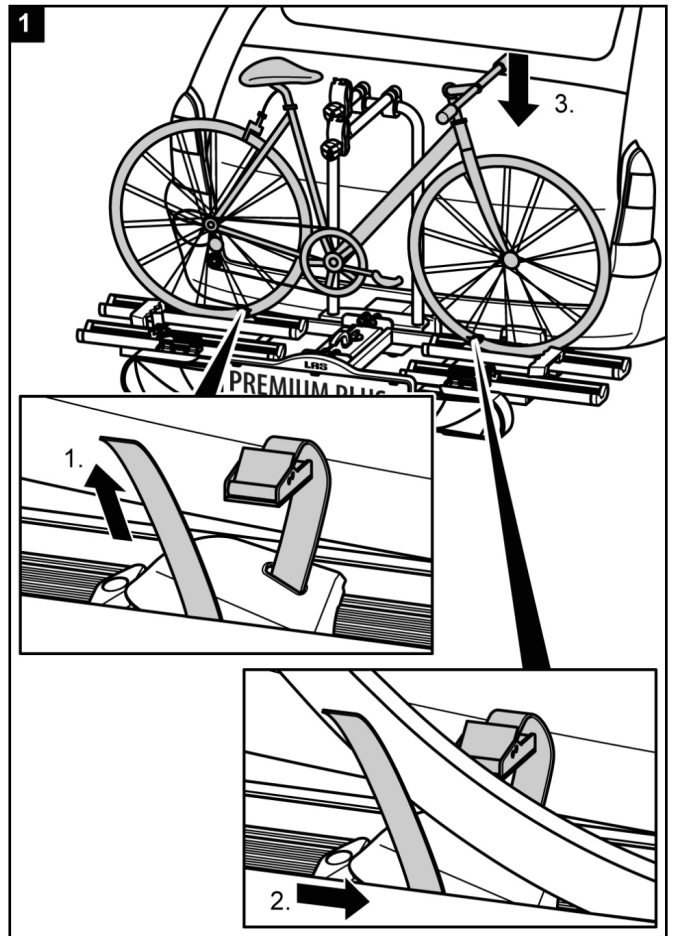
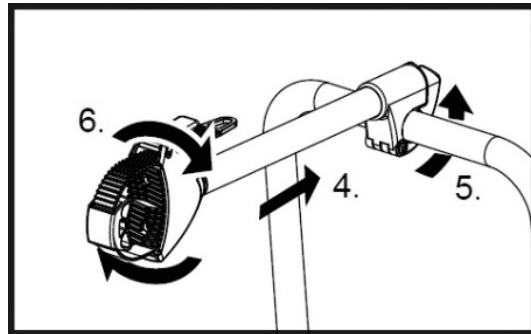
Um das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs zu verbessern, montieren Sie am besten das schwerste Fahrrad zuerst.

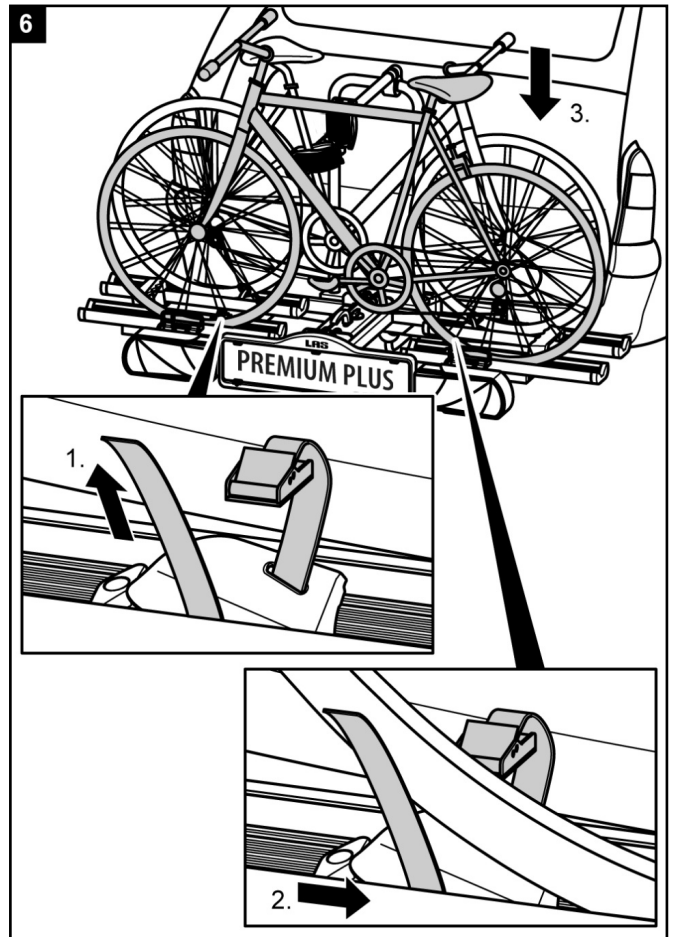
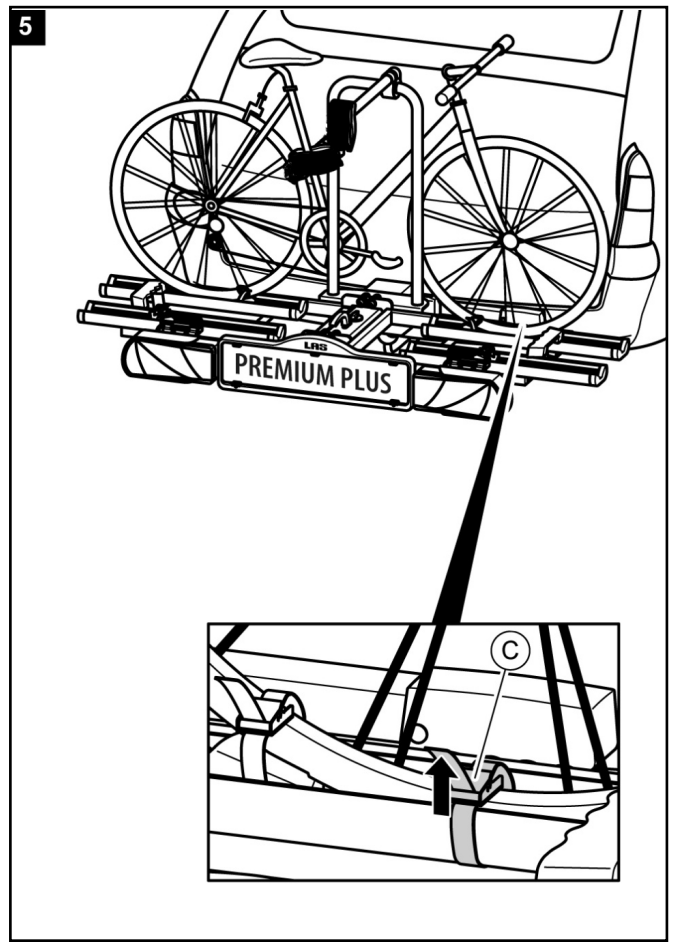
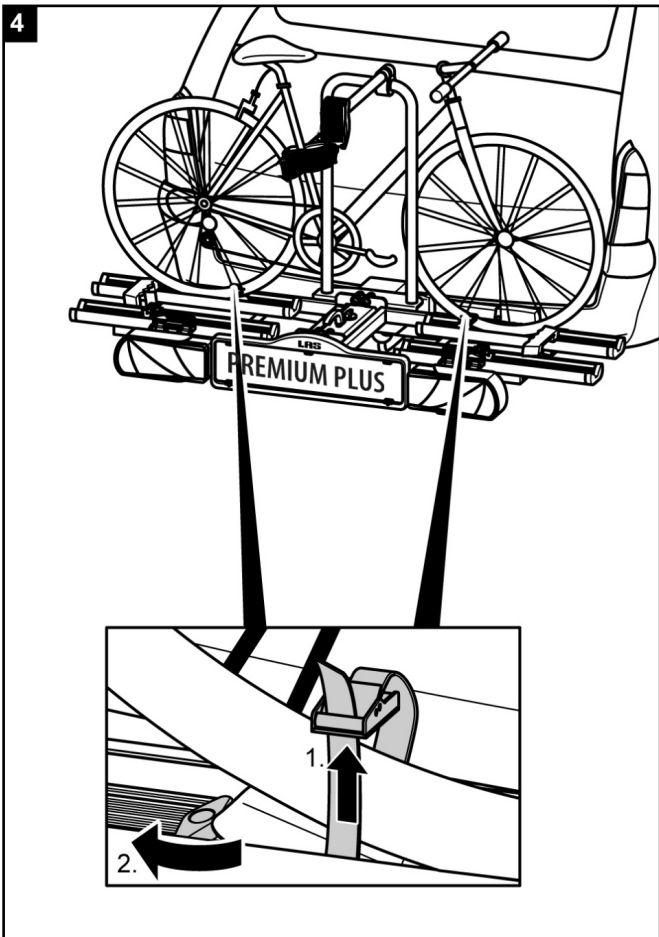
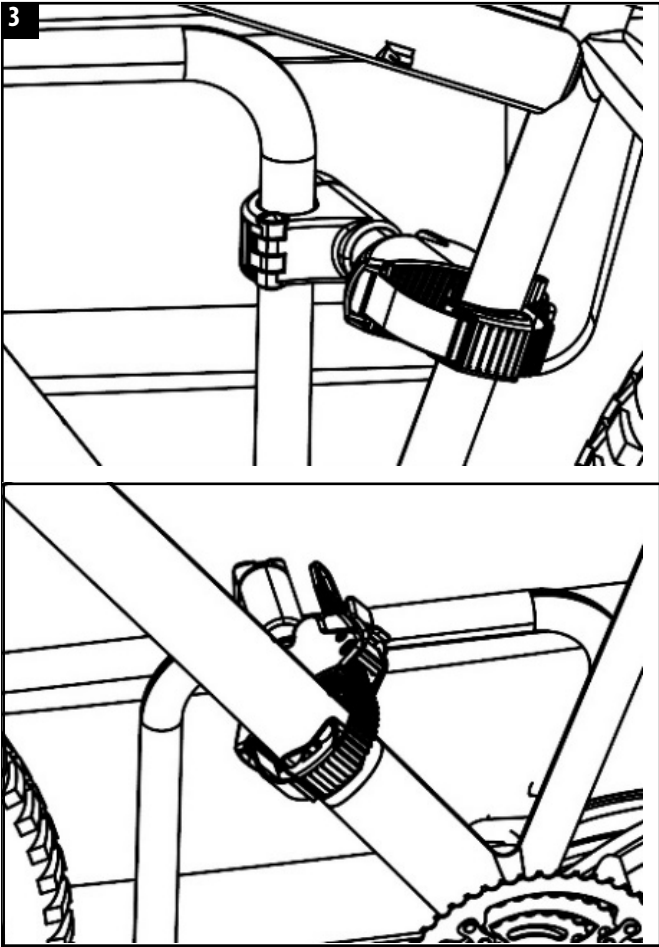
Außerdem sollten Sie, wenn Sie nur ein Fahrrad montieren, das Fahrrad in die Schiene setzen, die sich am nächsten zum Heck des Fahrzeugs befindet.

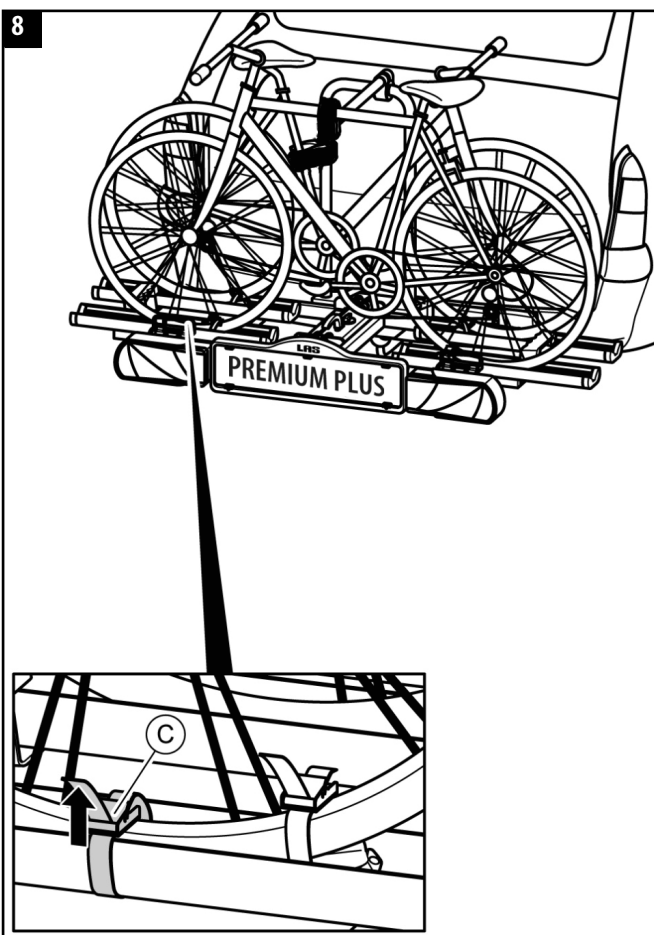
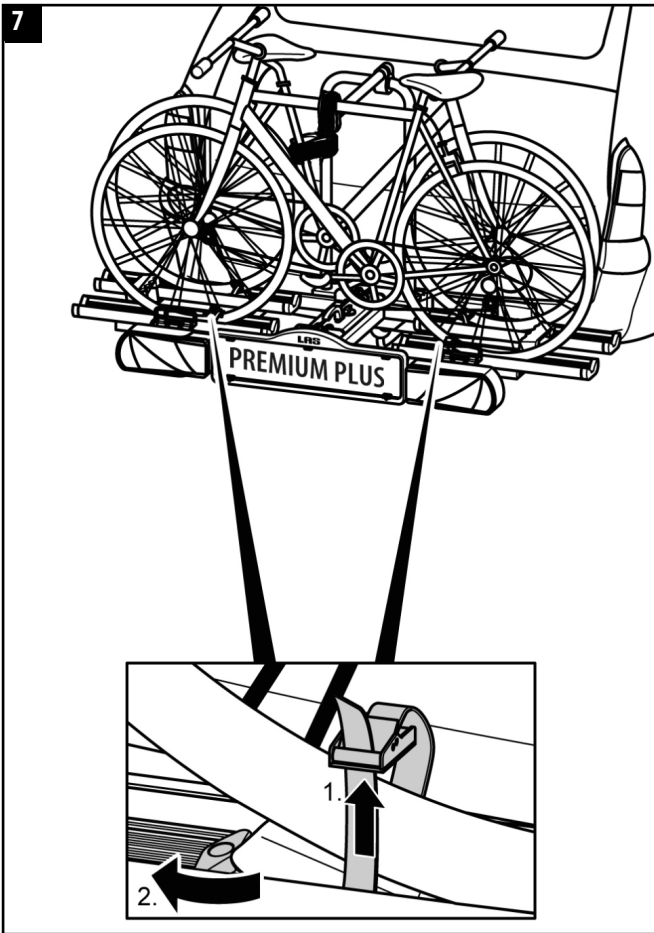


### HINWEIS

Die Rahmenhalter können beliebig am Fahrrad und am U-Bügel platziert werden. Da die Rahmenhalter nicht platzgebunden sind, können Sie mehrere Positionen ausprobieren. Nehmen Sie sich bei der ersten Montage etwas mehr Zeit die optimale und auch stabilste Position zu finden. Es ist wichtig, die Rahmenhalter so hoch wie möglich zu montieren, dies gewährleistet eine maximale Stabilität.







**WARNUNG!**

**Personen- oder Sachschaden durch Verlieren der Fahrräder.**

Das Fahren ohne Sicherheitsgurt kann zu Unfällen führen.

- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt den korrekten und festen Sitz des Gurtes um die Fahrräder und den U-Bügel des Trägers (siehe Schritt 9)
- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt, ob der verwendete Gurt unbeschädigt und unverschlissen ist.
- ▶ Ein beschädigter oder verschlissener Gurt muss vor Fahrtantritt gegen einen unbeschädigten Gurt ausgetauscht werden.

Es darf nur ein Gurt verwendet werden, der von der EAL GmbH dafür zugelassen ist.

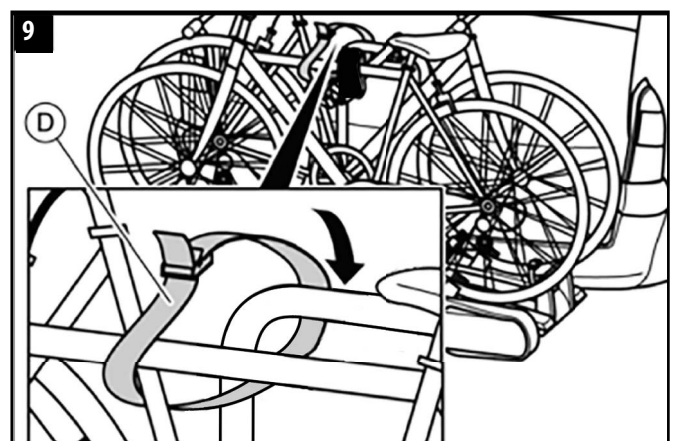


**WARNUNG!**

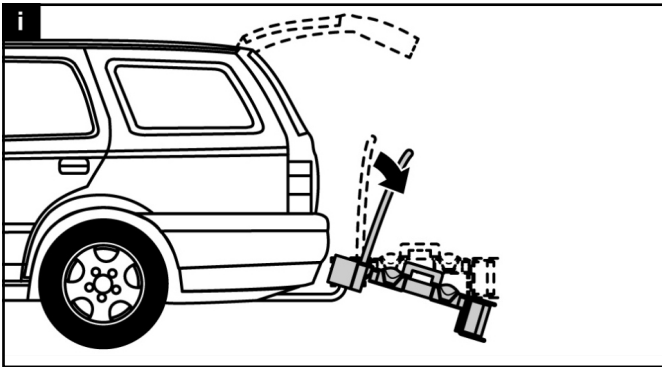
**Personen- oder Sachschaden durch Verlust eines Fahrrads während der Fahrt.**

Eine lockere Verbindung zwischen Träger und Fahrrad kann zum Lösen der Verbindung und Verlust des Fahrrads führen.

- ▶ Prüfen Sie die Fahrräder auf sichere und vollständige Befestigung.
- ▶ Wiederholen Sie bei lockerer Verbindung die Arbeitsschritte 1 bis 9 dieses Kapitels.



## Fahrradträger abklappen, Zugang zum Kofferraum

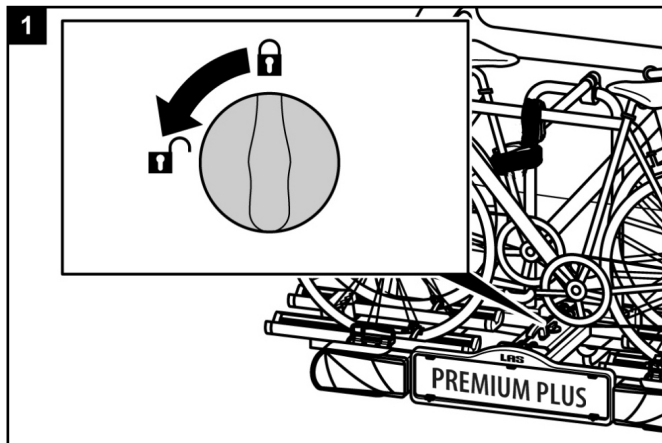


### ACHTUNG!

#### Sachschaden durch öffnende Heckklappe.

Die Heckklappe könnte gegen den Fahrradträger schlagen und beschädigt werden.

- ▶ Elektrische Heckklappen abschalten und manuell betätigen.
- ▶ Klappen Sie den Fahrradträger vor dem Öffnen der Heckklappe ab.

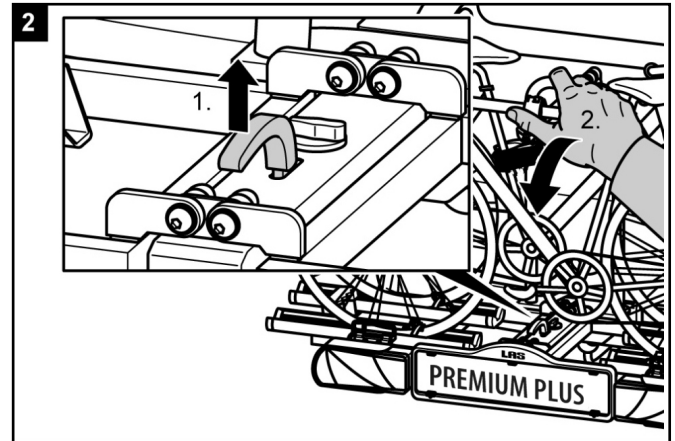


### VORSICHT!

#### Personen- oder Sachschaden durch plötzliches Herunterklappen.

Körperteile oder Gegenstände, die sich beim Herunterklappen unter oder vor dem Träger befinden, können gequetscht werden.

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass sich nichts unter dem Träger befindet.
- ▶ Achten Sie auf Ihren Körper, besonders Ihren Kopf, halten Sie einen Sicherheitsabstand ein.
- ▶ Halten Sie den Träger beim Herunterklappen am U-Bügel fest.

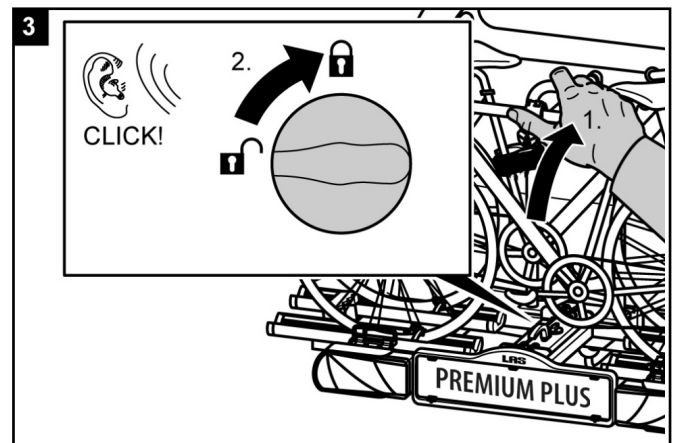


### VORSICHT!

#### Personen- oder Sachschaden durch Heraufklappen möglich.

Körperteile oder Gegenstände, die sich zwischen Träger und Fahrzeug befinden, können gequetscht werden.

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass sich nichts zwischen Träger und Fahrzeug befindet.
- ▶ Entfernen Sie alles im Zwischenraum von Träger und Fahrzeug.



### WARNUNG!

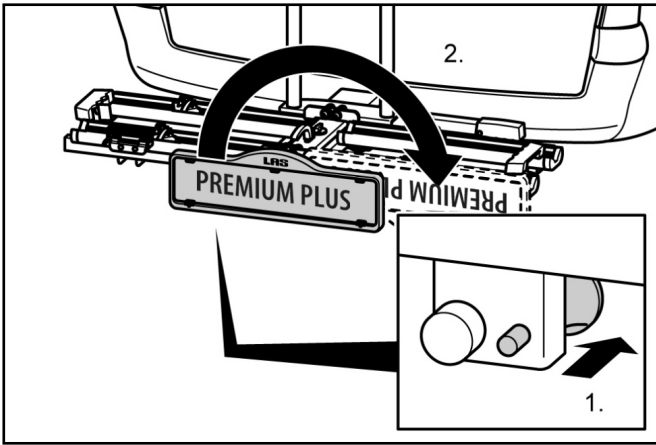
#### Personen- oder Sachschaden durch Verlust des Fahrradträgers während der Fahrt möglich.

Ein nicht hochgeklappter Fahrradträger kann zum Abreißen des Trägers oder der Kupplung führen.

- ▶ Klappen Sie den Träger vor der Fahrt hoch.
- ▶ Prüfen Sie, ob der Fahrradträger richtig eingearastet ist und der Hebel verriegelt ist. Rasten Sie den Träger ggf. wie zuvor beschrieben ein, und rasten die Sicherung zur Abklappmechanik am Hebel ein.

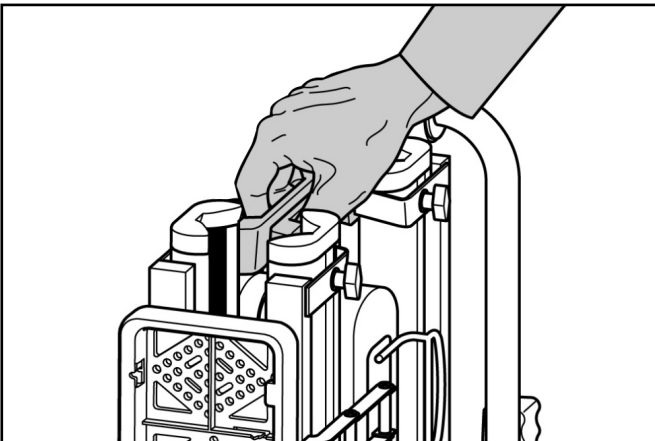
## Demontage des Fahrradträgers

- ▶ Lösen Sie zuerst den Verriegelungsbolzen hinter dem Kennzeichenhalter.

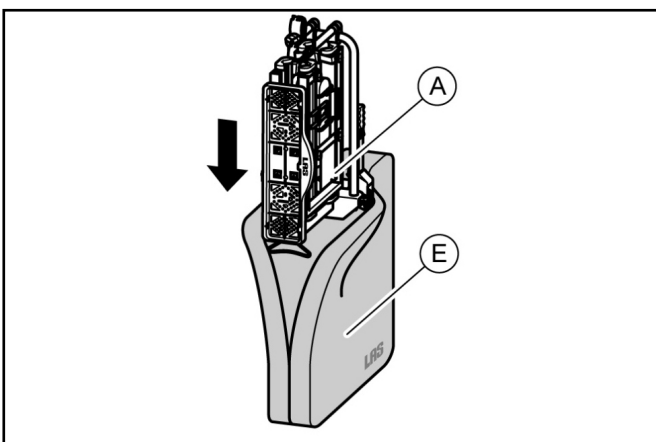


- ▶ Beim Entfernen des Fahrradträgers gehen Sie anschließend in umgekehrter Reihenfolge der Montage vor.

## Transport des Fahrradträgers ohne Transporttasche



## Verstauen des Fahrradträgers in der Transporttasche



## Reinigung und Pflege

Der Fahrradträger kann mit einem milden Reinigungsmittel, mit warmem Wasser und/oder einem weichen Tuch gereinigt werden. Entfernen Sie vorher groben Schmutz und Staub. Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder ähnliche Reiniger, da diese den Fahrradträger beschädigen können.

Lassen Sie den Fahrradträger von alleine trocknen. Benutzen Sie keinen Fön oder andere Heizgeräte für eine Beschleunigung des Trocknungsvorgangs. Reinigen Sie den Fahrradträger im Küstenbereich und beim Einsatz bei Winterbedingungen regelmäßig, um Salz abzuspolen und die Haltbarkeit des Fahrradträgers zu verlängern. Lagern Sie den Fahrradträger in längeren Zeiten ohne Benutzung (z. B. über den Winter) trocken und geschützt, um die Lebensdauer zu verlängern.

## Wartung

Prüfen Sie vor jeder Fahrt den Fahrradträger auf Verschleiß. Insbesondere defekte Metallteile und Spannriemen müssen ausgetauscht werden.

Für den Austausch der Teile wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Jegliche Veränderung an Originalteilen und Materialien oder an der Konstruktion des Fahrradträgers kann die Sicherheit und Leistungsfähigkeit beeinträchtigen.

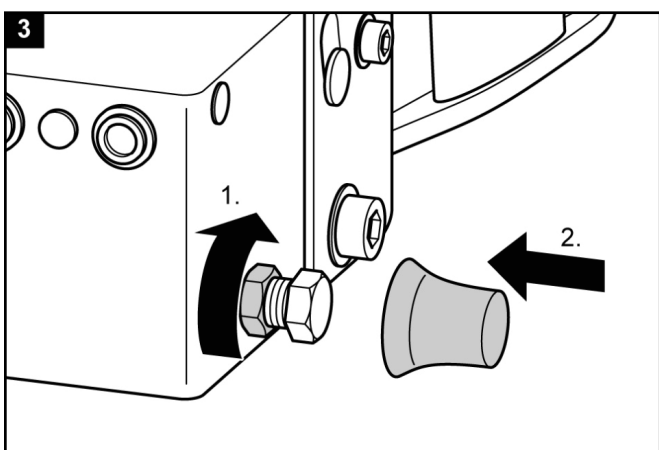
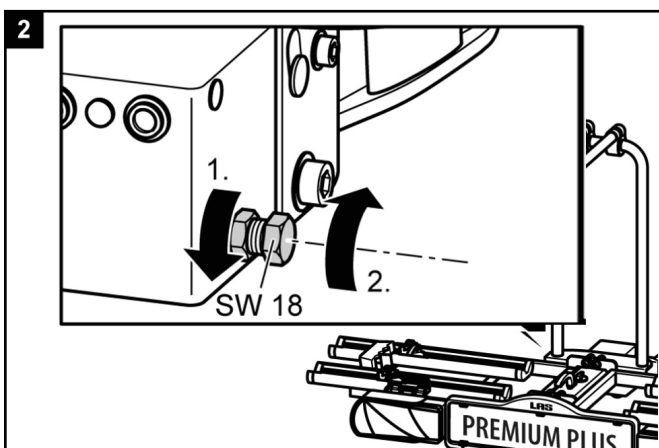
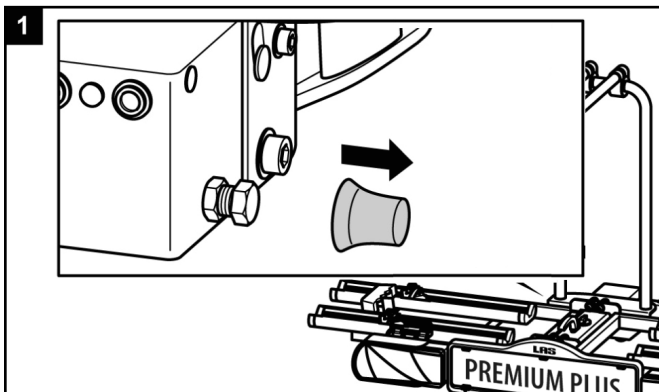
Die Stahlteile des Fahrradträgers wurden werksseitig durch eine Pulverlackbeschichtung gegen Korrosion geschützt. Ist diese Lackschicht beschädigt, sorgen Sie schnellstmöglich für eine professionelle Beseitigung des Schadens.

Bei normalen Bedingungen ist der Fahrradträger nur zu reinigen und ansonsten wartungsfrei.

## Nachstellen des Schnellverschlusses

Führen Sie diese Wartung nur durch, wenn sich der Fahrradträger, wie im Kapitel Montage beschrieben, nicht fest auf der Anhängerkupplung montieren lässt.

- ▶ Nehmen Sie den Fahrradträger von der Anhängerkupplung ab, wie unter Demontage beschrieben.
- ▶ Ziehen Sie die Staubschutzkappe ab.
- ▶ Lösen Sie, wie auf der Abbildung zu sehen, die Kontermutter etwas.
- ▶ Drehen Sie die Stellschraube eine viertel Umdrehung hinein.
- ▶ Ziehen Sie die Kontermutter fest.
- ▶ Prüfen Sie, ob der Träger nun fest auf der Anhängerkupplung sitzt, wie unter Montage beschrieben. Wenn nicht, wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte.



## Entsorgung

### Umwelthinweis



Durch seine Beleuchtungsanlage ist der Fahrradträger ein Elektrogerät.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

Entsorgen Sie den Fahrradträger entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

## Kontakt

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com



# Bicycle carrier PREMIUM PLUS



**Art. No. 11585**  
**Bicycle carrier PREMIUM PLUS**  
Operating instructions



---

Information on these operating instructions	18
Foreword	18
Obligations regarding these fitting instructions	18
Proper Use	18
Safety instructions – Explanation of the categories	18
Scope of delivery	19
Technical Data	19
Coupling Requirements	19
Safety Instructions	20
Before first use	21
Fitting the registration plate to the bicycle carrier	21
Fitting and Use	21
Fitting the bicycle carrier to the trailer coupling	21
Mounting bicycles	24
Tilting the bicycle carrier, access to the luggage space	27
Dismantling the bicycle carrier	28
Carrying the bicycle carrier without the transport bag	28
Stowing the bicycle carrier in the transport bag	28
Cleaning and Care	28
Maintenance	28
Adjustment of the quick-fastener	29
Disposal	29
Contact	29

## Information on these operating instructions

### Foreword

These fitting instructions will assist you with the

- proper and
- safe

fitting of the PREMIUM PLUS bicycle carrier.

### Obligations regarding these fitting instructions

Every person who

- fits,
- cleans or
- disposes of

this bicycle carrier must have taken note of and understood the complete contents of these fitting instructions.

Keep these fitting instructions ready to hand and safe at all times. Hand on these fitting instructions when removing or passing on the bicycle carrier.

### Proper Use

The PREMIUM PLUS bicycle carrier is used for the transport of max. two bicycles. It must be mounted only on trailer couplings which meet the requirements specified in the chapter "Coupling requirements". The permissible carrying capacity of the bicycle carrier must not be exceeded under any circumstances.

Proper use also includes the observation of all information provided in these fitting instructions, and in particular the safety instructions. Any other form of use constitutes improper use, and can result in personal injury or material damage.

EAL GmbH accepts no liability for damage resulting from improper use.

## Safety instructions

### – Explanation of the categories

You will find in these instructions the following categories of safety instructions:



#### **WARNING!**

##### **Personal injury possible:**

Instructions with the heading WARNING warn of a possible impending danger. Failure to avoid such danger could result in serious or even fatal injuries.



#### **CAUTION!**

##### **Personal injury or material damage possible:**

Instructions under the heading CAUTION warn of possibly impending danger. Failure to avoid such danger may result in slight or minor injuries. The product or other nearby objects may be severely damaged.



#### **ATTENTION!**

##### **Personal injury or material damage possible:**

Instructions under the heading ATTENTION warn of a potentially harmful situation. Failure to avoid such situations may result in damage to the product or other nearby objects.



#### **NOTE!**

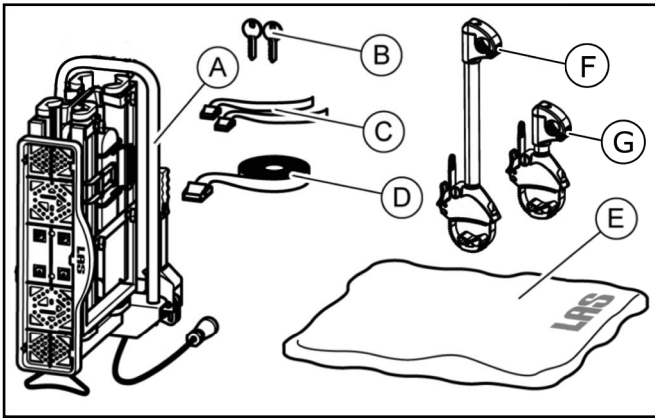
##### **Other instructions:**

Useful tip. Facilitates the operation or fitting of the product or serves for better understanding.

The safety symbol used does not replace the text of the safety instruction.

Read the safety instruction and follow it exactly!

## Scope of delivery



A = Bicycle carrier

B = 2 keys

C = 2 safety straps for front wheels

D = Safety strap for bicycle frame

E = Transport bag

F = Frame holder, long

G = Frame holder, short

## Technical Data

Material:	Aluminum, steel
Net weight:	17 kg
Max. load:	60 kg (30 kg per bar)
Dimensions (WxHxD):	approx: 147 x 68 x 58 cm
Packaging size (WxHxD):	approx: 75 x 58 x 27 cm

The max. carrying capacity of the bicycle carrier and the permissible bearing load of the trailer coupling must not be exceeded. The bicycle carrier and load must not exceed the permissible overall weight, or the permissible axle load of the vehicle.

## Coupling Requirements

- ▶ The trailer tow bar must be approved in its construction.
- ▶ Ball and ball rod must have been forged in one piece.
- ▶ Mount the bicycle rack only on a coupling made of steel St52-3, grey cast iron GGG52 or better.
- ▶ Unsuitable ball rods made of GGG40.
- ▶ The D-value of the tow bar ball must be at least 7.6 kN
- ▶ Never mount the carrier on a coupling made of aluminium, other light metals or plastic.
- ▶ These are manufactured e.g. by Westfalia for the following vehicles:

Manufacturer	Test symbol	Suitable for
Westfalia	F 4192	Audi A4
	F 3830	Audi A6
	F 4112	Audi A8

Observe the specifications from the tow bar manufacturer on your type plate. If in doubt, ask the manufacturer of your trailer hitch directly whether it is suitable.

## Safety Instructions

Follow the fitting instructions carefully. Failure to follow the instructions can lead to personal injuries and material damage. If you are not sure about correct fitting, ask your dealer or the manufacturer for further information.

Neither the manufacturer nor dealer are liable for damages which are due to improper use or fitting. Check the bicycle carrier and the load regularly: you are required to do so and may be held liable in case of damage.



### NOTE!

A European operating licence is in place for this bicycle carrier. It is enclosed with this carrier and must be carried when the carrier is used.



### WARNING!

#### Personal injury or material damage due to changed vehicle driving characteristics.

Driving with the bicycle carrier fitted will affect the driving characteristics of your vehicle.

- ▶ Adjust your speed to the new driving characteristics.
- ▶ Never exceed a speed of 130 km/h.
- ▶ Avoid sudden and jerky steering movements.
- ▶ Remember that your vehicle is longer than usual.



### WARNING!

#### Personal injury or material damage due to loss of the bicycles.

Carrying bicycles without using the safety straps can lead to accidents.

- ▶ Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of the strap around the bikes and the U- shaped bracket of the carrier (see Step 6, section „ Mounting bicycles“).
- ▶ Before the start of every journey, check that the straps are not worn or damaged.
- ▶ Worn or damaged straps must be replaced with undamaged straps before the start of the journey. The straps used must be approved by EAL GmbH.



### WARNING!

#### Personal injury or material damage possible due to an unsecured/incorrectly mounted bicycle carrier.

The moving parts of the bicycle carrier constitute a source of danger if not properly mounted.

- ▶ Disassemble the bicycle carrier when not in use.



### WARNING!

#### Personal injury or material damage due to projecting parts.

Parts projecting beyond the edge of the vehicle or bicycle carrier can cause personal injury or material damage when driving.

- ▶ Fit only such parts which do not project beyond the edge of the vehicle or bicycle carrier.



### WARNING!

#### Personal injury or material damage due to overloading.

Exceeding the max. load capacity of the bicycle carrier as well as the permissible load on the coupling joint of the trailer coupling or the permissible overall weight can lead to serious accidents.

- ▶ Observe the information on the max. load capacity, permissible coupling joint load and permissible overall weight of your vehicle. Never exceed these specifications.



### ATTENTION!

#### Material damage due to opening tailgate.

The tailgate could hit against the bicycle carrier and be damaged.

- ▶ Switch off the electric tailgate and operate them manually.
- ▶ Fold down the bicycle carrier before opening the tailgate.



### ATTENTION!

#### Material damage caused by hot exhaust gases.

Damage can be caused to the bicycle carrier or the bicycles if the the exhaust pipe is too close.

- ▶ Fit an exhaust deflector if necessary.



### ATTENTION!

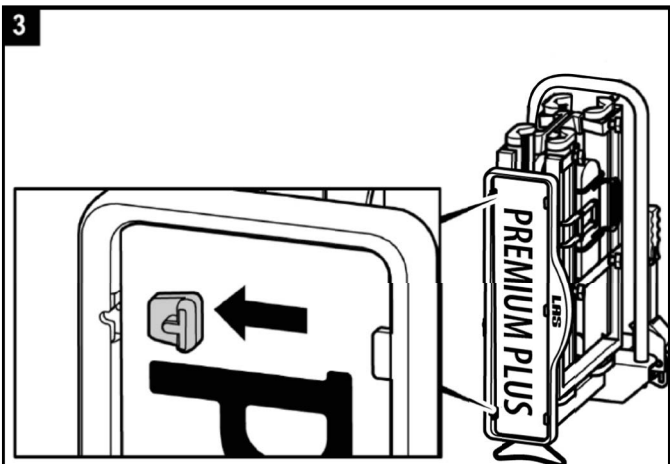
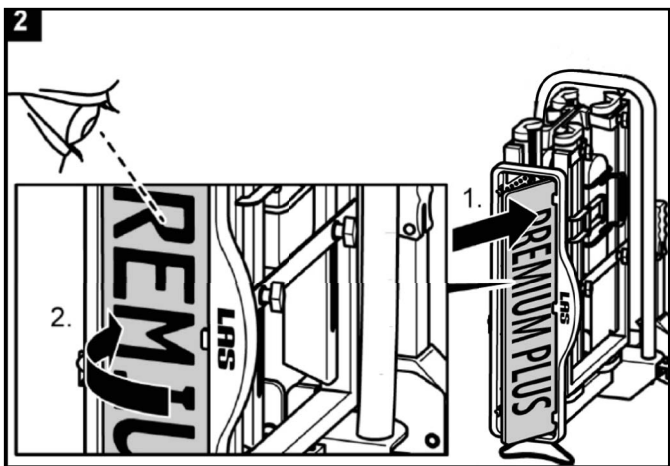
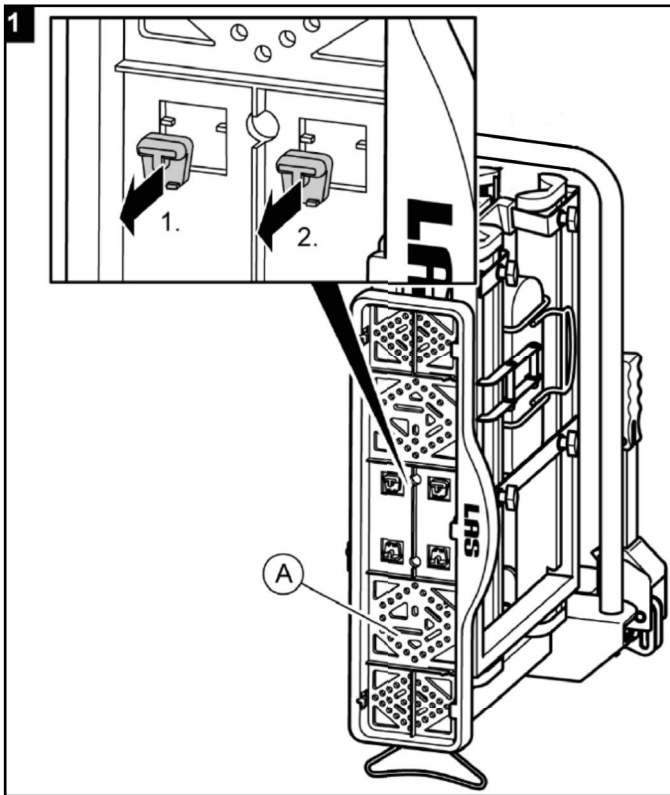
#### Personal injury or property damages caused by increased wind loads

The bicycle rack and trailer tow bar may be damaged by too high a wind load.

- ▶ Remove all bags from the bicycle before starting your journey.
- ▶ Do not use protective covers for the bicycle during the journey.

## Before first use

### Fitting the registration plate to the bicycle carrier



## Fitting and Use

### Fitting the bicycle carrier to the trailer coupling

- ▶ Park your vehicle on a flat surface.
- ▶ Apply the handbrake.



#### WARNING!

**Injury to people or damage to property due to damaged bicycle carrier.**

Damage to the carrier, e.g. due to bent parts, cracks or scratches, precludes safe functioning of the carrier.

- ▶ Do not fit the bicycle carrier if there is any damage.
- ▶ Proceed as described in the chapter on Maintenance.



#### WARNING!

**Personal injury or material damage due to loss of the bicycle carrier during the journey.**

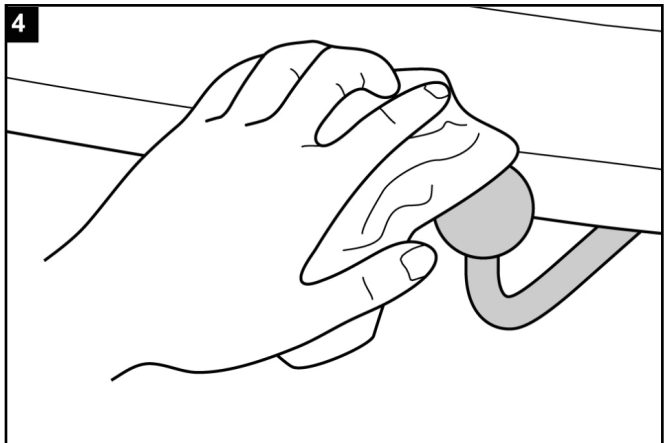
A faulty or defective connection between the bicycle carrier and trailer coupling can lead to the detachment of the bicycle carrier.

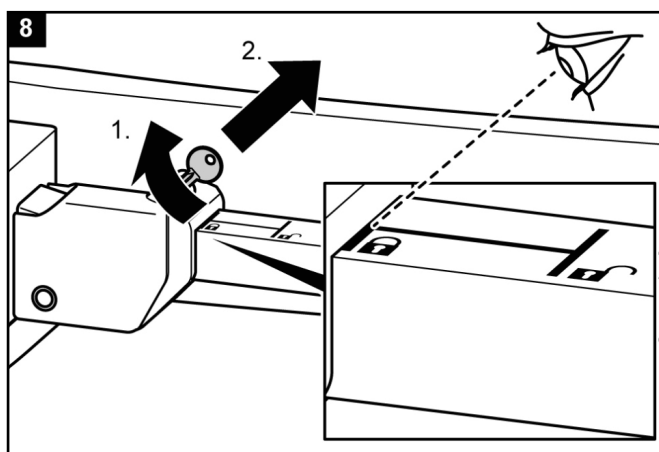
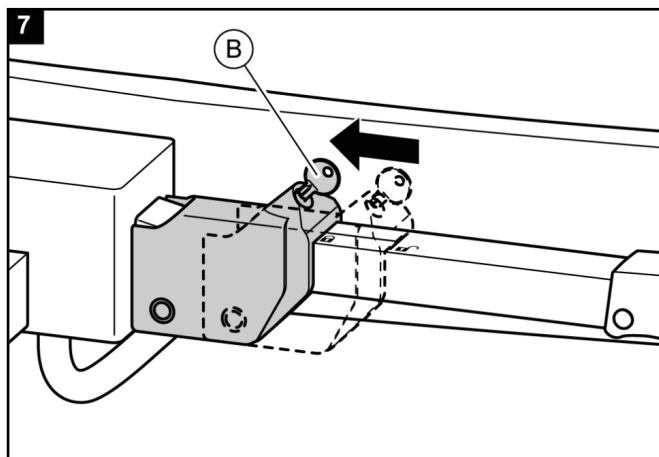
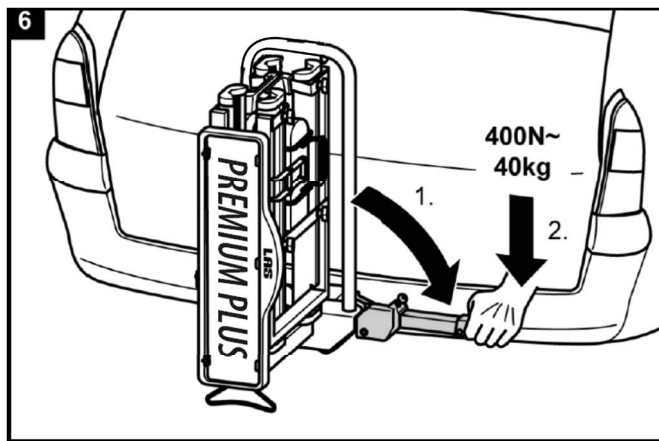
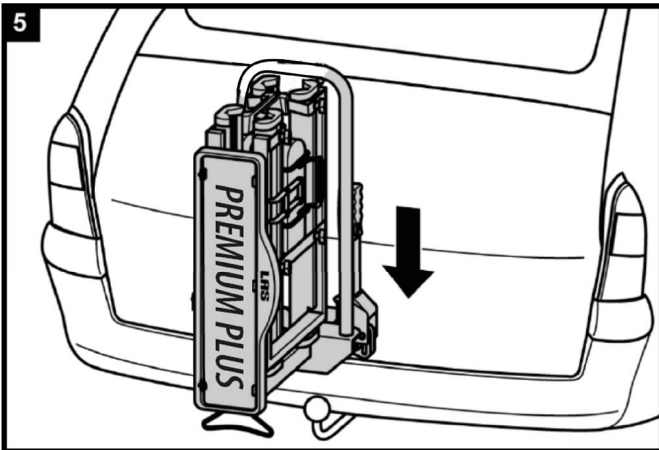
- ▶ Replace the trailer coupling if it is damaged.
- ▶ Clean the trailer coupling of dirt, dust and grease.



#### NOTE

There is often a layer of paint on the coupling ball. For the best possible attachment of the bicycle carrier, this paint coating should be carefully removed. Note the instructions of the coupling manufacturer.





**WARNING!**

**Injury to people or damage to property due to unsecured bicycle carrier.**

If the lever is not secured by locking, the bicycle carrier could become detached from the vehicle during the journey.

- ▶ Check that you have locked the lever and removed the key.
- ▶ Lock the bicycle carrier.

Locking the bicycle carrier also prevents its possible loss by theft.

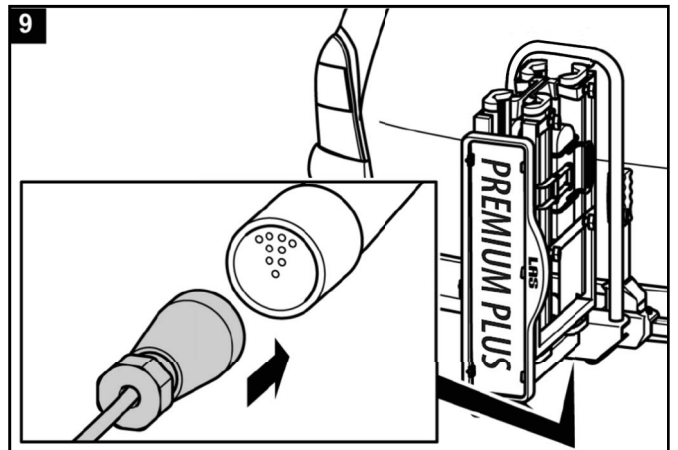


**WARNING!**

**Personal injury or material damage due to loss of the bicycle carrier during the journey.**

A loose connection between the bicycle carrier and trailer coupling can lead to detachment of the bicycle carrier.

- ▶ Check the bicycle carrier for secure attachment.
- ▶ Repeat steps 4 to 8 in the event of a loose connection. If this brings about no improvement, the quickfastener may need to be adjusted, see chapter "Maintenance".

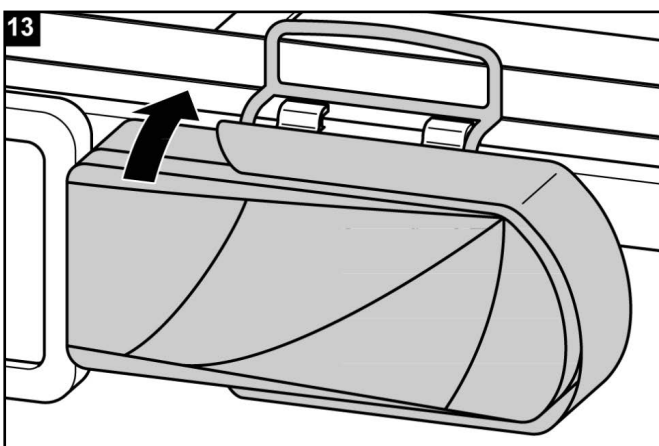
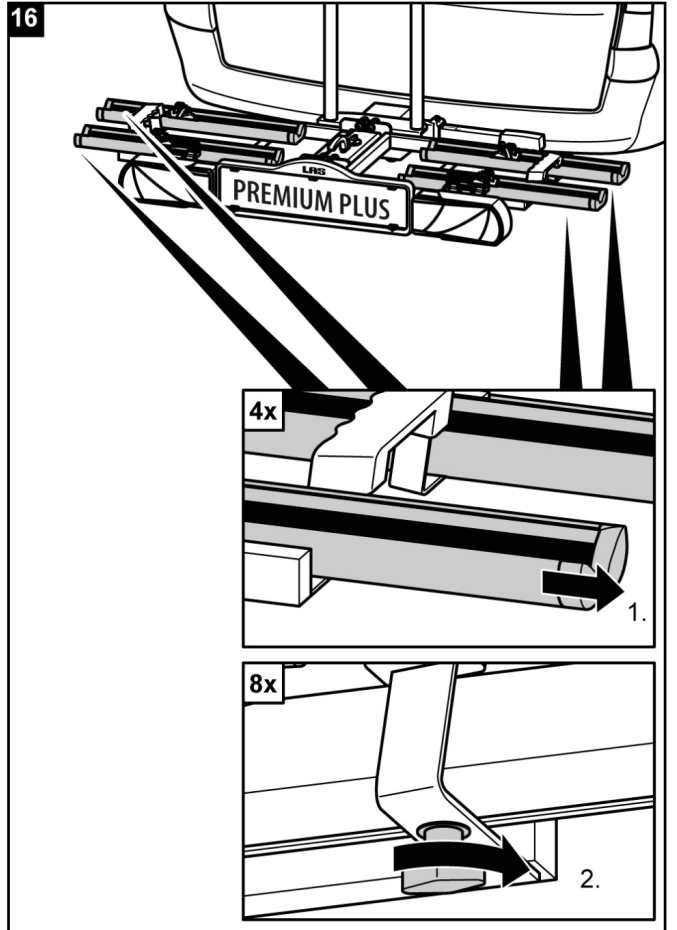
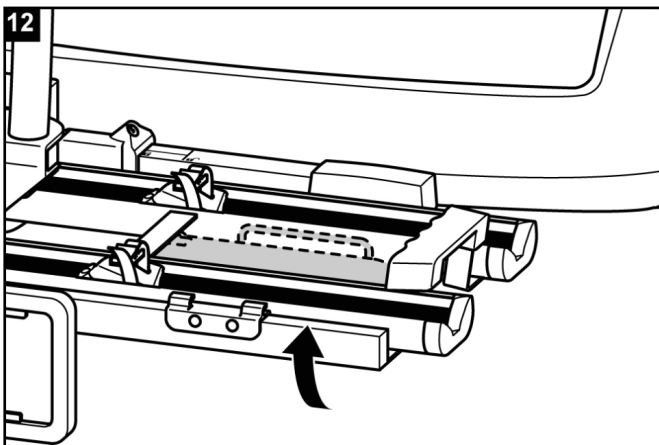
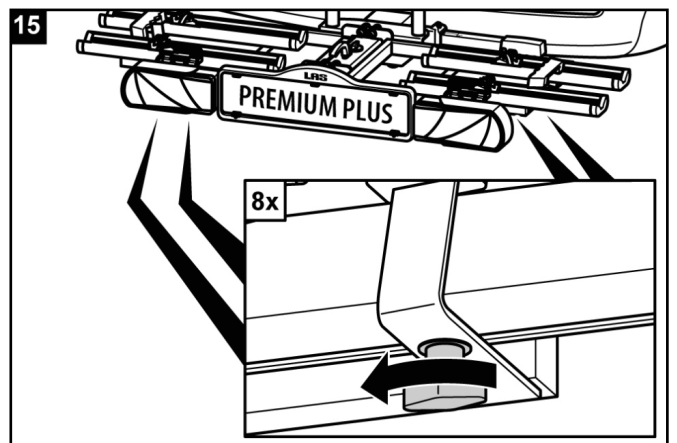
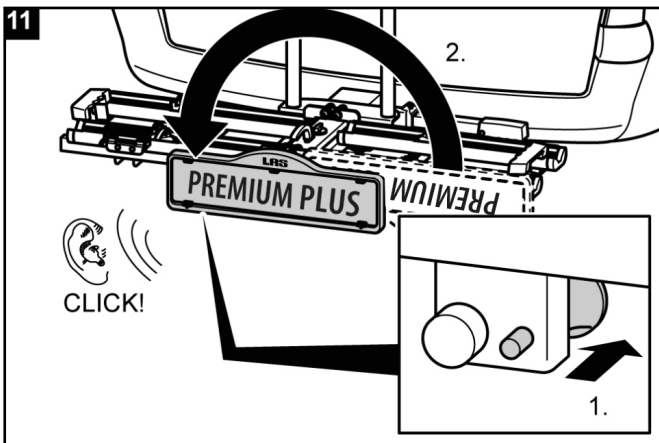
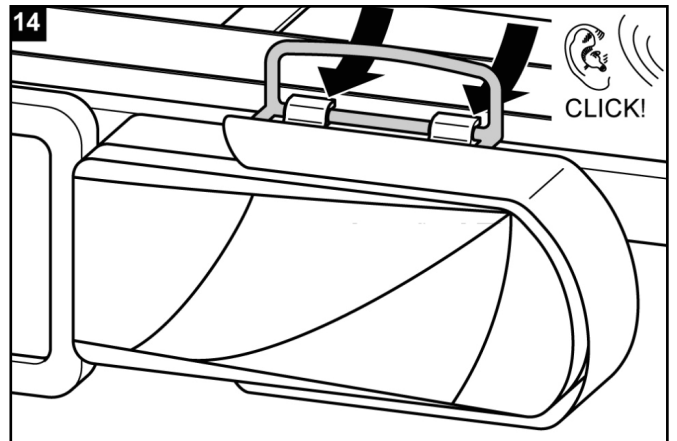
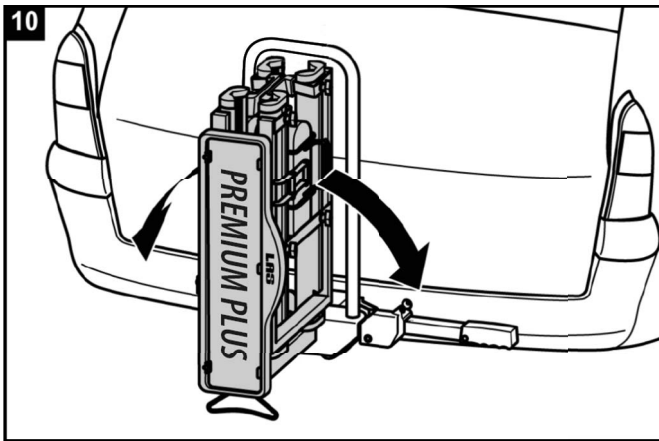


**WARNING!**

**Injury to people due to not being seen by other road users.**

Driving without a working lighting system can cause accidents.

- ▶ Before beginning each journey, check that the lighting system is working correctly.
- ▶ Replace any defective bulbs.
- ▶ Check the connection between the plug and the coupling.



## Mounting bicycles



**ATTENTION!**

**Personal injury or material damage possible due to loose parts.**

Improperly tightened parts on the bicycles can become loose during the journey.

- ▶ Remove all parts not firmly attached to the bicycle, such as bicycle pumps, panniers, navigation devices or batteries.



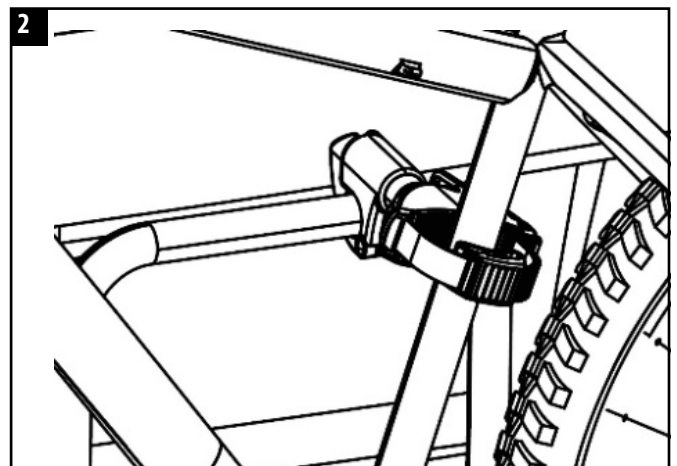
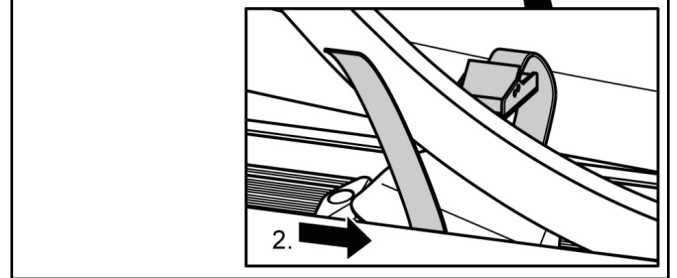
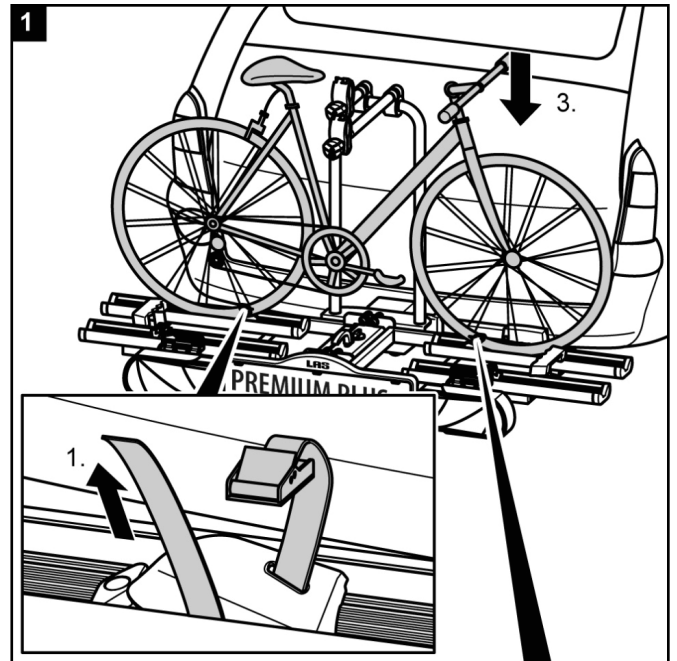
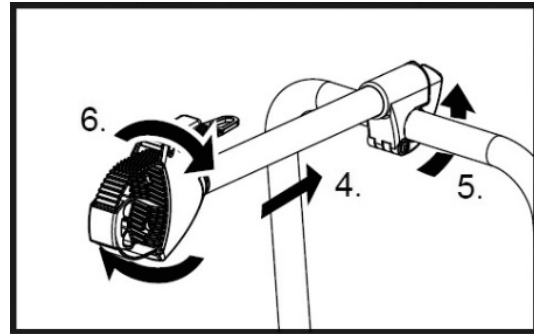
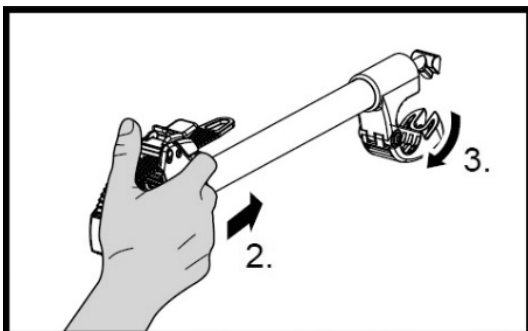
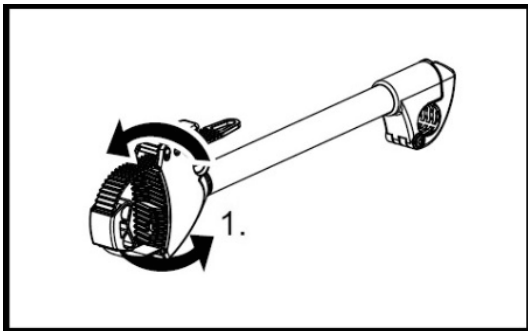
**NOTE!**

In order to improve the driving characteristics of your vehicle, mount the heavier bicycle first. If carrying only one bicycle, this should be mounted in the rail closest to the rear of the vehicle.

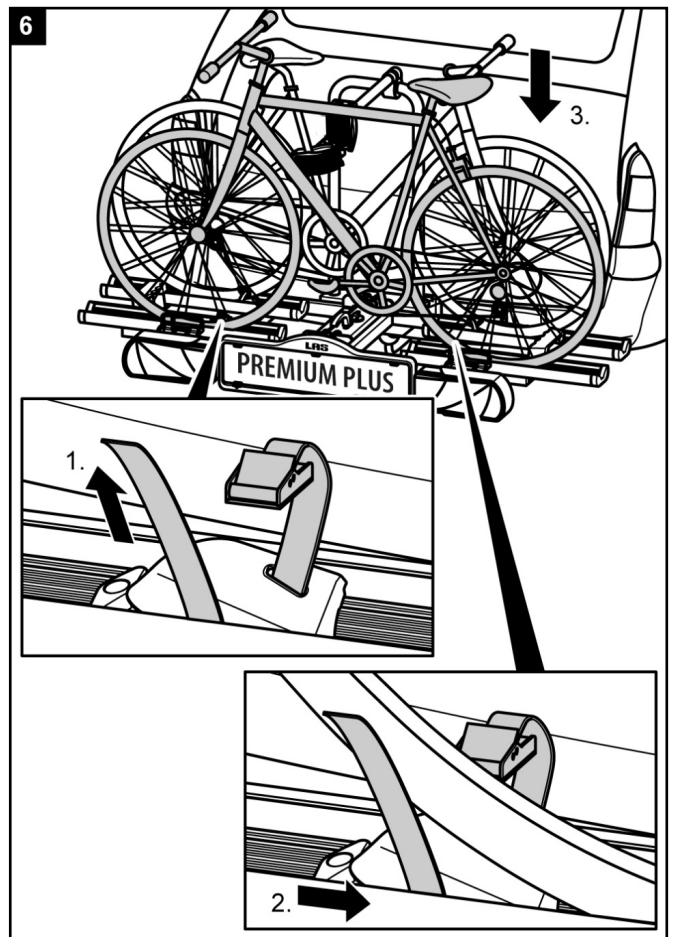
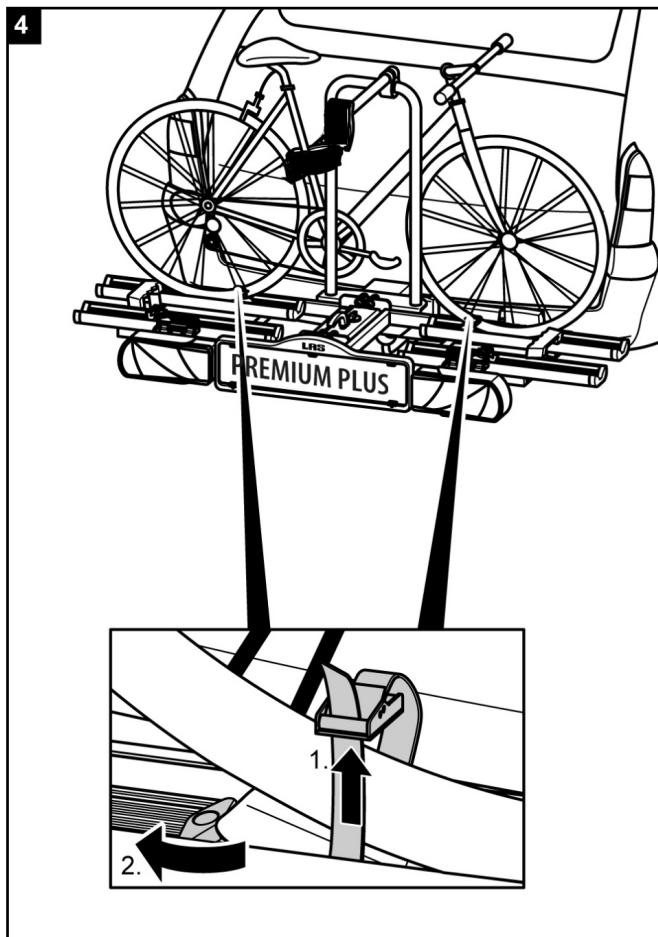
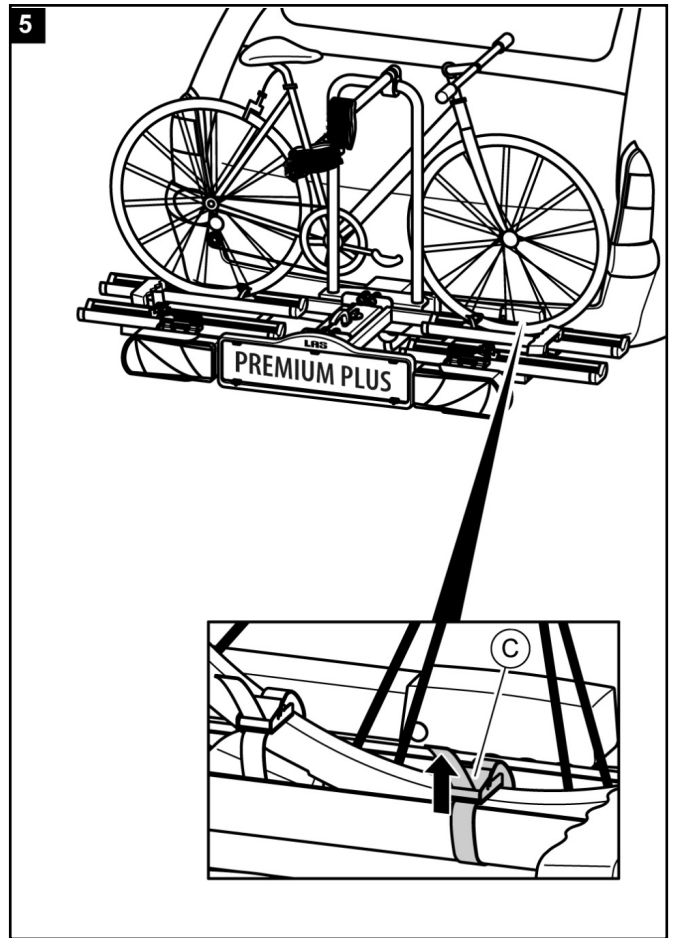
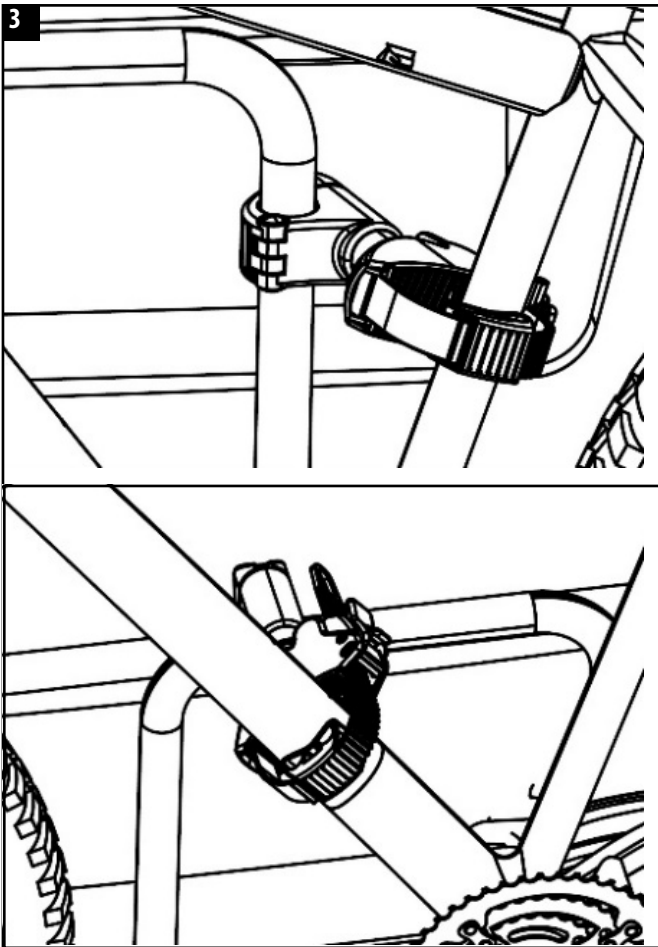


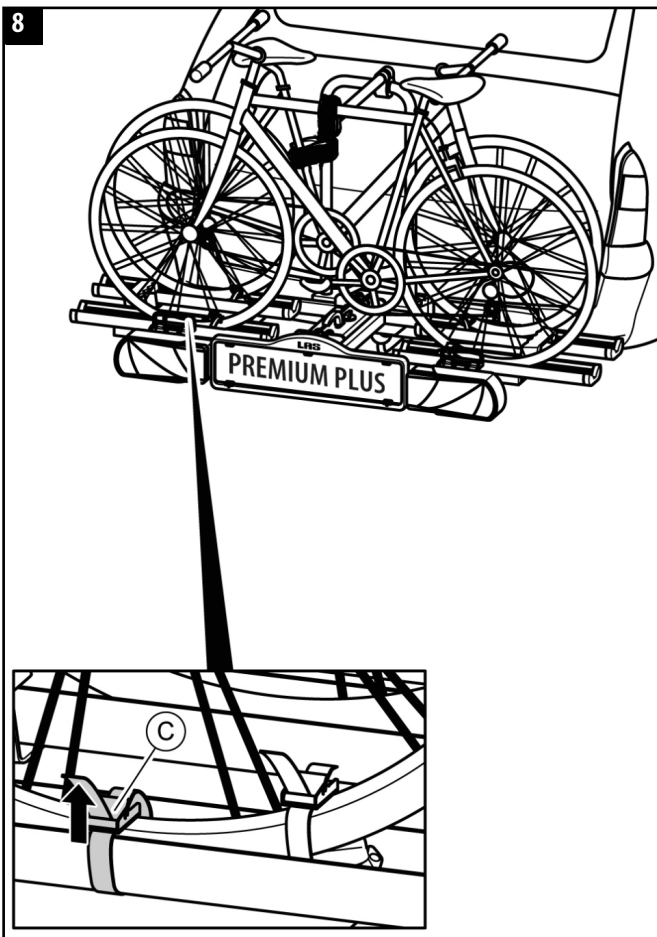
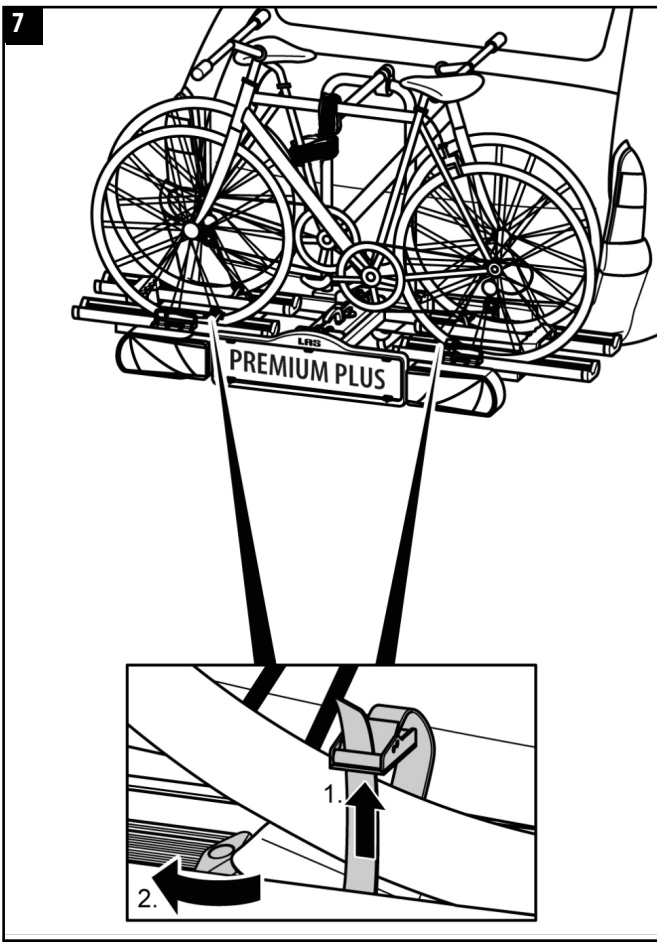
**NOTE!**

The frame holders can be placed anywhere on the bicycle and on the U-bracket. Since the frame brackets are not space-bound, you can try out several positions. Take a little more time to find the optimal and most stable position during the first assembly. It is important to mount the frame holders as high as possible to ensure maximum stability.









**WARNING!**

**Personal injury or material damage due to loss of the bicycles.**

Carrying bicycles without using the safety straps can lead to accidents.

- ▶ Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of the strap around the bikes and the Ushaped bracket of the carrier (see Step 9).
- ▶ Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of both straps around the front wheel, and the strap around the rear wheel of the bicycle.
- ▶ Tighten the straps if necessary.
- ▶ Before the start of every journey, check that the straps are not worn or damaged.
- ▶ Worn or damaged straps must be replaced with undamaged straps before the start of the journey. The straps used must be approved by EAL GmbH.

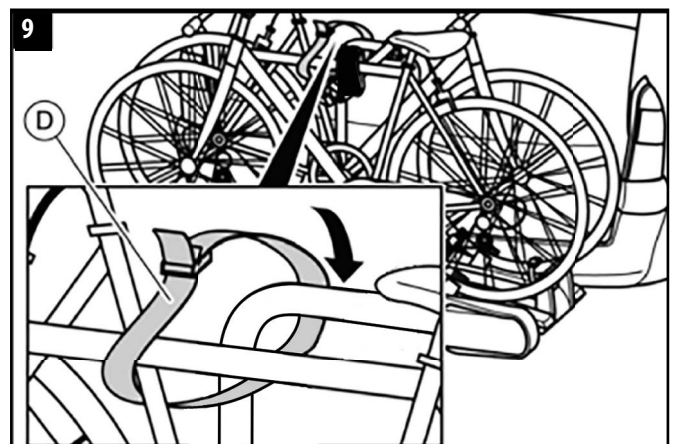


**WARNING!**

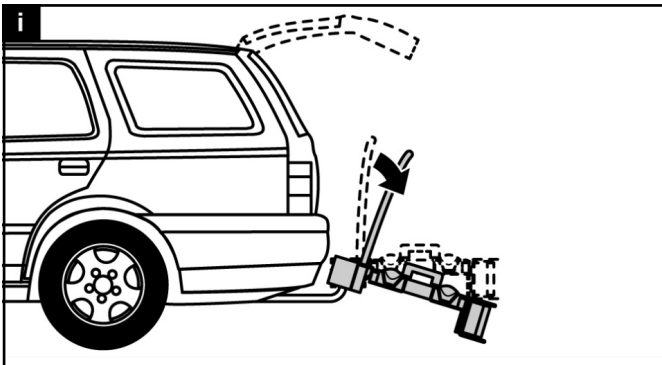
**Personal injury or material damage due to loss of a bicycle during the journey.**

A loose connection between the bicycle carrier and bicycle can lead to detachment of the connection and loss of the bicycle.

- ▶ Check the bicycles for secure and complete attachment.
- ▶ Repeat steps 1 to 9 of this chapter in the event of a loose connection.



## Tilting the bicycle carrier, access to the luggage space

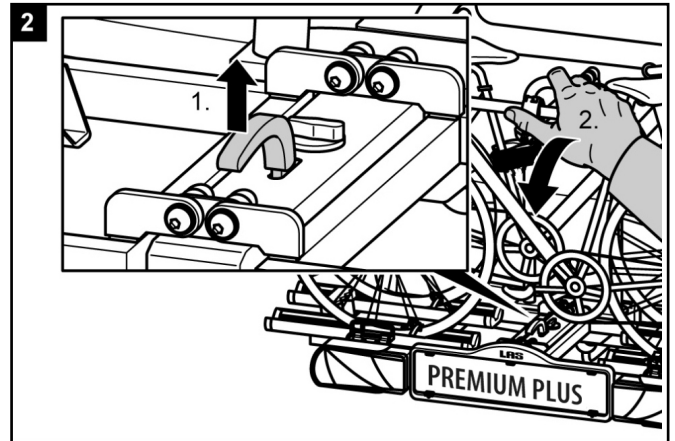


### ATTENTION!

#### Material damage due to opening tailgate.

The tailgate could impact against the bicycle carrier and be damaged.

- ▶ Switch off electric tailgates and operate them manually.
- ▶ Fold down the bicycle carrier before opening the tailgate.

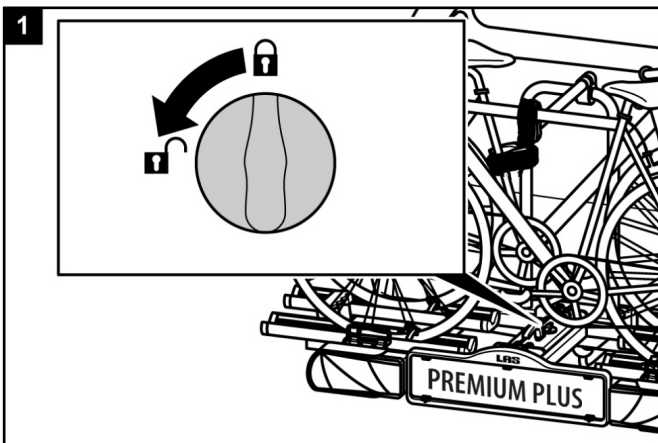


### CAUTION!

#### Personal injury or material damage possible when folding up the carrier.

Body parts or objects between the carrier and the vehicle when it is folded up may be trapped.

- ▶ Make sure that there is nothing between the carrier and the vehicle.
- ▶ Remove any objects between the carrier and the vehicle.

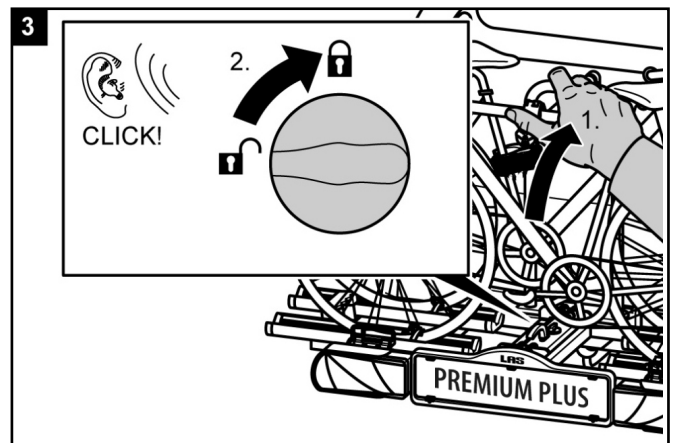


### CAUTION!

#### Personal injury or material damage due to sudden folding down of the carrier.

Body parts or objects under or in front of the carrier when it is folded down may be trapped.

- ▶ Make sure that there is nothing under the carrier.
- ▶ Keep all body parts, and particularly your head, clear, and maintain a suitable safety distance.
- ▶ Hold the carrier by the Ubracket when folding it down.



### WARNING!

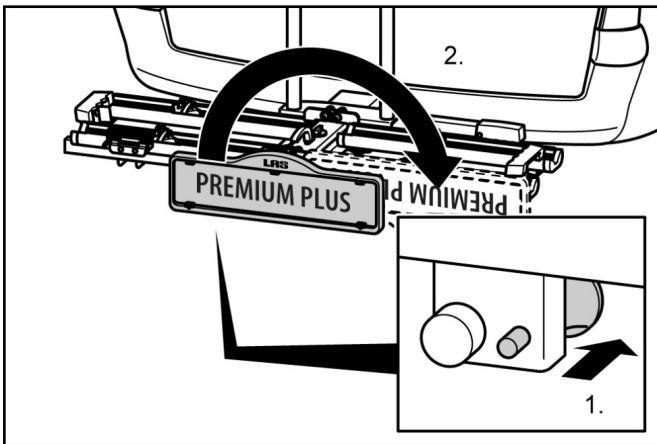
#### Personal injury or material damage possible due to loss of the bicycle carrier during the journey.

A bicycle carrier which is not folded up can result in detachment of the carrier or the coupling.

- ▶ Fold the carrier up before the start of the journey.
- ▶ Check that the bicycle carrier is correctly engaged and the rotary knob is set to "locked". Lock the carrier if necessary as described above and set the rotary knob to "locked".

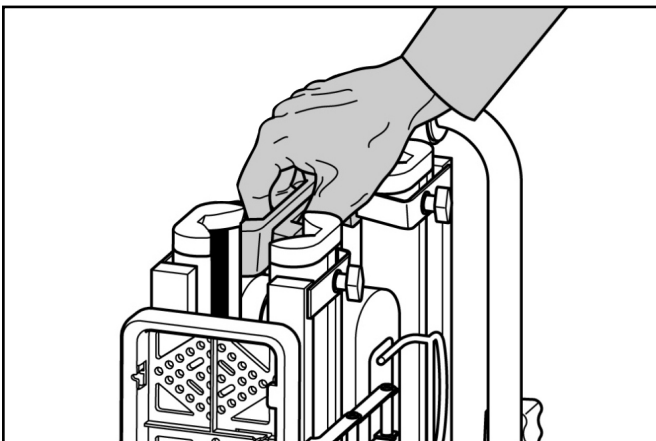
## Dismantling the bicycle carrier

First release the locking bolt behind the registration plate holder.

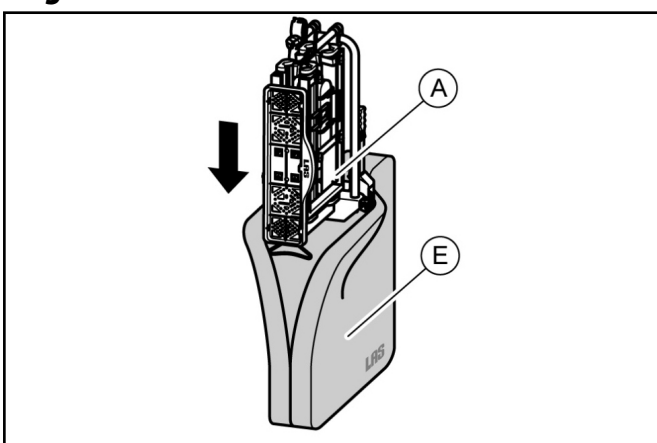


To dismantle the bicycle carrier, proceed in the reverse order to fitting.

## Carrying the bicycle carrier without the transport bag



## Stowing the bicycle carrier in the transport bag



## Cleaning and Care

The bicycle carrier can be cleaned with a mild cleaning agent, with warm water and/or a soft cloth.

First remove any coarse dirt and dust. Do not use any solvents or similar cleaning agents, since these can damage the bicycle carrier. Leave the bicycle carrier to dry on its own. Do not use any electrical driers or other heating equipment to speed up the drying process. Clean the bicycle carrier regularly when used in coastal areas or in winter conditions in order to wash off any salt and prolong the service life of the bicycle carrier.

Store the bicycle carrier in a dry and protected area when not used for extended periods (e.g. over winter) in order to prolong the service life of the bicycle carrier.

## Maintenance

Check the bicycle carrier for wear before the start of every journey. Defective metal parts and straps in particular must be replaced.

Please refer to our customer service for the replacement of parts.

Any modification of original parts and materials or the construction of bicycle carrier can adversely affect its safety and serviceability.

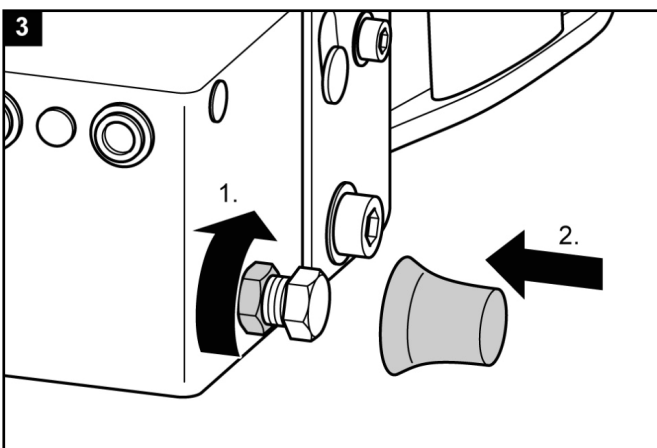
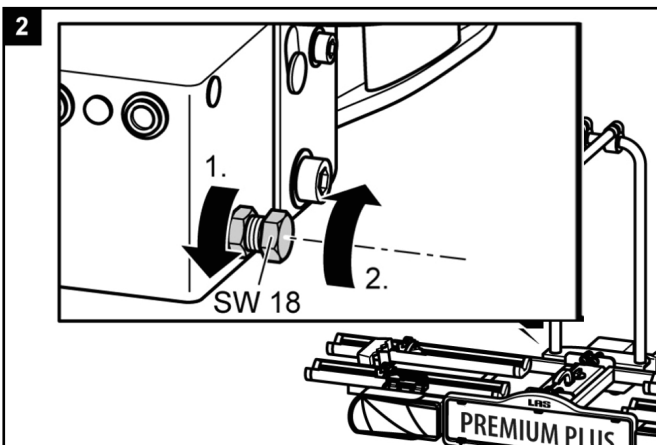
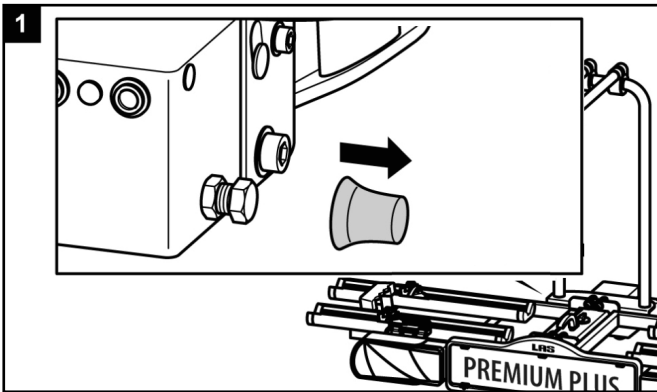
The steel parts of the bicycle carrier are protected in the works against corrosion by a powderpaint coating. If this paint coating is damaged, please have the damage rectified professionally as soon as possible.

Under normal conditions and use, the bicycle carrier only requires cleaning, and is otherwise maintenancefree.

## Adjustment of the quick-fastener

Carry out this maintenance operation only if the bicycle carrier cannot be fitted firmly to the trailer coupling, as described in the chapter "Fitting".

- ▶ Remove the bicycle carrier from the trailer coupling, as described under "Dismantling".
- ▶ Remove the dust protection cap.
- ▶ Loosen the locking nut slightly, as shown in the illustration.
- ▶ Screw in the setting screw one quarter of a turn.
- ▶ Tighten the locking nut.
- ▶ Check whether the carrier is now firmly seated on the trailer coupling, as described under "Fitting". If not, repeat the above steps.



## Disposal



Due to its lighting system, the bicycle carrier is an electrical device.

Do not dispose of electrical appliances in household waste! Discarded electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.

Contact your municipal or city government on how to dispose of old electronic equipment.

The materials are recyclable. You are making an important contribution to protecting our environment through recycling, material recycling or other forms of re-utilising old appliances!

Dispose of the bicycle rack in accordance with the laws and conditions in your country.

## Contact

### ○ EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com



# Porte-vélo PREMIUM PLUS



Réf. 11585  
**Porte-vélo PREMIUM PLUS**  
Manuel de l'opérateur

Données relatives cette notice de montage	33
Préface	33
Obligations découlant de cette notice de montage	33
Utilisation conforme aux prescriptions	33
Consignes de sécurité – Explication des catégories	33
Volume de la livraison	34
Données techniques	34
Conditions d'accouplement	34
Consignes de sécurité	34
Avant la première mise en service	36
Montage de la plaque d'immatriculation sur le porte-vélo	36
Montage et utilisation	36
Montage du portevélo sur l'accouplement de remorque	36
Monter le porte-vélo	39
Basculer le portevélos, accès au coffre à bagages	42
Démontage du porte-vélos	43
Portage du portevélo sans sac de transport	43
Insertion du portevélo dans le sac de transport	43
Nettoyage et entretien	43
Maintenance	43
Réglage de la fermeture rapide	44
Mise aux déchets	44
Contact	44



## Données relatives cette notice de montage

### Préface

Cette notice de montage vous aide à exécuter le montage du portvélo PREMIUM PLUS

- de manière conforme et
- en sécurité.

### Obligations découlant de cette notice de montage

Chaque personne qui

- monte,
- nettoie ou
- ou dépose à la déchetterie

ce porte-vélo

doit avoir pris connaissance du contenu complet de cette notice de montage et l'avoir comprise.

Conservez cette notice de montage toujours à portée de main.

En cas de prêt ou de vente du portvélo, donnez cette notice de montage.

### Utilisation conforme aux prescriptions

Le portvélo PREMIUM PLUS sert au transport au maximum de deux bicyclettes. Il peut être monté exclusivement sur des accouplements de remorque qui remplissent les conditions qui sont énoncées dans le chapitre sur les conditions d'accouplement. En outre, la charge utile admissible du portvélo ne peut, en aucun cas, être dépassée. L'utilisation conforme aux prescriptions inclut également la prise en considération de toutes les informations énoncées dans cette notice de montage, en particulier celles touchant aux consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dégâts matériels ou des dommages personnels. EAL GmbH n'est aucunement responsable des dégâts générés par une utilisation non conforme aux prescriptions.

## Consignes de sécurité – Explication des catégories

Dans cette directive, vous trouvez les catégories suivantes de consignes de sécurité :



### AVERTISSEMENT !

#### Dommages possibles aux personnes:

Les instructions avec le mot AVERTISSEMENT mettent en garde contre un danger éventuel. Si celui-ci n'est pas évité, il pourrait en résulter des blessures graves ou même la mort.



### PRUDENCE !

#### Dommages possibles aux personnes ou aux biens:

Les instructions avec le mot PRUDENCE mettent en garde contre un danger éventuel. Si celui-ci n'est pas évité, il pourrait en résulter des blessures mineures ou légères.

Le produit ou un quelconque objet situé à proximité pourrait être lourdement endommagé.



### ATTENTION !

#### Dommages possibles aux personnes ou aux biens:

Les instructions avec le mot ATTENTION mettent en garde contre une situation pouvant s'avérer dangereuse.

Si celle-ci n'est pas évitée, Le produit ou un quelconque objet situé à proximité pourrait être endommagé.



### INSTRUCTION!

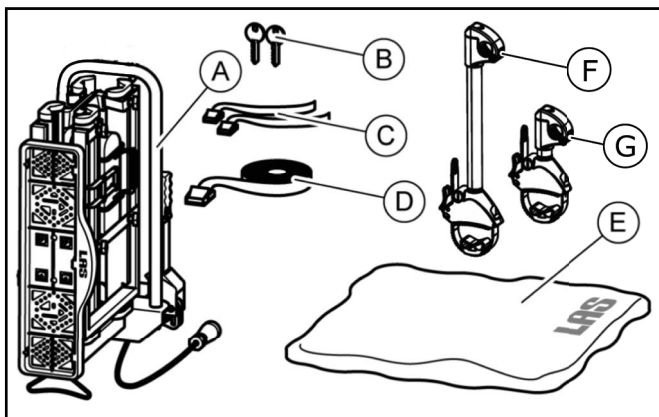
#### Instructions spéciales :

Astuce utile. Facilite le maniement ou le montage du produit ou sert à une meilleure compréhension.

Le symbole de sécurité chaque fois utilisé ne remplace pas le texte de la consigne de sécurité.

C'est pourquoi vous devez lire la consigne de sécurité et la mettre en application !

## Volume de la livraison



A = Porte-vélo

B = 2 clés

C = 2 courroies de sécurité pour les roues avant

D = Courroie de sécurité pour le cadre

E = sac de transport

F = Support de cadre, long

G = Support de cadre, court

## Données techniques

Matériau :	aluminium, acier
Poids net :	17 kg
Charge utile max. :	60 kg (30 kg par rail)
Dimensions (LxHxL) :	evn. 147 x 68 x 58 cm
Taille emballage (LxHxL) :	evn. 75 x 58 x 27 cm

La charge utile maximale du porte-vélo ainsi que la charge d'appui admissible de l'accouplement de remorque ne doivent pas être dépassées.

Le poids total admissible ainsi que le poids par essieu admissible du véhicule ne doit pas être dépassé par le porte-vélo et la charge.

## Conditions d'accouplement

- ▶ L'attelage de remorque doit être homologué.
- ▶ La boule et la barre d'attelage doivent être forgées en une pièce.
- ▶ Montez le porte-vélos uniquement sur un attelage en acier St52-3, en fonte grise GGG52 ou de qualité encore plus solide.
- ▶ Tiges à billes inadaptées en GGG40.
- ▶ La valeur D de la boule d'attelage doit être d'au moins 7,6 kN.
- ▶ Ne montez jamais le porte-vélos sur un attelage en aluminium, autres métaux légers ou plastique.
- ▶ Ceux-ci sont par exemple fabriqués par Westfalia pour les véhicules suivants :

Fabricant	Symbole de contrôle	Adapté pour
Westfalia	F 4192	Audi A4
	F 3830	Audi A6
	F 4112	Audi A8

Respectez les consignes du fabricant de l'attelage sur votre plaque signalétique. En cas de doute, demandez directement au fabricant de votre crochet de remorque s'il convient.

## Consignes de sécurité

Respectez impérativement les instructions de montage. Si vous n'exécutez pas les instructions, cela peut mener à des dommages aux personnes et à des dégâts matériels. Si vous n'êtes pas sûr du montage, demandez des renseignements supplémentaires à votre commerçant ou au fabricant.

Ni le fabricant, ni le commerçant ne peut être tenu pour responsable des dégâts qui sont dus à un usage non conforme ou à un montage incorrect.

Contrôlez régulièrement le porte-vélo et la charge correspondante. Vous y êtes tenus et serez rendu responsable en cas de dommage.



### INSTRUCTION!

Ce porte-vélo dispose d'une autorisation d'utilisation européenne. Celle-ci est jointe à ce support et doit être détenue par l'utilisateur de ce matériel.



### AVERTISSEMENT !

**Dompage causé aux personnes ou dégât matériel en raison de la modification de la conduite du véhicule.**

La conduite avec le porte-vélo influence les propriétés de votre véhicule.

- ▶ Adaptez votre vitesse de déplacement au nouveau comportement routier.
- ▶ Ne roulez jamais plus vite que 130 km/h.
- ▶ Evitez les mouvements soudains et saccadés du volant.
- ▶ Faites attention n'oubliez pas que votre véhicule est plus long qu'habituellement.

**AVERTISSEMENT !****Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte des bicyclettes.**

Le déplacement sans les sangles de sécurité peut entraîner des accidents.

- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide de la sangle autour des bicyclettes et de l'étrier en U du support (cf. étape 6, Section „Monter le porte-vélo“).
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide des deux sangles autour de la roue avant et de la sangle autour de la roue arrière de la bicyclette.
- ▶ Si nécessaire, retendez les sangles.
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez si les sangles utilisées sont intactes et ne sont pas usées.
- ▶ Avant de prendre le départ, les sangles endommagées ou usées doivent être échangées par des sangles en bon état. Pour ce faire, vous ne pouvez utiliser que des sangles qui sont autorisées par EAL GmbH.

**AVERTISSEMENT !****Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de portvélo non complètement monté.**

La conduite avec le portvélo replié peut entraîner des accidents.

Les parties mobiles du portvélo représentent une source de dangers en état monté non prêt.

- ▶ Démontez le portvélo, si vous n'en avez pas besoin.
- ▶ Ne roulez jamais avec le portvélo replié.

**AVERTISSEMENT !****Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de pièces qui dépassent.**

Les pièces situées sur les côtés du véhicule ou du portvélo peuvent causer, pendant le déplacement, des dommages aux personnes ou des dégâts matériels.

- ▶ Ne montez seulement des pièces qui ne dépassent pas des côtés du véhicule ou du support.

**AVERTISSEMENT !****Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une surcharge.**

Le fait de dépasser la charge utile maximale du portvélo ainsi que de la charge d'appui admissible de l'accouplement de remorque ou du poids total admissible peut entraîner des accidents graves.

- ▶ Respectez impérativement les données relatives à la charge utile maximale, à la charge d'appui admissible et au poids total admissible de votre véhicule. Ne dépassez en aucun cas ces données.

**AVERTISSEMENT !****Dommages matériels dus à un hayon arrière ouvert.**

Le hayon arrière pourrait venir frapper le portvélo et être endommagé.

- ▶ Déconnectez les hayons électriques et actionnez les manuellement.
- ▶ Avant l'ouverture du hayon arrière, repliez le portvélo.

**AVERTISSEMENT !****Dommages matériels dus aux gaz d'échappement chauds.**

Le support ou les vélos peuvent être endommagés si l'embouchure d'échappement est en contact direct avec ceux-ci.

- ▶ Si nécessaire, utilisez un embout d'échappement.

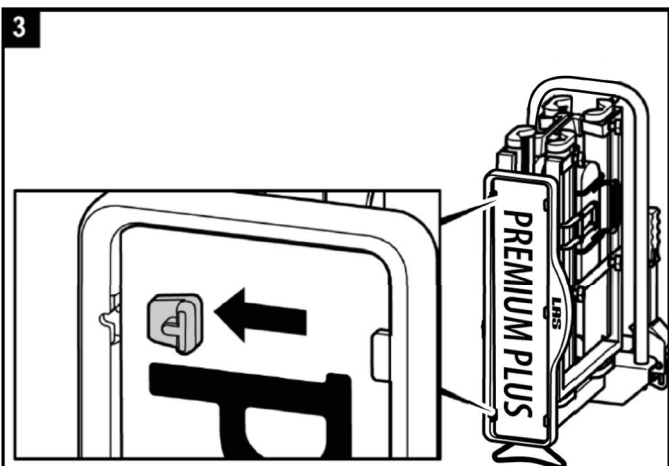
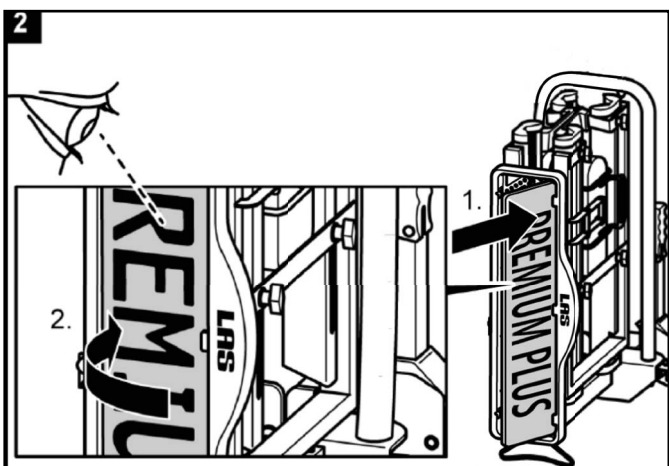
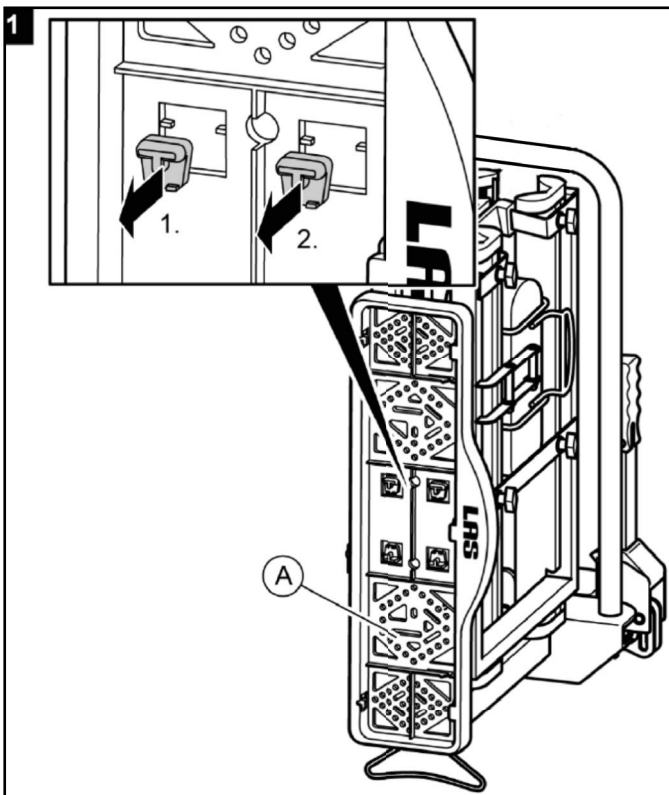
**AVERTISSEMENT !****Dommages matériels ou corporels en cas de forte charge de vent**

Le porte-vélos et l'attelage de remorque peuvent être endommagés en cas de charge du vent trop élevée.

- ▶ Avant le déplacement, retirez toutes les sacoches du vélo.
- ▶ N'utilisez pas de housses pour vélo pendant le déplacement.

## Avant la première mise en service

### Montage de la plaque d'immatriculation sur le porte-vélo



## Montage et utilisation

### Montage du portvélo sur l'accouplement de remorque

- ▶ Garez votre véhicule à une surface plane.
- ▶ Serrez le frein à main.



#### AVERTISSEMENT !

**Domages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'un portvélo endommagé.**

Un support endommagé, par exemple, en raison de pièces déformées, de fissures ou d'éraflures, exclut la fonction sûre du support.

- ▶ En cas de présence de dommages, ne montez pas le portvélo.
- ▶ Consultez les consignes du chapitre Maintenance.



#### AVERTISSEMENT !

**Domages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte du portvélo durant le déplacement.**

Une connexion inadéquate ou défectueuse entre le support et l'accouplement de remorque peut entraîner le desserrement du portvélo.

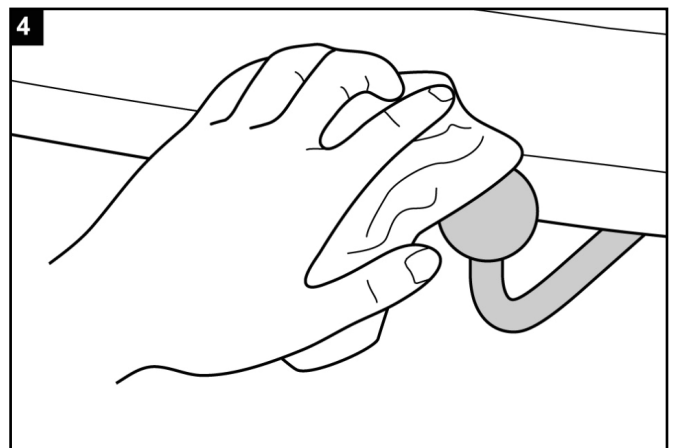
- ▶ Echangez un accouplement de remorque défectueux.
- ▶ Nettoyez l'accouplement de remorque pour éliminer boue, poussière et graisse.

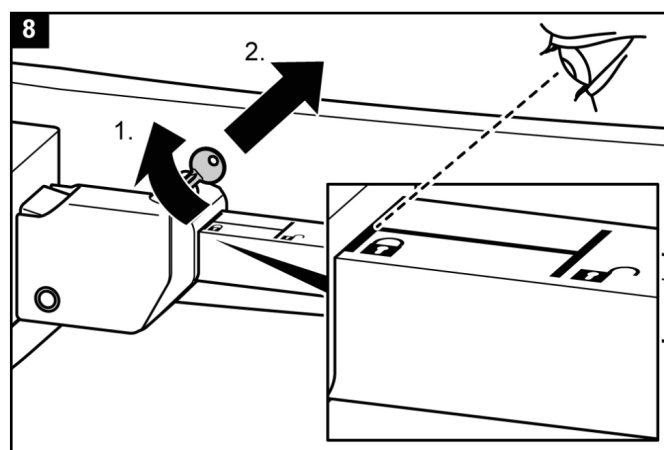
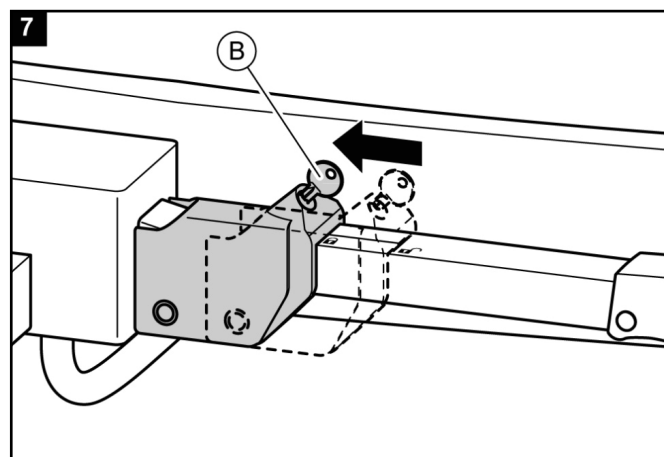
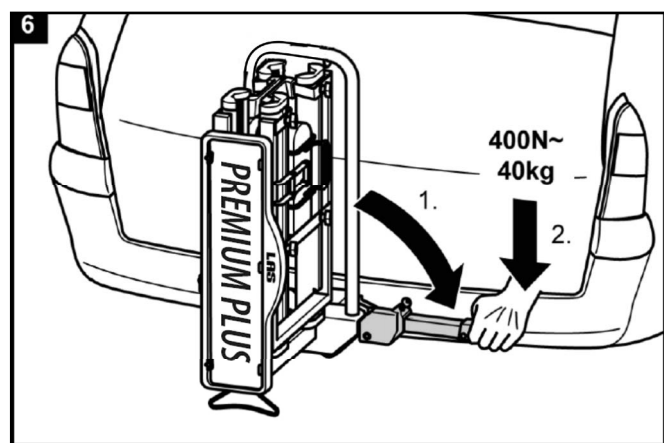
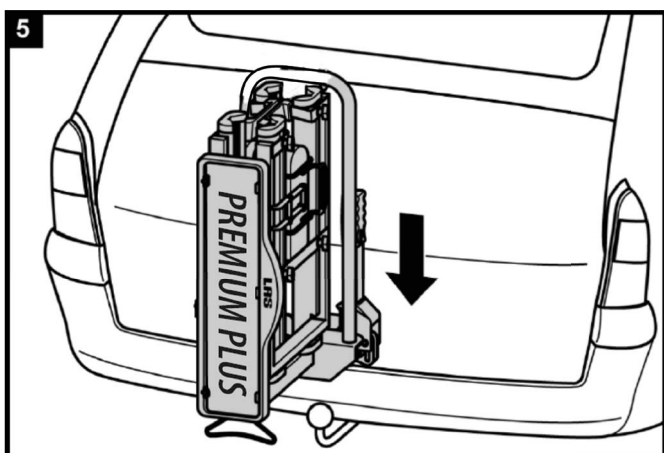


#### INSTRUCTION!

Sur de nombreux accouplements, la boule d'accouplement présente une couche de vernis.

Pour une meilleure fixation du portvélo, il vaut mieux retirer cette couche de vernis en faisant attention. Respectez les instructions du fabricant de l'accouplement.



**AVERTISSEMENT !**

**Domages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison du portvélo non correctement sécurisé.**

Si le levier n'est pas bloqué par un système de fermeture, le portvélo pourrait se détacher pendant le déplacement du véhicule.

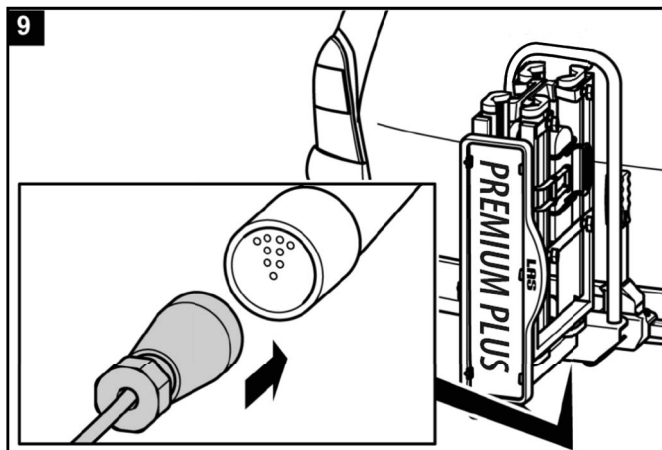
- ▶ Vérifiez si vous avez bloqué le levier et retiré la clé.
- ▶ Verrouillez le portvélo.  
En le verrouillant, vous évitez aussi un vol éventuel du portvélo.

**AVERTISSEMENT !**

**Domages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte du portvélo durant le déplacement.**

Une connexion inadéquate entre le support et l'accouplement de remorque peut entraîner le desserrement du porte-vélo.

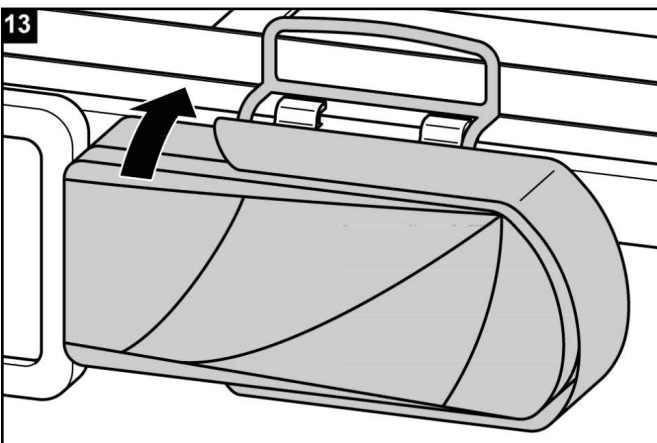
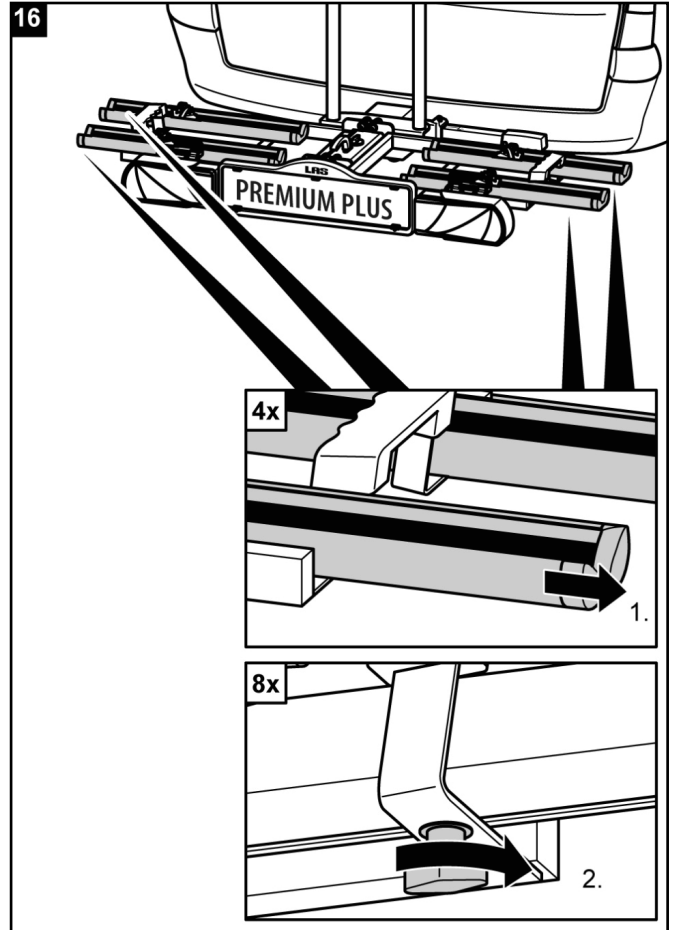
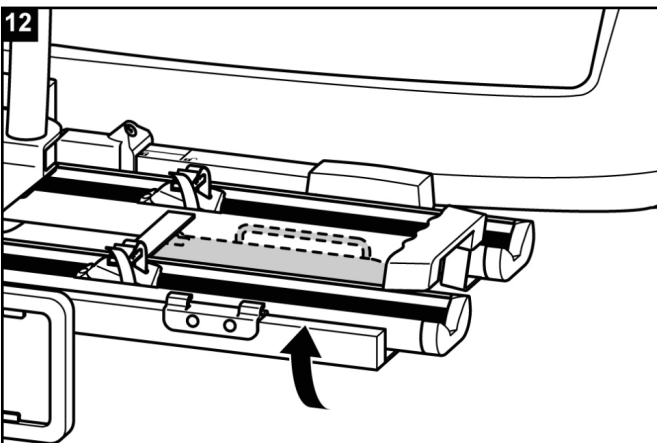
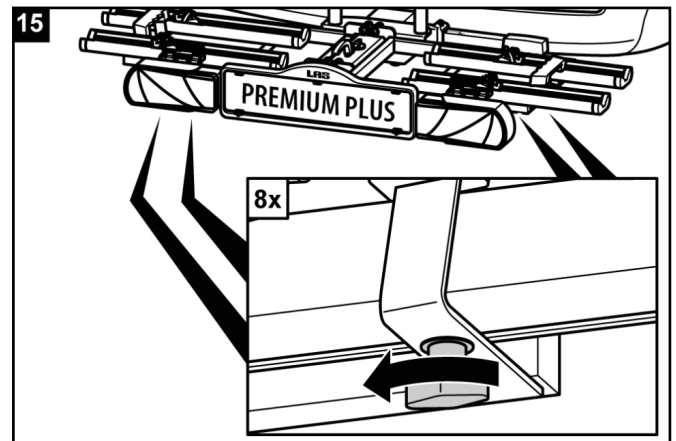
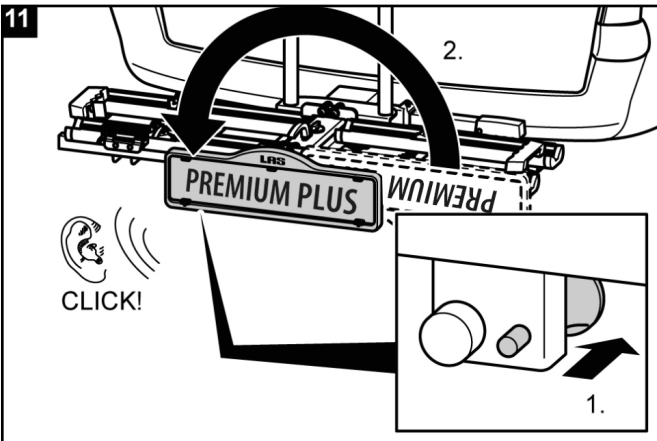
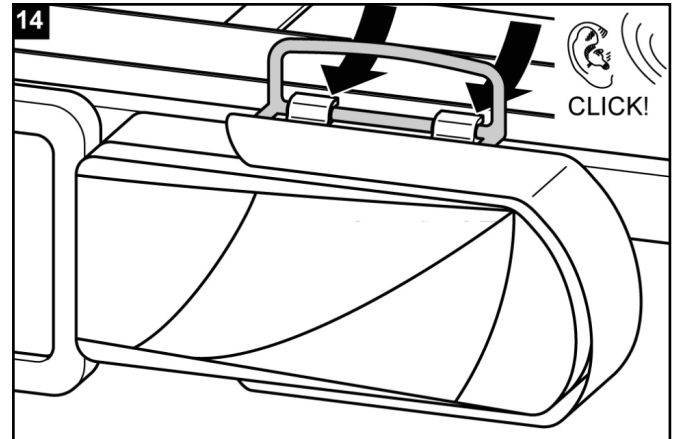
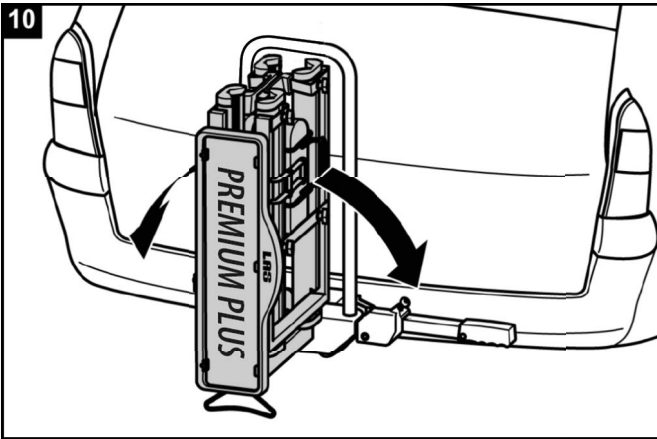
- ▶ Contrôlez la bonne fixation du portvélo.
- ▶ Si la connexion n'est pas bonne, répétez les étapes de travail 4 à 8. Si aucune amélioration n'est constatée, il faut régler éventuellement régler la fermeture rapide ; voir le chapitre Maintenance.

**AVERTISSEMENT !**

**Domages aux personnes en cas de non prise en compte des autres usagers de la route.**

La conduite sans éclairage fonctionnel peut entraîner des accidents.

- ▶ Avant chaque déplacement, contrôlez le fonctionnement correct de l'éclairage.
- ▶ Remplacez les voyants éventuellement défectueux.
- ▶ Contrôlez le raccordement entre le connecteur et le raccord.



## Monter le porte-vélo



### ATTENTION !

**Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une éjection possible de pièces.**

Les pièces non solidement vissées aux bicyclettes peuvent se détacher pendant le déplacement.

- ▶ Retirez de la bicyclette toutes les pièces non fixées, comme par exemple, la pompe à vélo, les sacoches, l'appareil de navigation, les batteries ou les accumulateurs.



### INSTRUCTION!

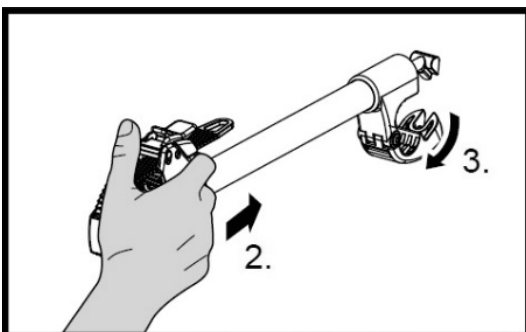
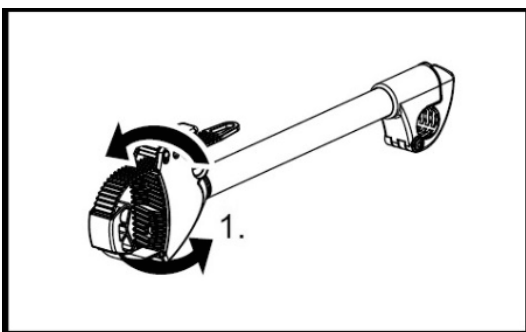
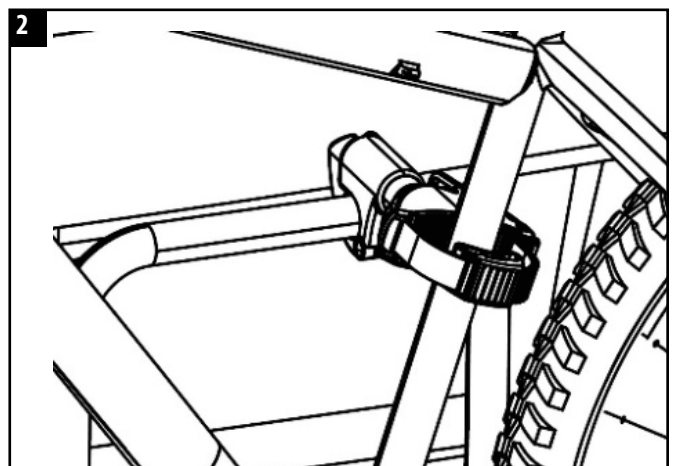
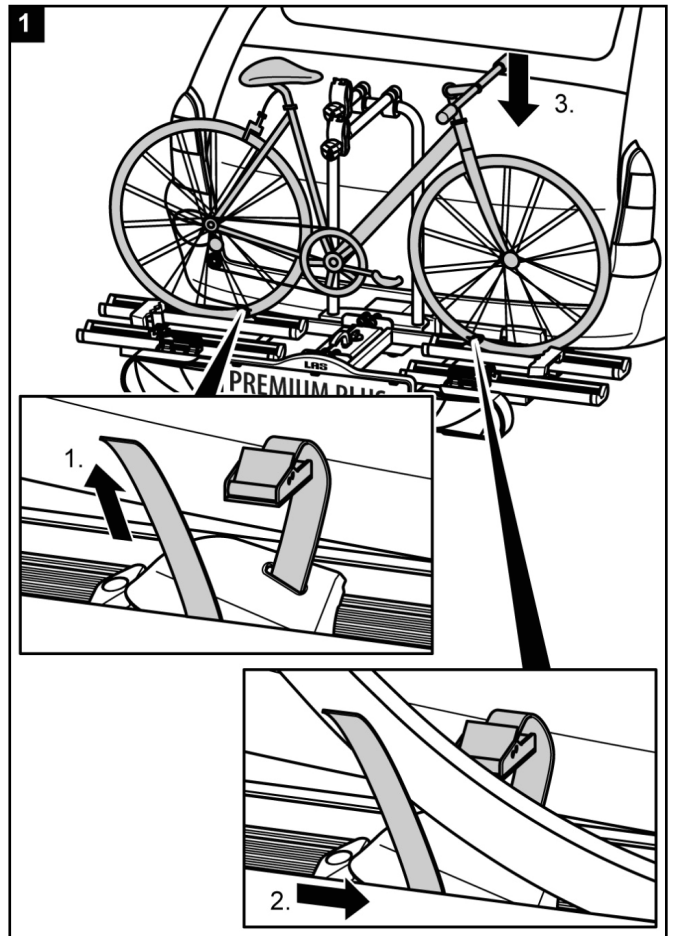
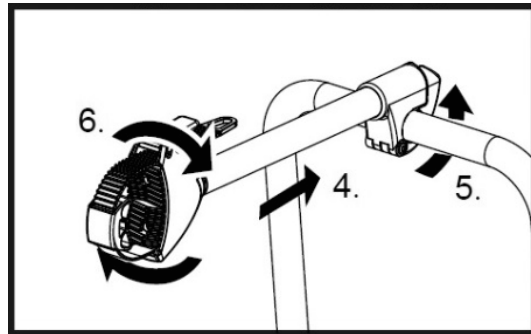
Pour améliorer le comportement routier de votre véhicule, il vaut mieux monter d'abord la plus lourde des bicyclettes.

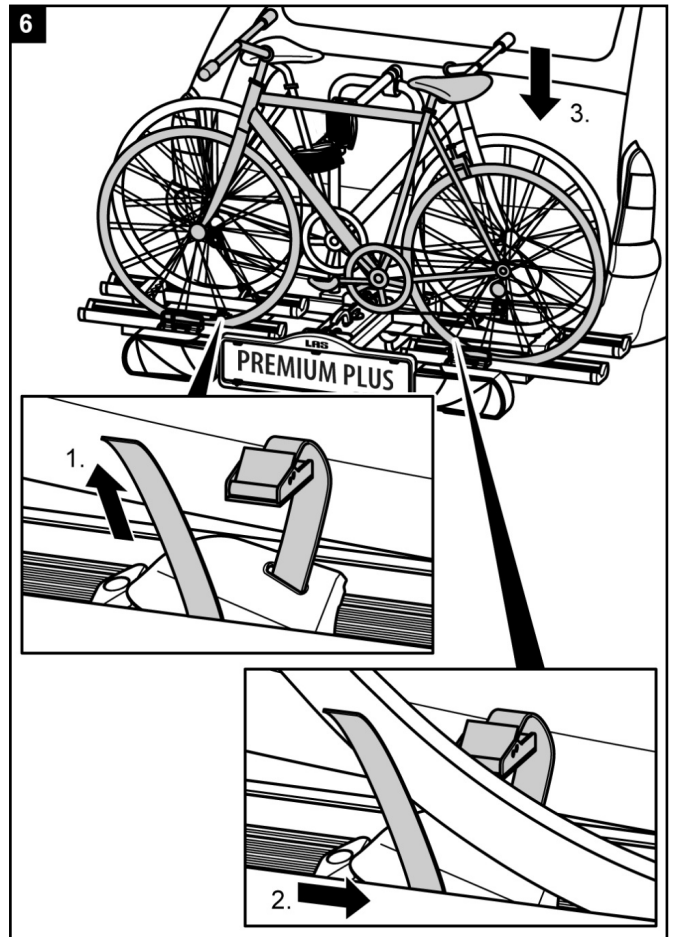
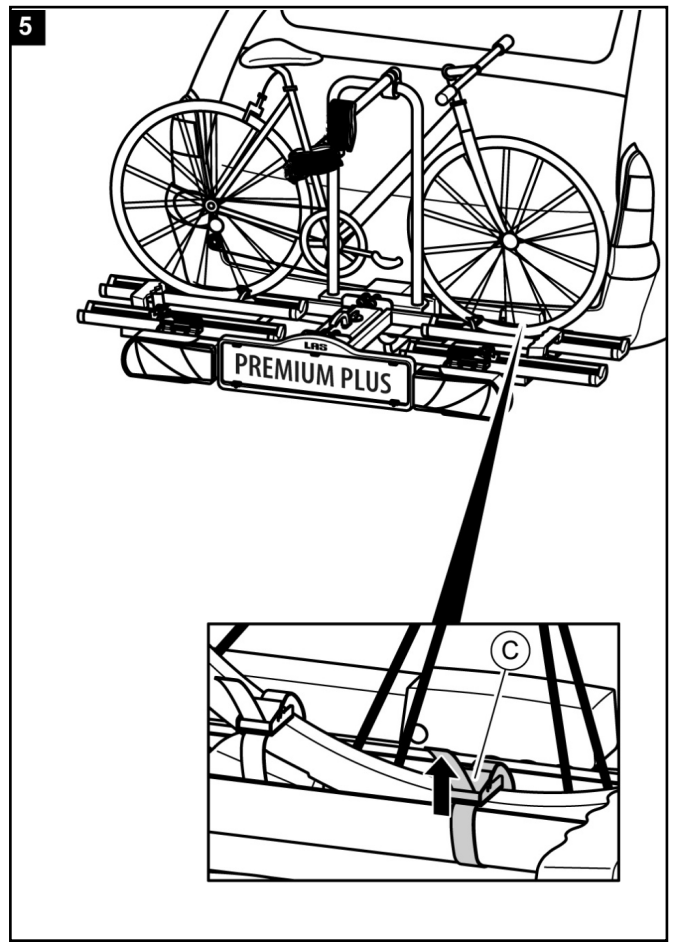
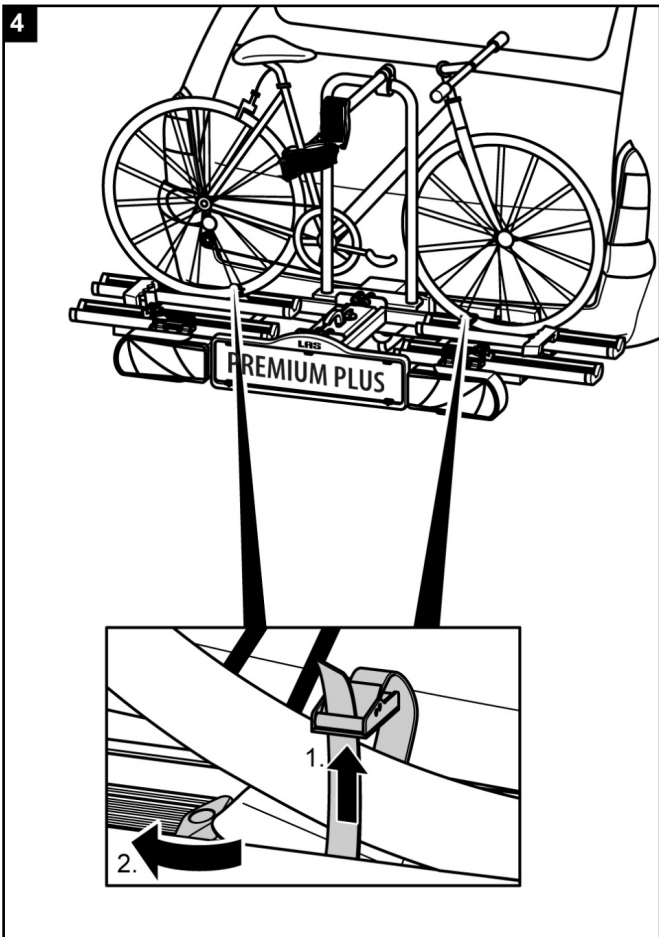
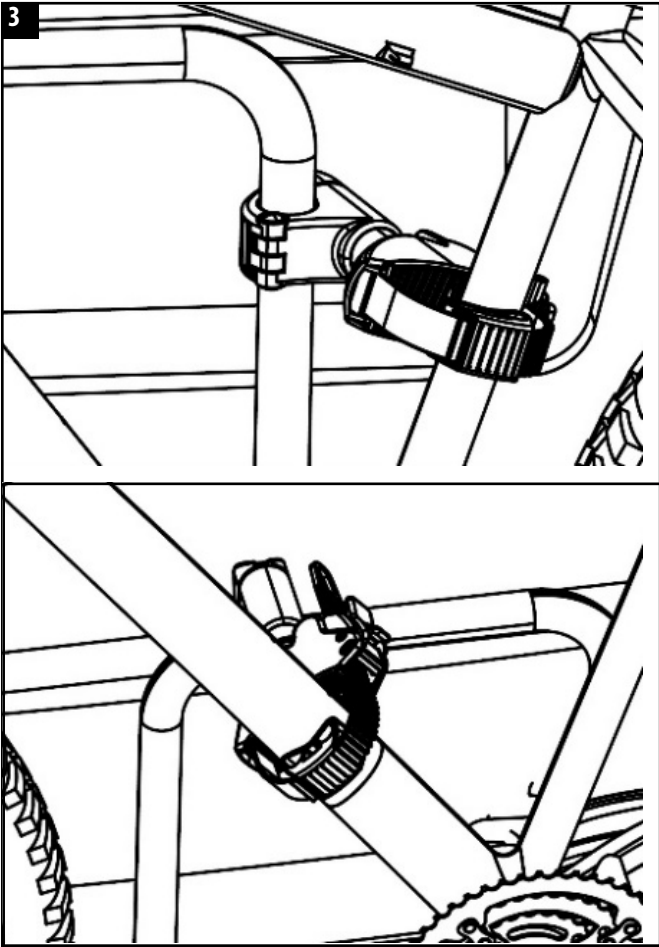
En outre, si vous voulez monter une seule bicyclette, vous devez mettre la bicyclette dans le rail qui se trouve le plus près de l'arrière du véhicule.



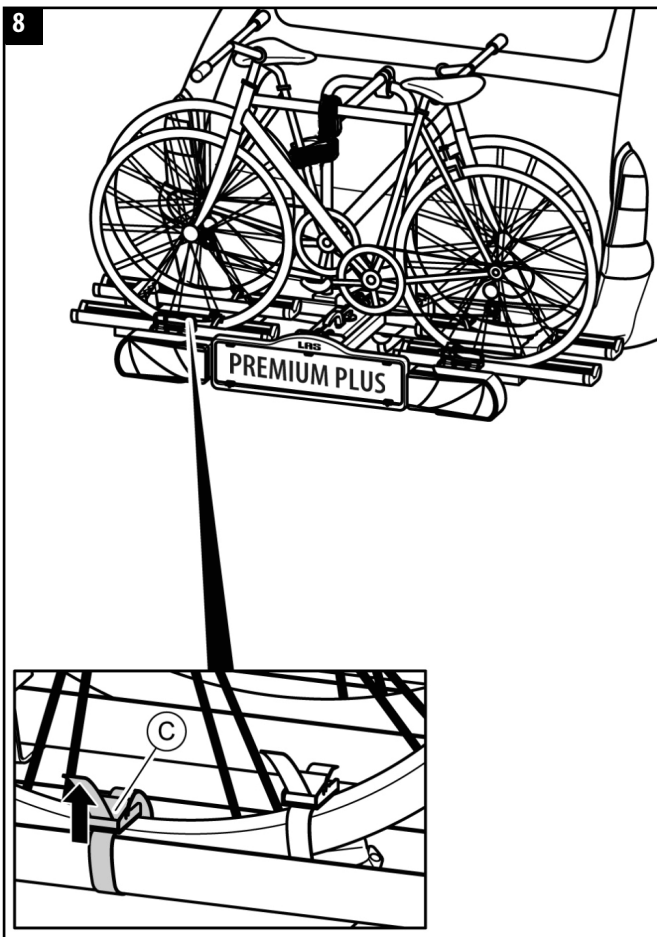
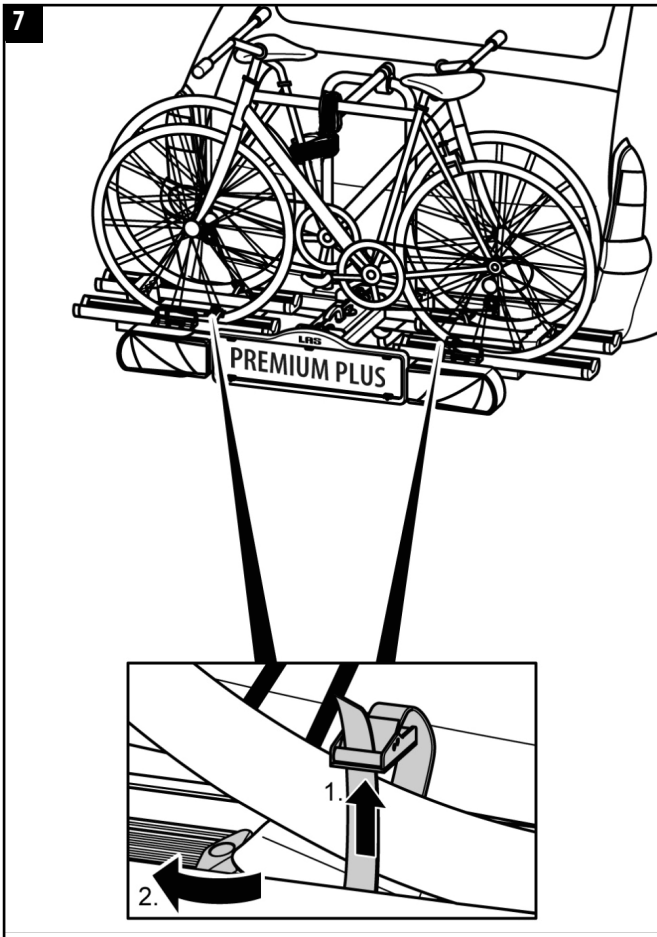
### INSTRUCTION!

Les supports de cadre peuvent être placés n'importe où sur le vélo et sur le support en U. Étant donné que les supports de cadre ne sont pas délimités par des espaces, vous pouvez essayer plusieurs positions. Prenez un peu plus de temps pour trouver la position optimale et la plus stable lors du premier montage. Il est important de monter les supports de châssis aussi haut que possible pour assurer une stabilité maximale.









**AVERTISSEMENT !**

**Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte des bicyclettes.**

Le déplacement sans les sangles de sécurité peut entraîner des accidents.

- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide de la sangle autour des bicyclettes et de l'étrier en U du support (cf. étape 9).
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide des deux sangles autour de la roue avant et de la sangle autour de la roue arrière de la bicyclette.
- ▶ Si nécessaire, retendez les sangles.
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez si les sangles utilisées sont intactes et ne sont pas usées.
- ▶ Avant de prendre le départ, les sangles endommagées ou usées doivent être échangées par des sangles en bon état. Pour ce faire, vous ne pouvez utiliser que des sangles qui sont autorisées par EAL GmbH.

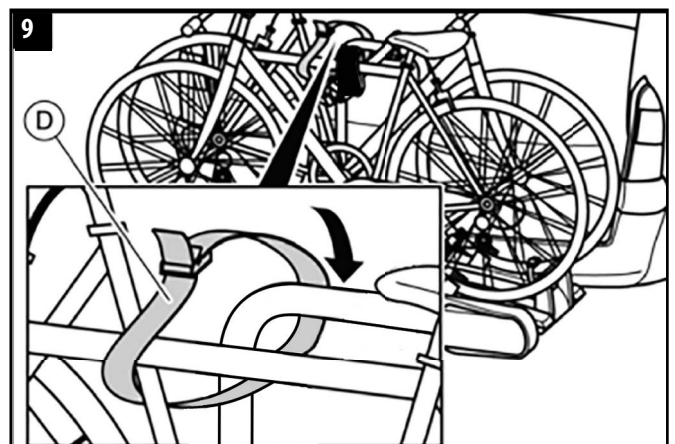


**AVERTISSEMENT !**

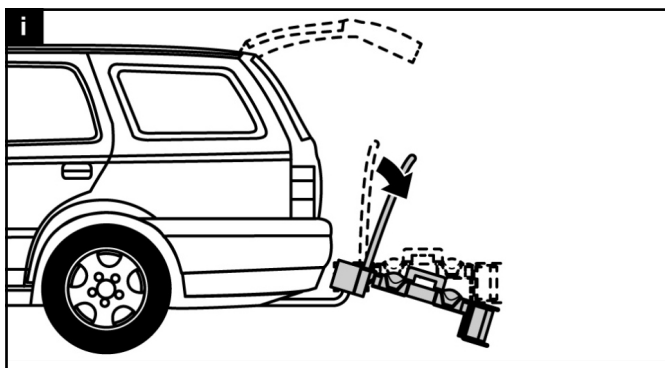
**Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte d'un vélo durant le déplacement.**

Une connexion inadéquate entre le porte-vélo et le vélo peut entraîner le desserrement de la connexion et la perte du vélo.

- ▶ Vérifiez que les bicyclettes sont correctement et solidement fixées.
- ▶ Si la connexion n'est pas ferme, répétez les étapes de travail 1 à 9 de ce chapitre.



## Basculer le portevélos, accès au coffre à bagages

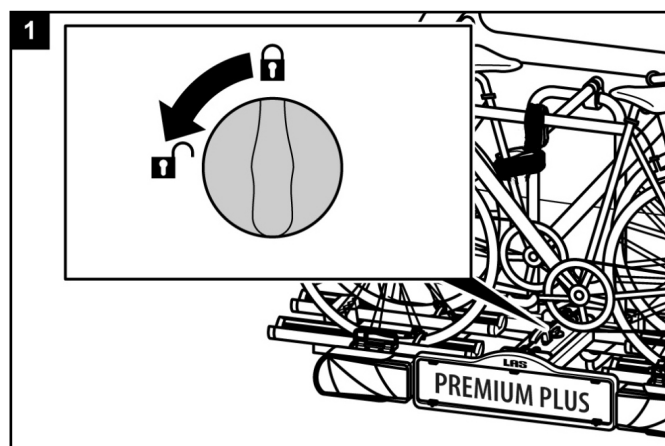


### ATTENTION !

**Dommages matériels dus à un hayon arrière ouvert.**

Le hayon arrière pourrait venir frapper le portevélo et être endommagé.

- ▶ Déconnectez les hayons électriques et actionnez les manuellement.
- ▶ Avant l'ouverture du hayon arrière, repliez le portevélo.

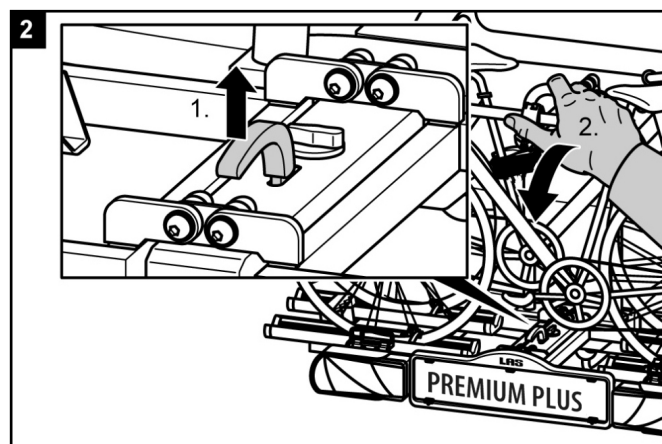


### PRUDENCE !

**Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une baisse brutale du support.**

Les parties du corps ou les objets qui se trouvent sous ou devant le portevélo, peuvent être écrasés.

- ▶ Assurez-vous que rien ne se trouve sous le portevélo.
- ▶ Faites attention à votre corps, en particulièrement votre tête, respectez une distance de sécurité.
- ▶ Lorsque vous rabattez le portevélo, maintenez solidement l'étrier en U.

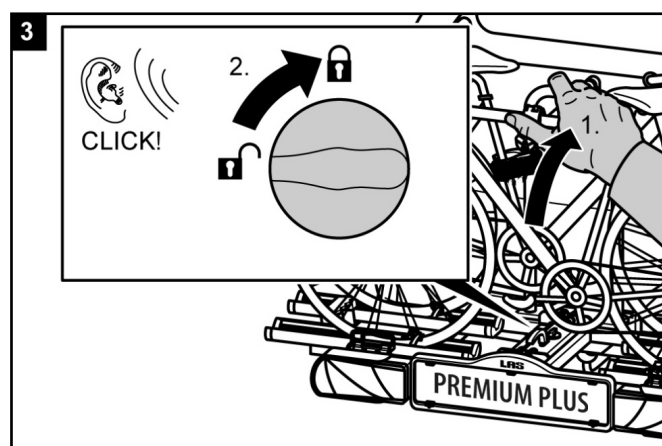


### PRUDENCE!

**Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une remontée brutale du support.**

Les parties du corps ou les objets qui se trouvent sous ou devant le portevélo, peuvent être écrasés.

- ▶ Assurez-vous que rien ne se trouve entre le portevélos et véhicule.
- ▶ Retirez tout ce qui se trouve entre le portevélos et le véhicule.



### AVERTISSEMENT!

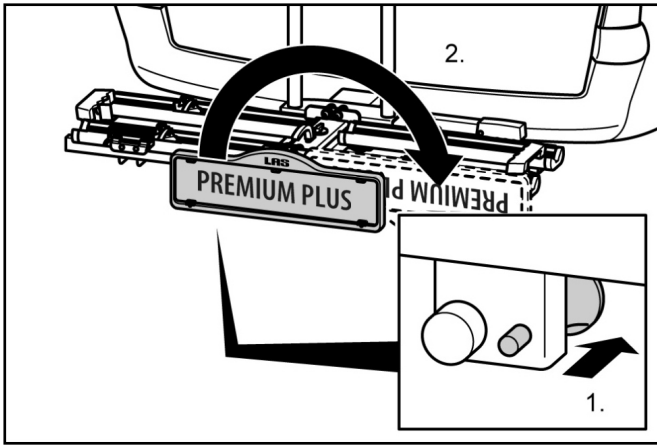
**Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte possible du portevélo durant le déplacement.**

Un portevélo non relevé peut arracher le support ou l'accouplement.

- ▶ Avant le déplacement relevez le support.
- ▶ Vérifiez si le portevélo s'est enclenché correctement et si le bouton rotatif est bien verrouillé. Si nécessaire, enclenchez le support tel que décrit précédemment et verrouillez le bouton rotatif.

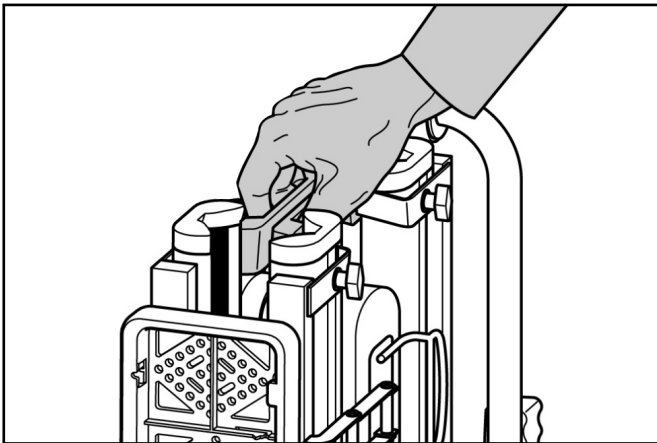
## Démontage du porte-vélos

Desserrez d'abord le boulon de verrouillage situé derrière le support de plaque.

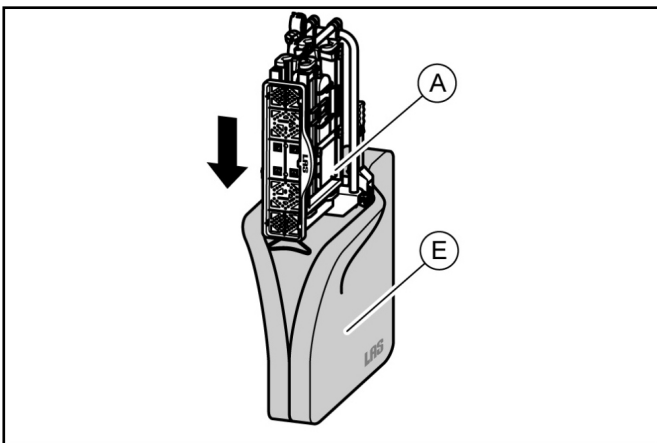


Lorsque vous retirez le porte-vélo, procédez en sens inverse du montage.

## Portage du porte-vélo sans sac de transport



## Insertion du porte-vélo dans le sac de transport



## Nettoyage et entretien

Le porte-vélo peut être nettoyé avec un produit de nettoyage non agressif, avec de l'eau chaude et / ou un chiffon doux.

Retirez d'abord les plus grosses saletés et la poussière. N'utilisez aucun solvant ou nettoyant similaire car ceux-ci peuvent endommager le porte-vélo.

Laissez le porte-vélo sécher tout seul. N'utilisez aucun sèche-cheveux ou autre appareil de chauffage pour accélérer le processus de séchage.

Si vous habitez non loin de la mer ou en cas de conditions hivernales, nettoyez le porte-vélo régulièrement pour le rincer du sel et prolonger sa durée de vie.

En cas de longue non-utilisation (par exemple, en hiver) stockez le porte-vélo dans un lieu sec et protégé pour prolonger sa durée de la vie.

## Maintenance

Avant chaque déplacement, contrôlez le porte-vélo pour détecter toute trace d'usure. En particulier les parties métalliques et les sangles défectueuses doivent être échangées.

Pour l'échange des pièces, veuillez vous adresser à notre service clients.

Chaque changement des pièces d'origine et matériaux ou de la structure du porte-vélo peut nuire à la sécurité et aux capacités de l'appareil.

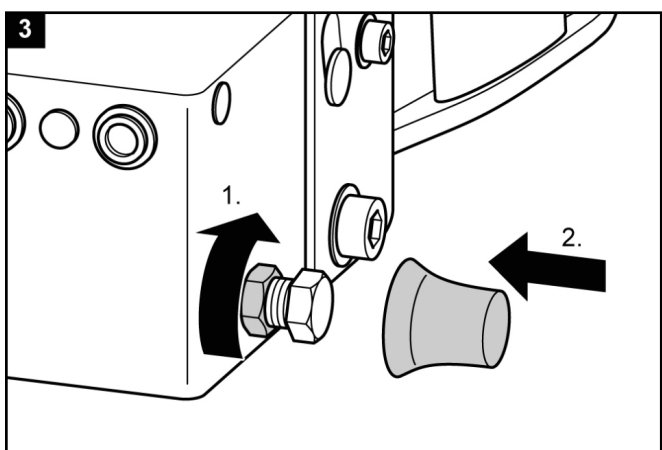
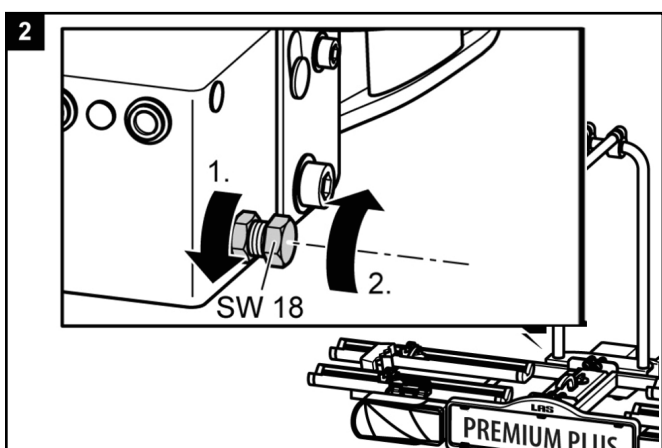
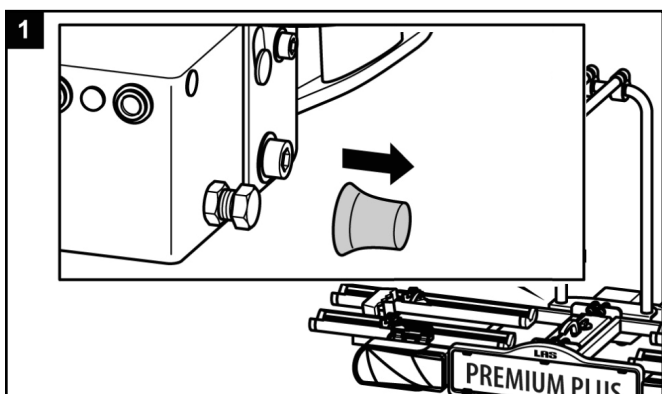
Les parties en acier du porte-vélo ont été protégées, en usine, contre la corrosion par l'application d'un revêtement de laque en poudre. Si cette couche de vernis est endommagée, prenez contact le plus vite possible avec un professionnel pour éliminer ce dommage.

En cas de conditions normales d'utilisation, le porte-vélo nécessite seulement d'être nettoyé et n'exige aucun entretien.

## Réglage de la fermeture rapide

Exécutez cette maintenance seulement, si le porte-vélo, tel que décrit dans le chapitre sur le montage ne peut pas être fixé solidement sur l'accouplement de remorque.

- ▶ Retirez le porte-vélo de l'accouplement de remorque, tel que décrit dans la partie démontage.
- ▶ Retirez le chapeau antipoussière.
- ▶ Desserrez légèrement le contreécrou comme représenté sur l'image.
- ▶ Tournez la vis de réglage vers l'intérieur d'un quart de tour.
- ▶ Serrez le contreécrou.
- ▶ Vérifiez si le support se positionne maintenant solidement sur l'accouplement de remorque, tel que décrit dans la partie Montage. Si non, répétez les étapes précédemment décrites.



## Mise aux déchets



Compte tenu de son système d'éclairage, le porte-vélos est un appareil électrique.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Pour plus d'informations sur les possibilités d'élimination des équipements électriques et électroniques usagés, contactez votre autorité locale ou votre mairie.

Les matériaux sont recyclables. Grâce au recyclage, à la récupération des matériaux ou à d'autres formes de réutilisation des équipements usagés, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement !

Éliminez le porte-vélos conformément aux lois et dispositions légales en vigueur dans votre pays.

## Contact

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com



# Portabiciclette PREMIUM PLUS



Art.-Nr.: 11585

## Portabiciclette PREMIUM PLUS

Istruzioni per l'uso

---

Indicazioni su queste istruzioni per il montaggio	48
Premessa	48
Doveri derivanti da queste istruzioni per l'uso	48
Uso appropriato	48
Indicazioni su queste istruzioni per il montaggio	48
Avvertenze sulla sicurezza – Spiegazione delle categorie	48
Volume della fornitura	49
Dati tecnici	49
Requisiti del gancio di traino	49
Avvertenze sulla sicurezza	50
Prima della messa in funzione iniziale	51
Montaggio della targa sul portabici	51
Montaggio e uso	51
Montaggio del portabici sul gancio di traino	51
Montaggio delle biciclette	54
Abbassamento del portabici, accesso al portabagagli	57
Smontaggio del portabici	58
Trasporto del portabici senza	58
l'apposita borsa	58
Sistemazione del portabici nella borsa di trasporto	58
Smontaggio / Pulizia / Manutenzione	58
Pulizia e cura	58
Manutenzione	58
Regolazione della chiusura rapida	59
Regolazione della chiusura rapida / Smaltimento / Contatto	59
Avvertenze sulla tutela ambientale	59
Contatto	59

## Indicazioni su queste istruzioni per il montaggio

### Premessa

Queste istruzioni forniscono informazioni per il montaggio

- appropriato e
  - sicuro
- del portabiciclette PREMIUM PLUS.

### Doveri derivanti da queste istruzioni per l'uso

Ogni persona che

- monta,
- pulisce o
- smaltisce

questo portabiciclette, deve aver letto e compreso l'intero contenuto di queste istruzioni per il montaggio.

Tenere sempre queste istruzioni per il montaggio a portata di mano e in un luogo sicuro. In caso di smontaggio o trasferimento a terzi del portabiciclette, consegnare anche queste istruzioni per il montaggio.

### Uso appropriato

Il portabiciclette PREMIUM PLUS serve per il trasporto di max. due biciclette. Deve essere montato esclusivamente su ganci di traino che soddisfano i requisiti indicati nel capitolo "Requisiti del gancio di traino". Non superare inoltre mai il carico utile del portabiciclette. Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per il montaggio, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato come non appropriato e può causare danni a persone o cose.

La EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso non appropriato.

## Avvertenze sulla sicurezza

### – Spiegazione delle categorie

Nelle istruzioni sono riportate le seguenti categorie di avvertenze sulla sicurezza



#### PERICOLO!

##### Possibilità di danni a persone:

le indicazioni con il termine PERICOLO! avvertono di un possibile pericolo imminente che, se non evitato, può causare la morte o lesioni gravissime.



#### PRUDENZA!!

##### Possibilità di danni a persone o cose:

le indicazioni con il termine PRUDENZA avvertono di un possibile pericolo imminente che, se non evitato, può causare lesioni leggere o di poco conto. Il prodotto od oggetti nelle vicinanze potrebbero subire gravi danni.



#### ATTENZIONE!

##### Possibilità di danni a persone o cose:

le indicazioni con il termine ATTENZIONE avvertono di una situazione possibilmente pericolosa che, se non evitata, può causare danni al prodotto oppure a oggetti nelle vicinanze.



#### NOTA

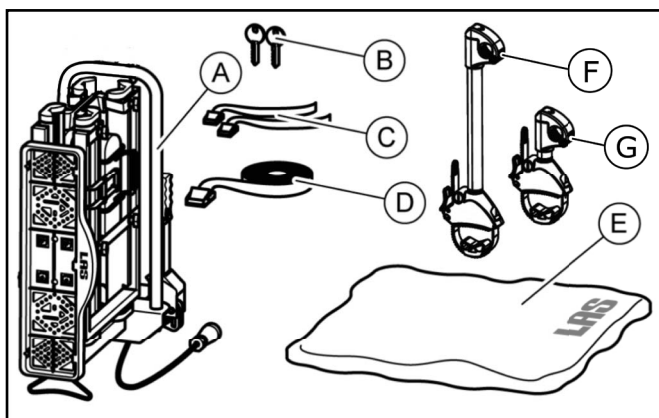
##### Altre indicazioni:

consiglio utile. Facilita l'uso o il montaggio del prodotto oppure serve per una migliore comprensione.

Il simbolo usato di volta in volta non sostituisce il testo delle avvertenze sulla sicurezza. Leggere quindi attentamente e rispettare alla lettera le avvertenze sulla sicurezza!



## Volume della fornitura



A = Portabiciclette

B = 2 chiavi

C = 2 cinghie di sicurezza per le ruote anteriori

D = Cinghia di sicurezza per il telaio della bicicletta

E = Borsa di trasporto

F = Frameholder lang

G = Frameholder kort

## Dati tecnici

Materiale:	alluminio, acciaio
Peso netto:	17 kg
Carico utile, max.:	60 kg (max.30 kg per ruota)
Dimensioni (LxAxP):	ca. 147 x 68 x 58 cm
Dimensioni imballo (LxAxP):	ca. 75 x 58 x 27 cm

Non superare il carico utile max. del portabiciclette e il carico del timone consentito del gancio di traino. Il peso totale consentito e il carico per asse ammesso del veicolo non devono essere superati dal portabiciclette e dal carico.

## Requisiti del gancio di traino

- ▶ Il gancio di traino deve essere omologato.
- ▶ La sfera e l'asta devono essere monopezzo fucinate.
- ▶ Montare il portabiciclette solo su un gancio in acciaio St52-3, ghisa grigia GGG52 o di qualità migliore.
- ▶ Aste a sfera non adatte in GGG40.
- ▶ Il valore D della sfera del gancio deve essere almeno 7,6 kN.
- ▶ Non montare mai il portabiciclette su un gancio in alluminio, altri metalli leggeri o materiale sintetico.
- ▶ Questi sono prodotti ad esempio da Westfalia per i seguenti veicoli:

Produttore	Simbolo di controllo	Adatto per
Westfalia	F 4192	Audi A4
	F 3830	Audi A6
	F 4112	Audi A8

Osservare le indicazioni del produttore del giunto sulla targhetta di identificazione. In caso di dubbio, chiedere direttamente al produttore del gancio di traino se è adatto.

## Avvertenze sulla sicurezza

Seguire tassativamente le istruzioni per il montaggio. Se non vengono rispettate, possono verificarsi danni a persone e cose.

In caso di dubbi sul montaggio, richiedere ulteriori informazioni al rivenditore o al produttore. Né il produttore né il rivenditore rispondono dei danni riconducibili a un uso o un montaggio non appropriati.

Controllare regolarmente il portabiciclette e il relativo carico. Questo rientra tra i doveri dell'utente che in caso di evento dannoso sarà ritenuto responsabile.



### NOTA!

Per questo articolo esiste un'omologazione europea allegata al portabiciclette, durante il cui uso dovrebbe essere sempre a disposizione.



### PERICOLO!

#### Danni a persone o cose derivante dalla diversa tenuta di strada del veicolo.

Viaggiare con il portabiciclette influisce sul comportamento su strada del veicolo.

- ▶ Adeguare la velocità alla diversa tenuta di strada.
- ▶ Non superare mai i 130 km/h.
- ▶ Evitare sterzate improvvise e brusche.
- ▶ Considerare che il veicolo è più lungo del normale.



### PERICOLO!

#### Danni a persone o cose derivanti dalla perdita delle biciclette.

Viaggiare senza cinghie di sicurezza può causare incidenti.

- ▶ Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la cinghia sia fissata correttamente e saldamente attorno alle biciclette e alla staffa a U del portabiciclette (vedi fase 6, sezione „Montaggio delle biciclette“).
- ▶ Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la ruota anteriore sia fissata correttamente e saldamente con le due cinghie e quella posteriore con l'apposita cinghia
- ▶ Eventualmente tendere ulteriormente le cinghie.
- ▶ Prima di iniziare il viaggio assicurarsi che le cinghie utilizzate non siano danneggiate o logorate.
- ▶ Prima di iniziare il viaggio, le cinghie danneggiate o logorate devono essere sostituite con altre in perfetto stato. Utilizzare solo cinghie approvate dalla EAL GmbH.



### PERICOLO!

#### Danni a persone o cose derivanti da portabiciclette non completamente montate.

Viaggiare con portabiciclette ripiegati può causare incidenti. Se non montate completamente, le parti mobili del portabiciclette sono fonte di pericoli.

- ▶ Se non viene utilizzato, smontare il portabiciclette



### PERICOLO!

#### Danni a persone o cose derivanti da parti sporgenti.

Le parti che sporgono oltre il bordo del veicolo o del portabiciclette, durante il viaggio possono causare danni a persone o cose.

- ▶ Montare solo parti che non sporgono dal bordo del veicolo o del portabiciclette.



### PERICOLO!

#### Danni a persone o cose dovuti a un carico eccessivo.

Il superamento del carico utile max. del portabiciclette e del carico del timone consentito del gancio di traino o del peso totale ammesso possono causare gravi incidenti.

- ▶ Rispettare tassativamente le indicazioni relative al carico utile max., al carico del timone consentito e al peso totale ammesso del veicolo. Non superare mai queste indicazioni.



### ATTENZIONE!

#### Danni materiali causati dal portellone posteriore aperto.

Il portellone posteriore potrebbe sbattere contro il portabiciclette e venire danneggiato.

- ▶ Disinserire i portelloni posteriori elettrici e azionarli manualmente.
- ▶ Prima di aprire il portellone posteriore, ribaltare il portabiciclette.



### ATTENZIONE!

#### Danni materiali a causa dei gas di scarico caldi.

Il corriere o le biciclette potrebbero essere danneggiati, se sono immediatamente adiacenti al finale scarico.

- ▶ Utilizzare lo schermo di scarico se necessario.



### ATTENZIONE!

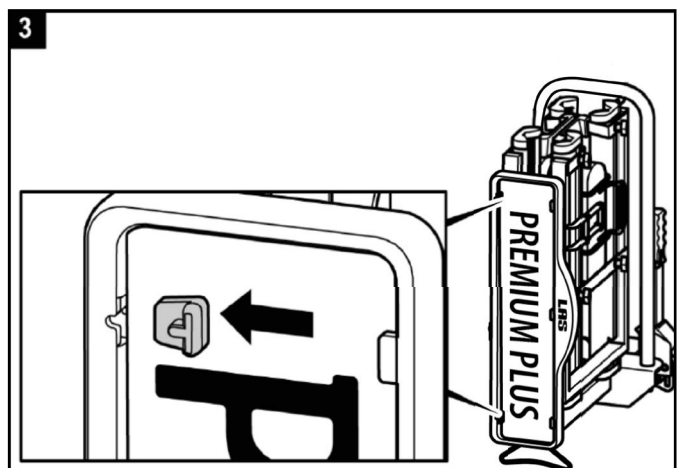
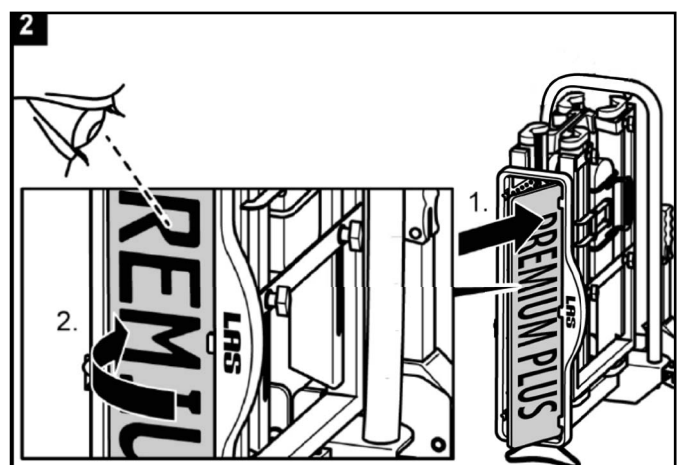
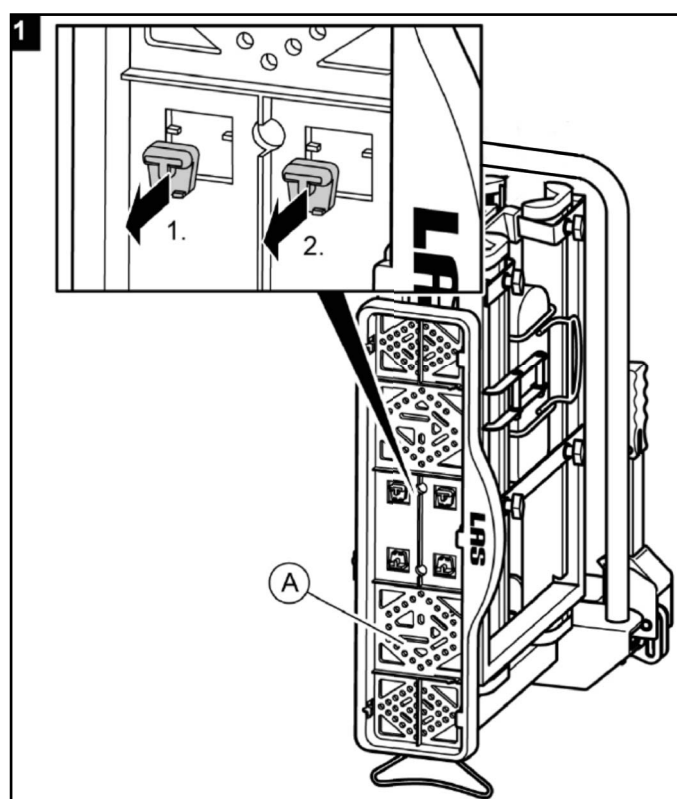
#### Possibilità di danni a persone o cose dovuti alla maggiore spinta del vento

Il portabiciclette e il gancio di traino potrebbero essere danneggiati dal vento troppo forte.

- ▶ Prima di iniziare il viaggio, rimuovere tutte le borse dalla bicicletta.
- ▶ Durante il viaggio non utilizzare teli di protezione per bicicletta.

## Prima della messa in funzione iniziale

### Montaggio della targa sul portabiciclette



## Montaggio e uso

### Montaggio del portabiciclette sul gancio di traino

- ▶ Posteggiare il veicolo su una superficie piana.
- ▶ Tirare il freno a mano.



#### PERICOLO!

##### Danni a persone o cose dovuti a portabiciclette danneggiate.

Danni al portabiciclette, p.es. a causa di parti deformate, incrinature o graffi, ne escludono il corretto funzionamento.

- ▶ Non montare il portabiciclette se danneggiato.
- ▶ Procedere come descritto nel capitolo "Manutenzione".



#### PERICOLO!

##### Danni a persone o cose dovuti alla perdita del portabiciclette durante il viaggio.

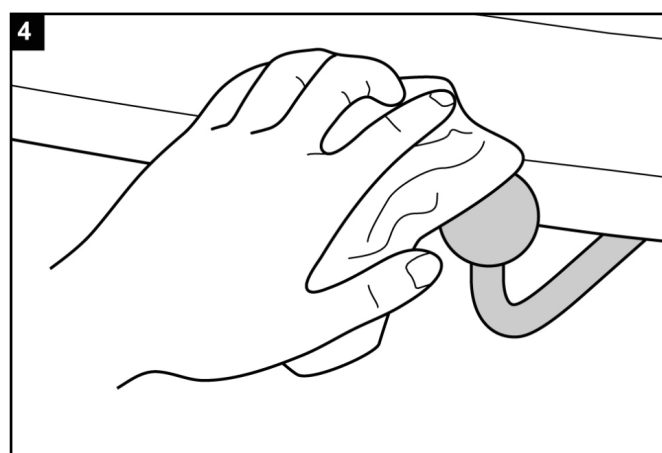
Un collegamento non corretto o difettoso tra portabiciclette e gancio di traino può causare il distacco del portabiciclette.

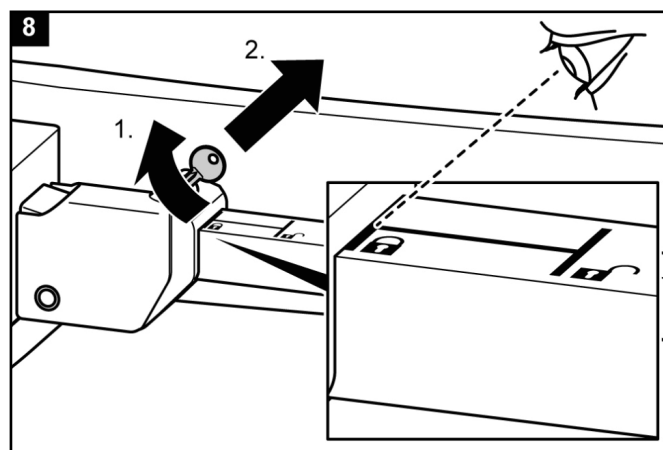
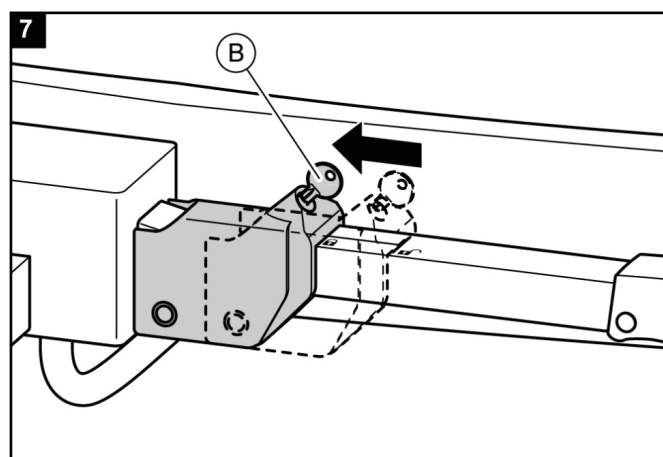
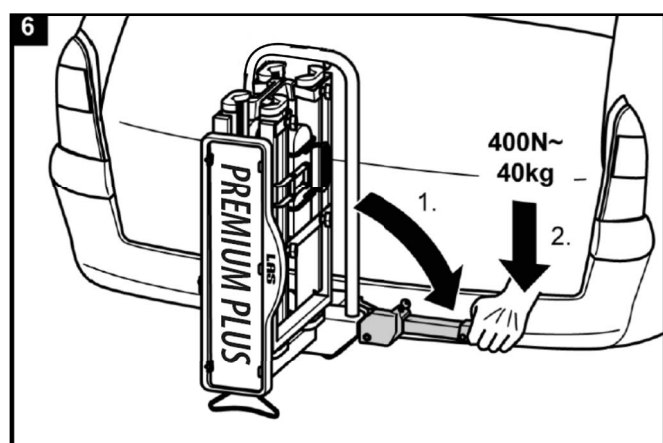
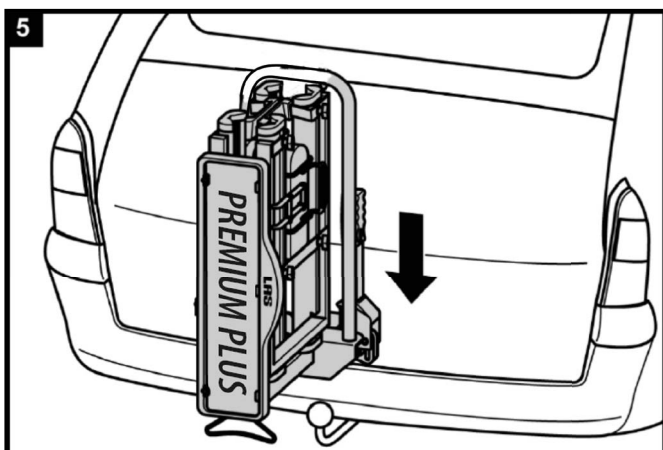
- ▶ Sostituire un gancio di traino difettoso.
- ▶ Eliminare sporco, polvere e grasso dal gancio di traino.



#### NOTA!

Le sfere dei ganci di traino spesso sono ricoperte da uno strato di vernice. Per garantire un fissaggio ottimale del portabiciclette, questo strato di vernice dovrebbe essere rimosso con precauzione. Rispettare le indicazioni del produttore del gancio di traino.





**PERICOLO!**

**Danni a persone o cose dovuti a un portabiciclette non bloccato.**

Se la leva non viene bloccata chiudendola a chiave, il portabiciclette potrebbe staccarsi dal veicolo durante il viaggio.

- ▶ Controllare se la leva è chiusa a chiave e la chiave è stata tolta.
- ▶ •Chiudere a chiave il portabiciclette.

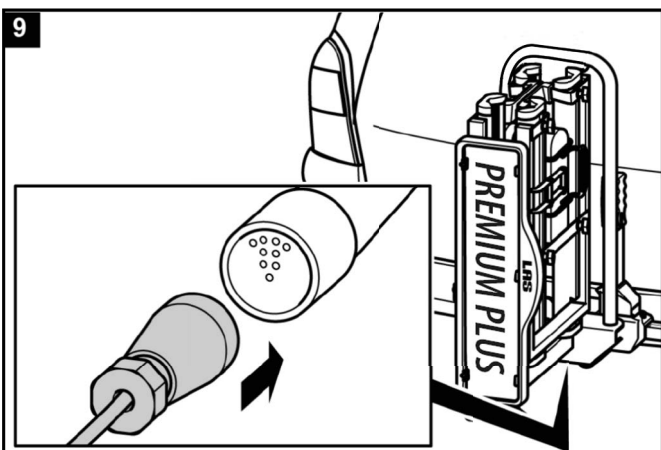
La chiusura a chiave previene anche un eventuale furto del portabiciclette.

**PERICOLO!**

**Danni a persone o cose dovuti alla perdita del portabiciclette durante il viaggio.**

Un collegamento lasco tra il portabiciclette e il gancio di traino può causare il distacco del portabiciclette.

- ▶ Controllare se il portabiciclette è fissato saldamente.
- ▶ In caso di collegamento lasco, ripetere le fasi lavorative da 4 a 8. Se non dovesse verificarsi alcun miglioramento, si deve eventualmente regolare la chiusura rapida, vedi capitolo "Manutenzione".

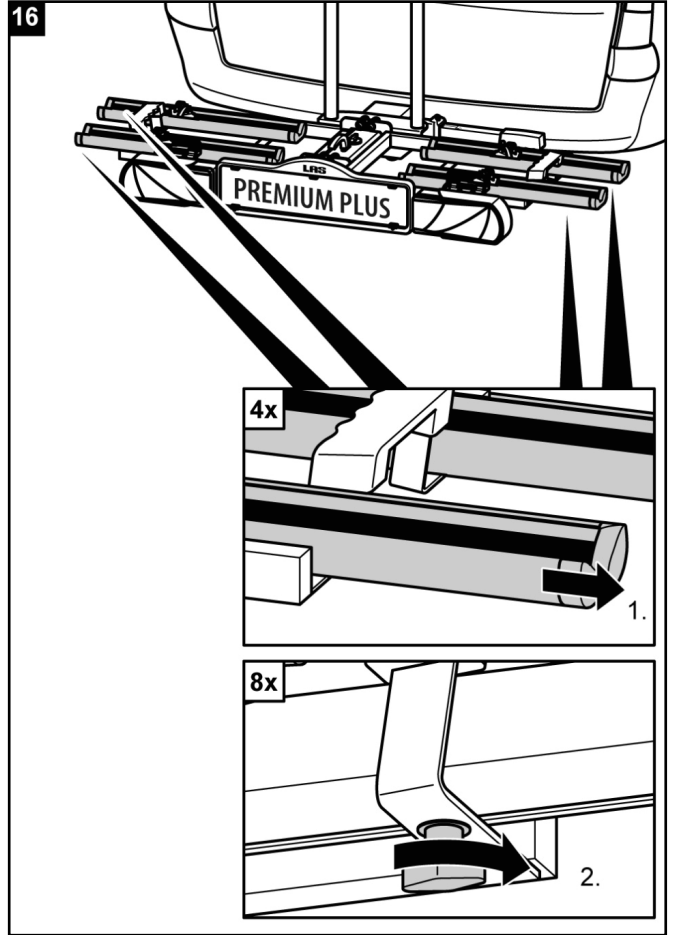
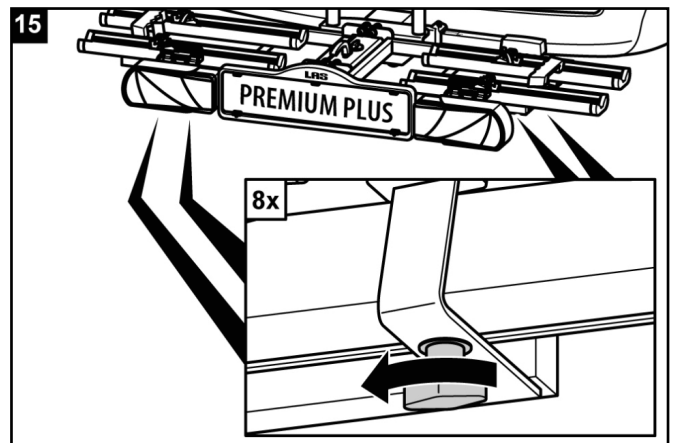
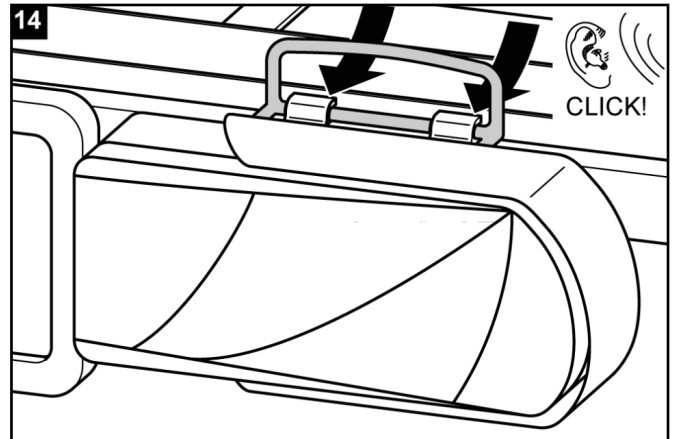
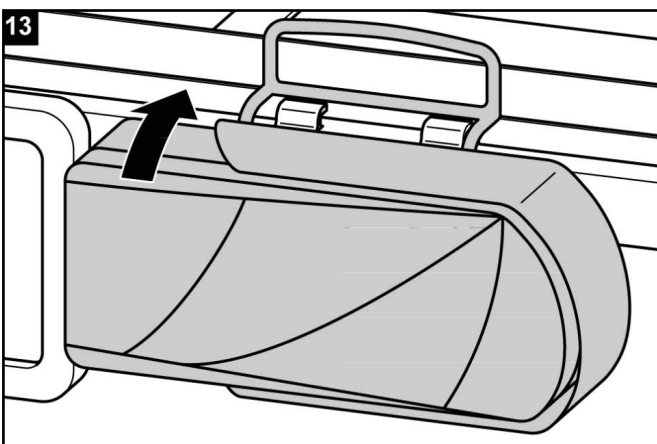
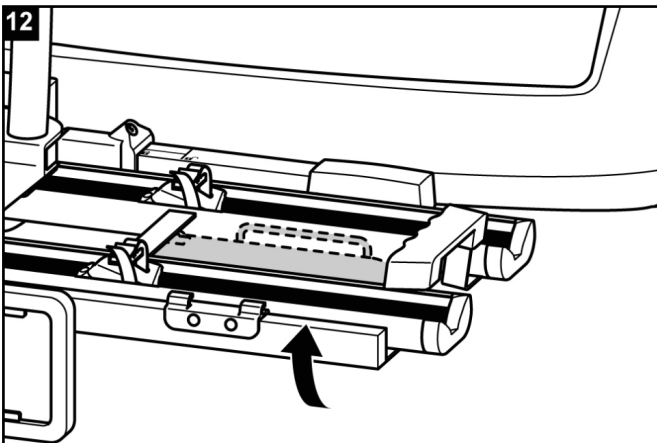
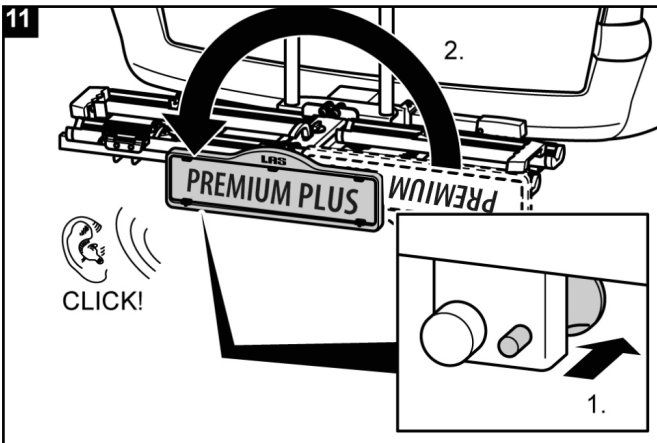
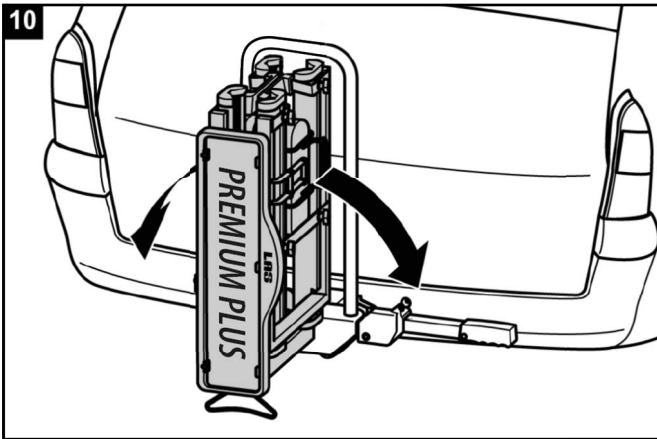


**WARNING!**

**Danni alle persone causati dal fatto di non essere stati notati da altri utenti della strada.**

La guida senza un sistema di illuminazione funzionante può causare incidenti.

- ▶ Controllare il corretto funzionamento dell'impianto di illuminazione prima di ogni viaggio.
- ▶ Sostituire le lampade ad incandescenza difettose se necessario.
- ▶ Controllare il collegamento tra spina e giunto.



## Montaggio delle biciclette



### ATTENZIONE!

#### Possibilità di danni a persone e cose dovuti a parti volanti

Le viti ad alette non avvitate saldamente alle guide del portabiciclette possono staccarsi durante il viaggio e causare la perdita di viti e guide.

- ▶ Prima di iniziare il viaggio, stringere saldamente a mano tutte le viti ad alette delle guide.



### NOTA!

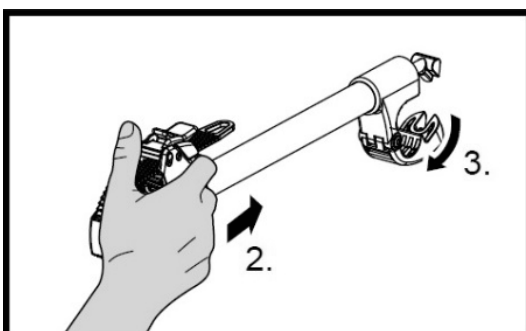
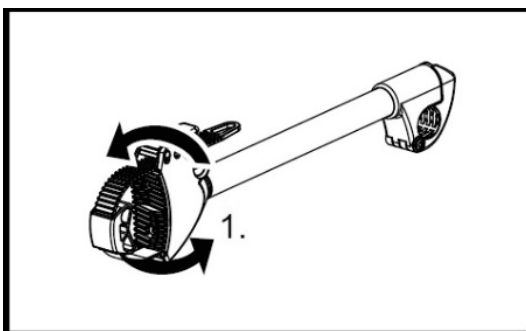
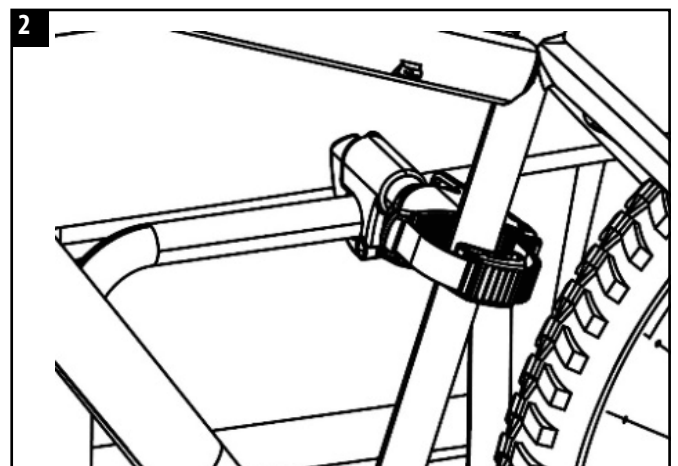
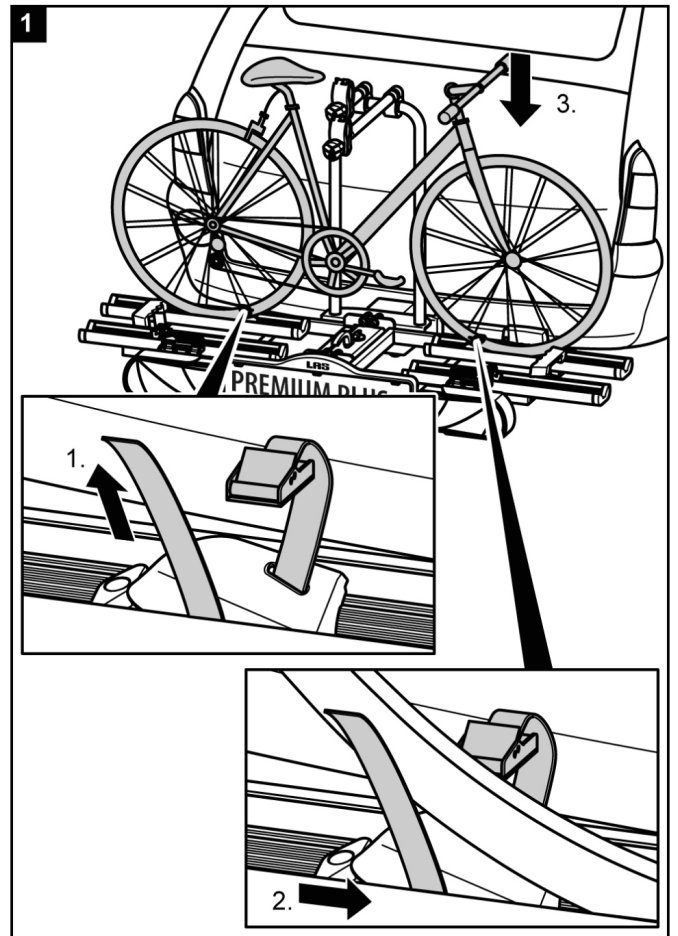
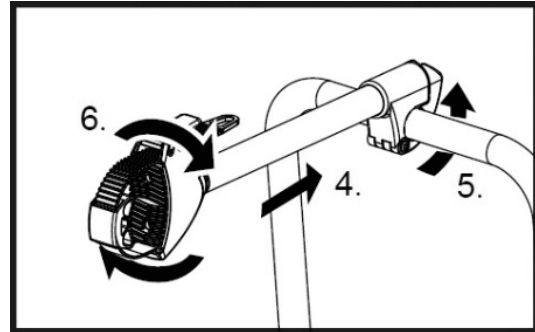
Per migliorare il comportamento su strada della propria vettura, si consiglia di montare per prima la bicicletta più pesante.

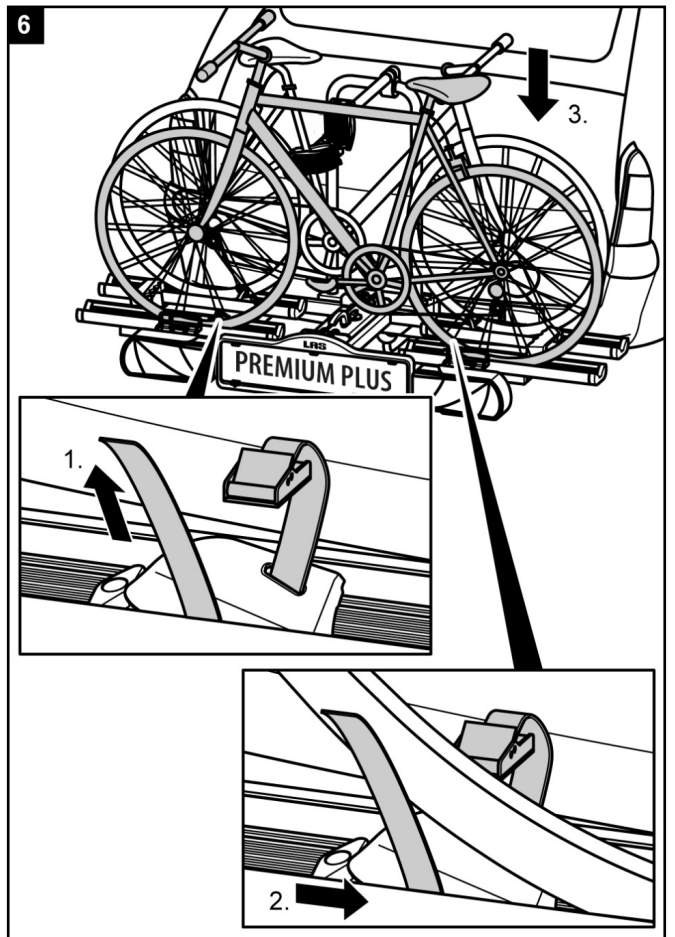
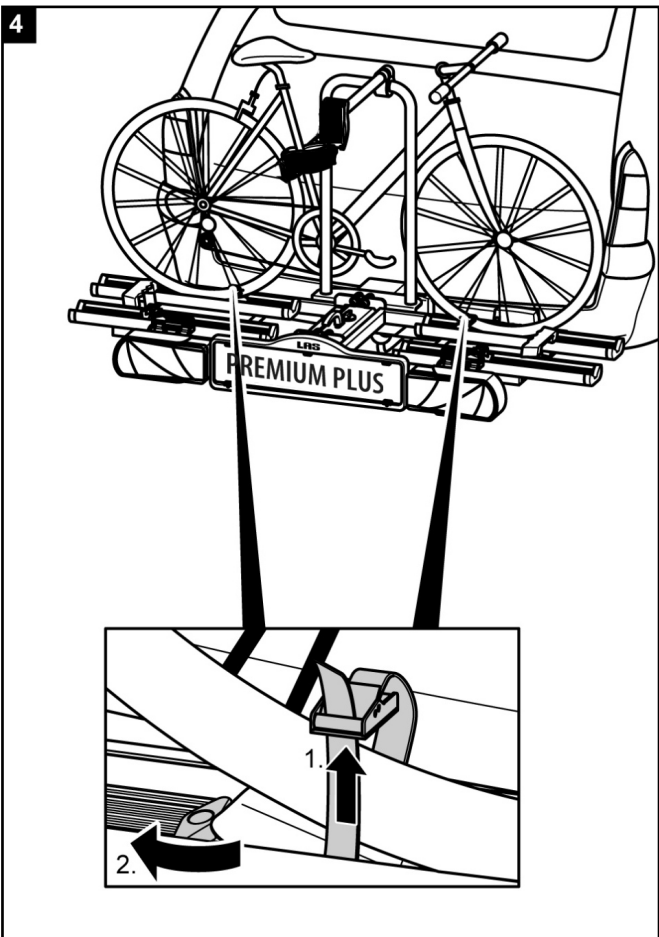
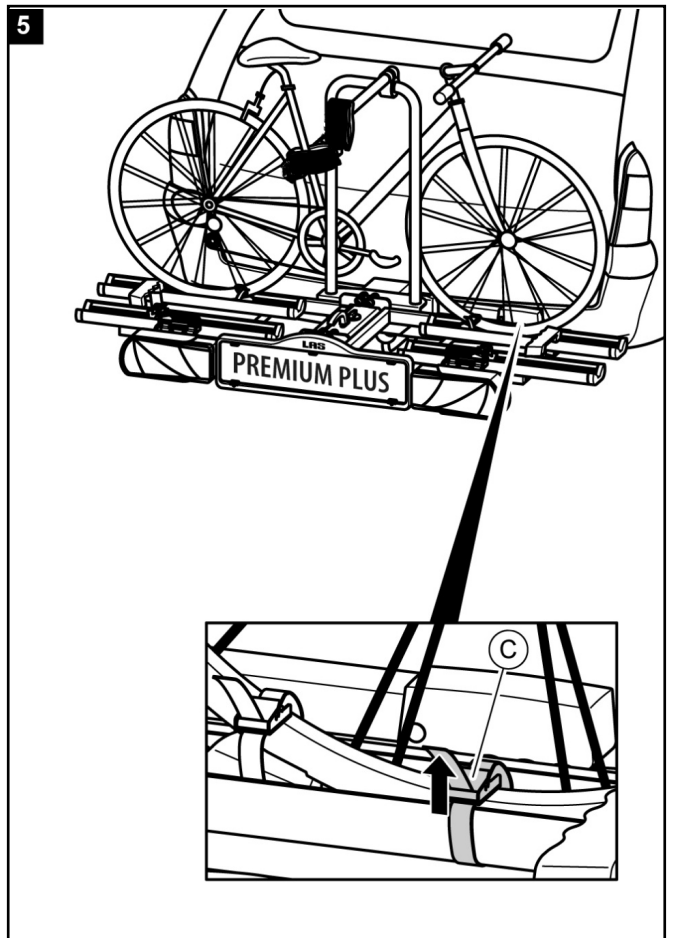
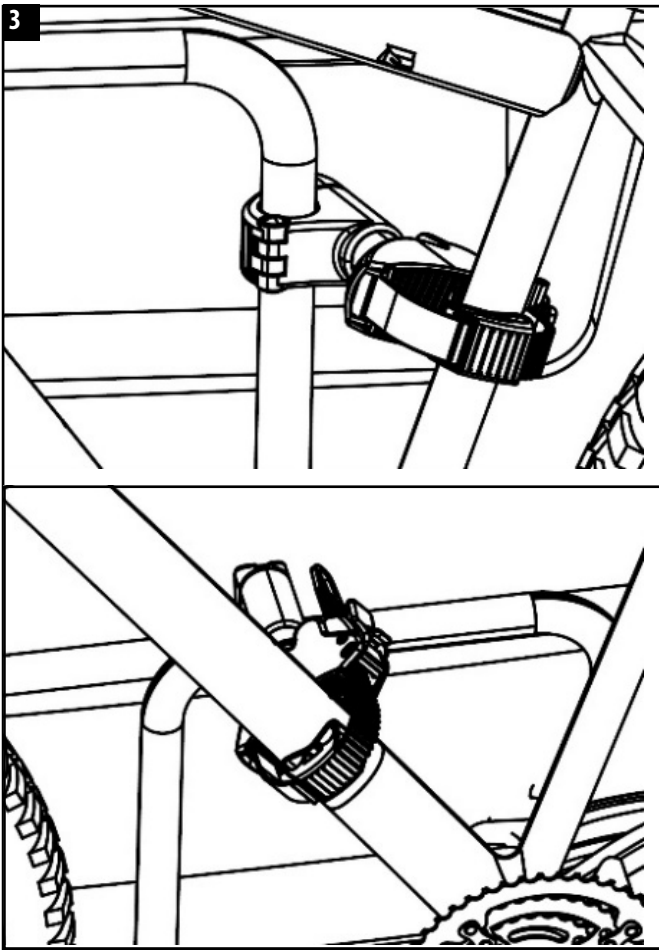
Se viene montata una sola bicicletta, si dovrebbe inoltre metterla sulla guida più vicina alla parte posteriore della vettura.

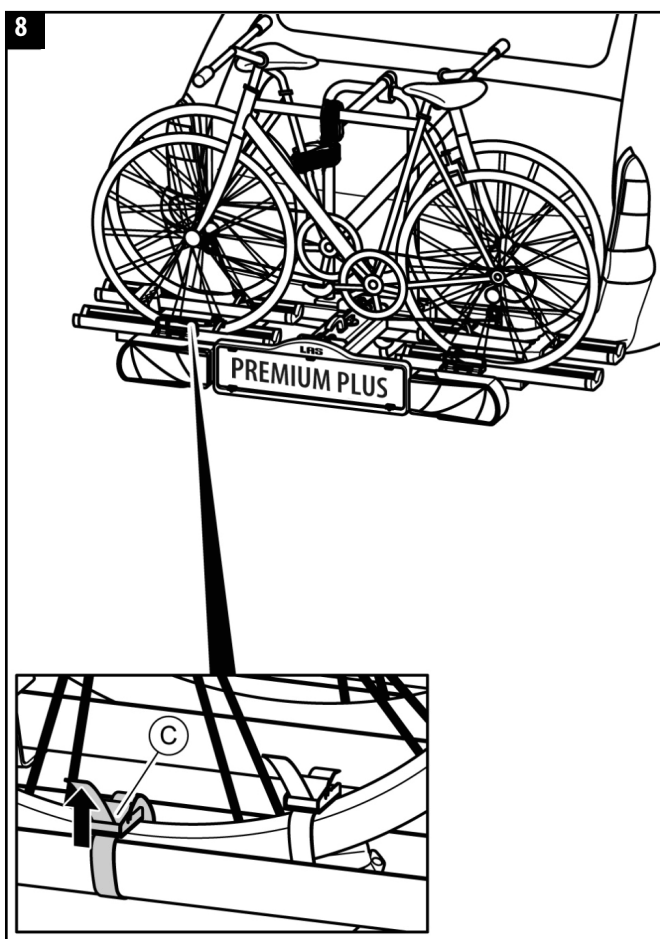
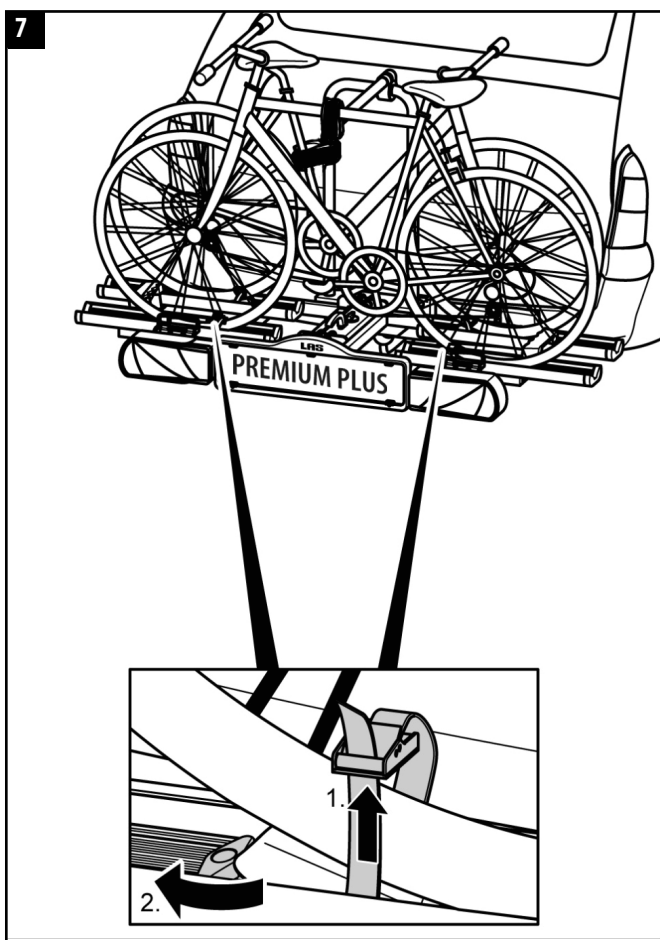


### NOTA!

I supporti del telaio possono essere posizionati in qualsiasi punto della bicicletta e sulla staffa a U. Poiché le staffe del telaio non sono vincolate allo spazio, è possibile provare diverse posizioni. Prendetevi un po' più di tempo per trovare la posizione ottimale e più stabile durante il primo montaggio. È importante montare i supporti del telaio il più in alto possibile per garantire la massima stabilità.





**PERICOLO!****Danni a persone o cose derivanti dalla perdita delle biciclette.**

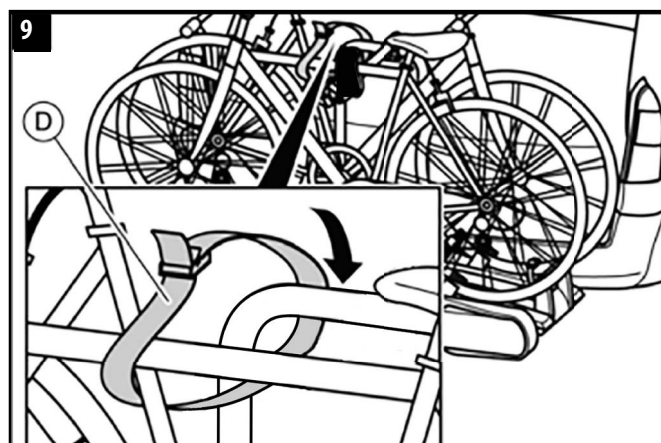
Viaggiare senza cinghie di sicurezza può causare incidenti.

- ▶ Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la cinghia sia fissata correttamente e saldamente attorno alle biciclette e alla staffa a U del portabiciclette (vedi fase 9).
- ▶ Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la ruota anteriore sia fissata correttamente e saldamente con le due cinghie e quella posteriore con l'apposita cinghia.
- ▶ Prima di iniziare il viaggio, le cinghie danneggiate o logorate devono essere sostituite con altre in perfetto stato.  
Utilizzare solo cinghie approvate dalla EAL GmbH.

**PERICOLO!****Danni a persone o cose dovuti alla perdita della bicicletta durante il viaggio.**

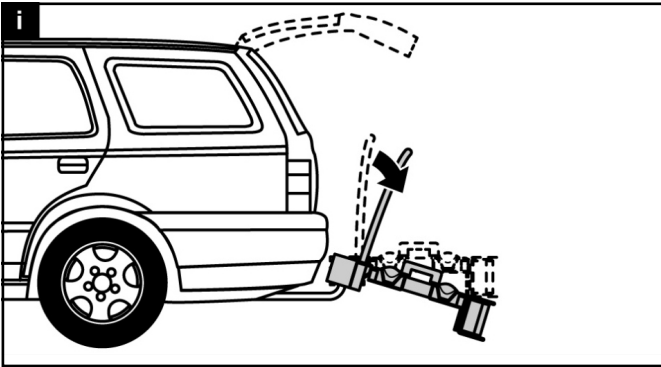
Un collegamento lasco tra portabiciclette e bicicletta può causare l'allentamento del collegamento e la perdita della bicicletta.

- ▶ Verificare se le biciclette sono fissate saldamente e correttamente.
- ▶ In caso di collegamento lasco, ripetere le fasi lavorative da 1 a 9 di questo capitolo.





## Abbassamento del portabiciclette, accesso al portabagagli

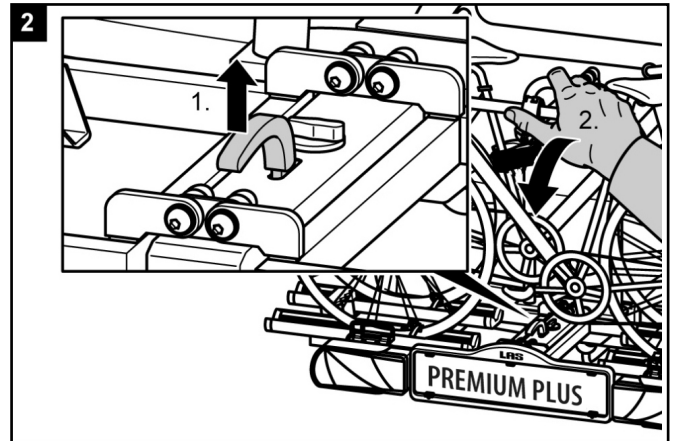


### ATTENZIONE!

#### Danni materiali causati dal portellone posteriore aperto.

Il portellone posteriore potrebbe sbattere contro il portabiciclette e venire danneggiato.

- ▶ Disinserire i portelloni posteriori elettrici e azionarli manualmente.
- ▶ Prima di aprire il portellone posteriore, ribaltare il portabiciclette.

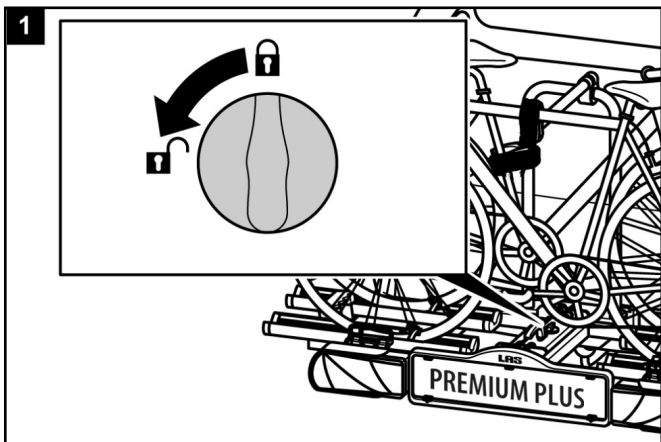


### PRUDENZA!

#### Possibilità di danni a persone o cose dovuti al risollevarmento.

Parti del corpo od oggetti che si trovano tra portabiciclette e vettura possono essere schiacciati.

- ▶ Assicurarsi che tra il portabiciclette e il veicolo non ci sia nulla.
- ▶ Togliere tutto quello che si trova tra portabiciclette e vettura.

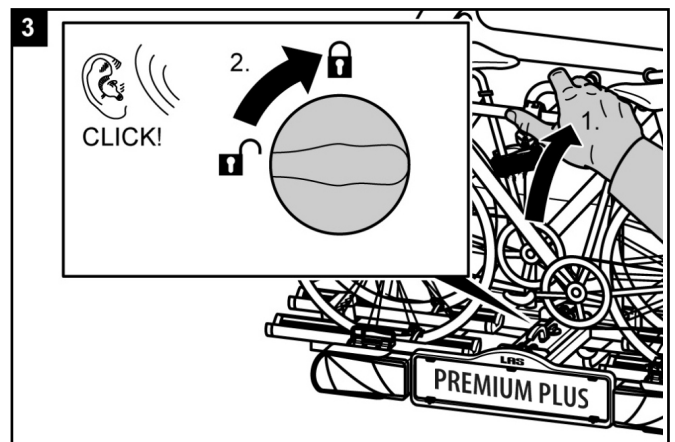


### PRUDENZA!!

#### Danni a persone o cose dovute a un abbassamento improvviso.

Parti del corpo e oggetti che durante l'abbassamento si trovano sotto o davanti al portabiciclette possono essere schiacciati.

- ▶ Assicurarsi che sotto il portabiciclette non ci sia nulla.
- ▶ Fare attenzione al proprio corpo, specialmente alla testa, mantenere una distanza di sicurezza.
- ▶ Durante l'abbassamento, tenere saldamente il portabiciclette per la staffa a U.



### PERICOLO!

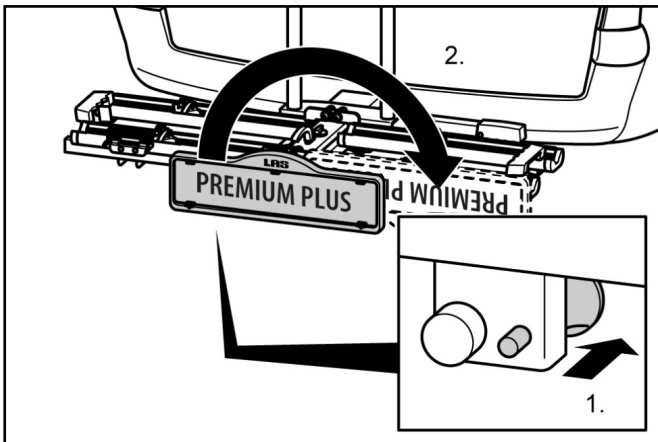
#### Possibilità di danni a persone o cose dovuti alla perdita del portabiciclette durante il viaggio.

Un portabiciclette non risollevato correttamente può staccarsi o causare il distacco del gancio di traino.

- ▶ Prima del viaggio, risollevare il portabiciclette.
- ▶ Verificare se il portabiciclette è scattato correttamente in posizione e la manopola è posizionata su bloccato. Eventualmente far scattare in posizione il portabiciclette come descritto in precedenza e posizionare la manopola su bloccato.

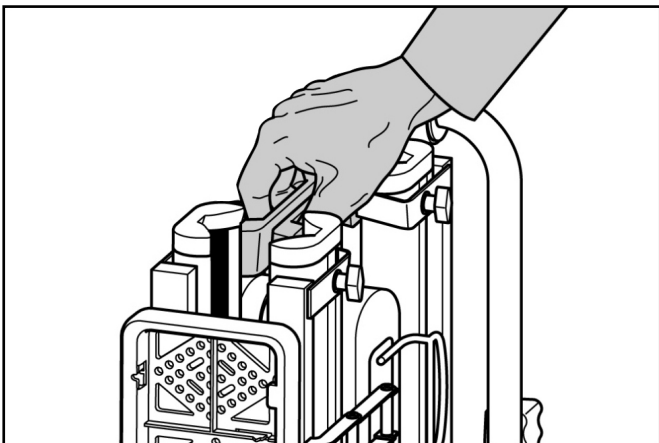
## Smontaggio del portabiciclette

- Sbloccare dapprima il perno di bloccaggio dietro il portatarga.

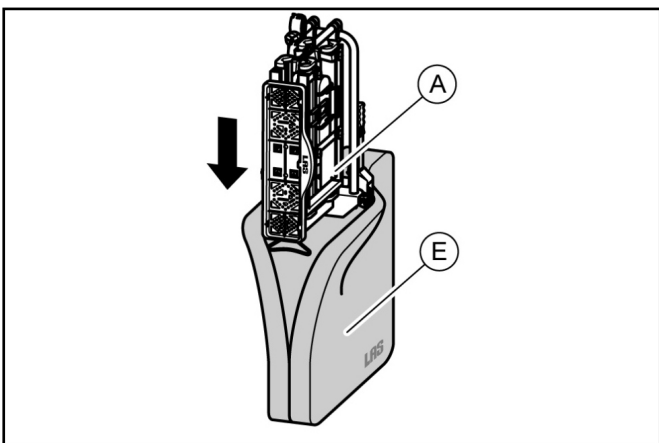


- Per togliere il portabiciclette, procedere poi in ordine inverso rispetto a quello di montaggio.

## Trasporto del portabiciclette senza l'apposita borsa



## Sistemazione del portabiciclette nella borsa di trasporto



## Pulizia e cura

Il portabiciclette può essere pulito con un detergente delicato, acqua calda e/o un panno morbido.

Togliere dapprima lo sporco grossolano e la polvere. Non usare solventi o detersivi simili, perché potrebbero danneggiare il portabiciclette.

Lasciare asciugare il portabiciclette all'aria. Non usare asciugacapelli o altri riscaldatori per accelerare il processo di asciugatura.

Se usato in zone costiere e condizioni invernali, pulire il portabiciclette regolarmente per togliere il sale e prolungarne la durata.

Se non viene usato per lunghi periodi (p.es. durante l'inverno), conservare il portabiciclette in luogo asciutto e protetto per prolungarne la durata.

## Manutenzione

Prima di iniziare il viaggio, controllare se il portabiciclette è usurato. Devono essere sostituite soprattutto le parti metalliche e le cinghie di fissaggio difettose.

Per la sostituzione dei pezzi rivolgersi al nostro servizio assistenza.

Ogni modifica di pezzi originali e materiali o della struttura del portabiciclette, può pregiudicarne la sicurezza e l'efficienza.

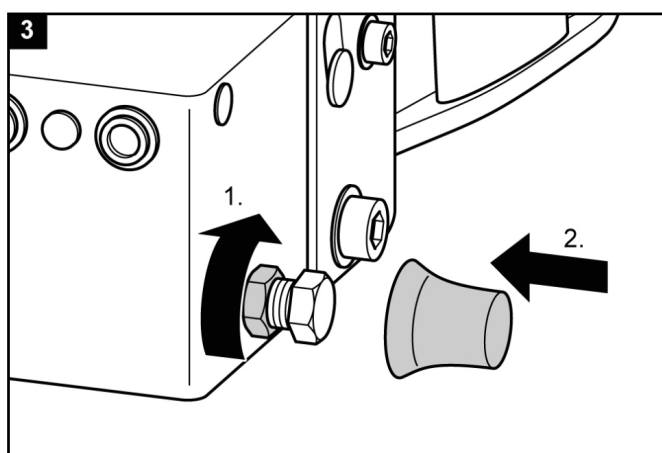
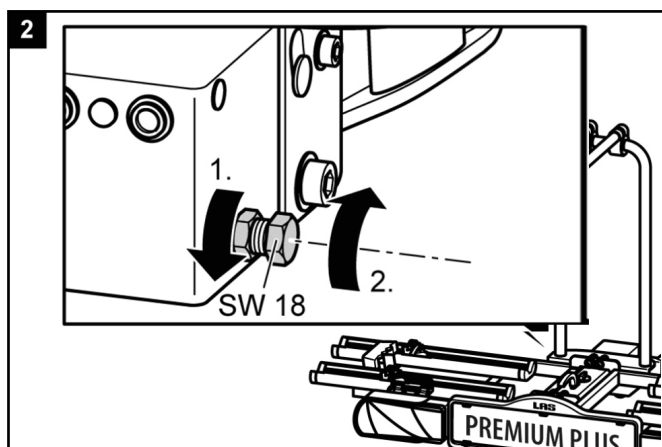
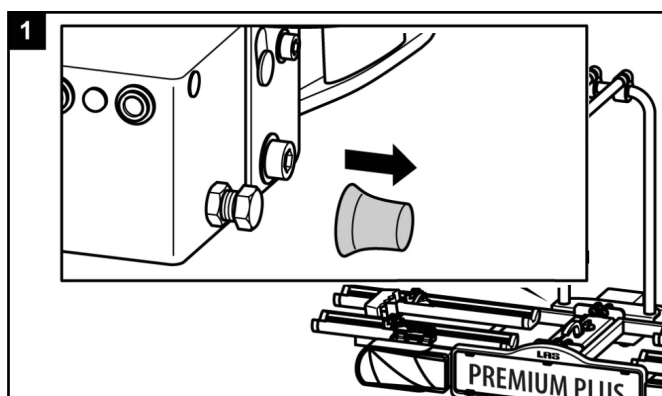
Le parti in acciaio del portabiciclette sono state protette contro la corrosione dalla fabbrica con una verniciatura a polvere. Se questo strato di vernice è danneggiato, provvedere tempestivamente a una eliminazione professionale del danno.

In caso di condizioni e uso normali, il portabiciclette deve essere olemente pulito e non richiede manutenzione.

## Regolazione della chiusura rapida

Eseguire questa manutenzione solo se il portabiciclette, come descritto nel capitolo montaggio, non può essere montato saldamente sul gancio di traino.

- ▶ Togliere il portabiciclette dal gancio di traino, come descritto sotto "Smontaggio".
- ▶ Togliere il cappuccio antipolvere.
- ▶ Allentare leggermente il controdado, come da illustrazione.
- ▶ Avvitare la vite di regolazione di un quarto di giro.
- ▶ Stringere il controdado.
- ▶ Controllare se ora il portabiciclette è applicato saldamente sul gancio di traino, come descritto sotto "Montaggio". In caso contrario, ripetere le fasi suddette.



## Avvertenze sulla tutela ambientale



Grazie al sistema di illuminazione, il portabiciclette è un'apparecchiatura elettrica. Le apparecchiature elettriche non vanno smaltite nei rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni sulle possibilità di smaltimento dei RAEE, contattare l'autorità locale o il comune. I materiali sono riciclabili. Grazie al riciclo, al recupero dei materiali o altre forme di riutilizzo di vecchie apparecchiature, si contribuisce in maniera importante alla protezione del nostro ambiente. Smaltire il portabiciclette in conformità alle leggi e disposizioni in vigore nel proprio paese.

## Contatto

📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Germania

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

# LAS

auto- und camping zubehör



📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)

🌐 [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)